

## El casco antiguo perderá unos 30 aparcamientos durante 9 meses

No se podrá aparcar en tres calles para permitir el paso de camiones de las obras del Cervantes **PÁG. 7**



El peso de la pieza de más volumen se sitúa en 140 toneladas, en la foto, en el momento de ser trasladada al exterior

EL ADELANTADO

## Concluye la operación para sacar las tuneladoras

Para el transporte de la última pieza se han empleado 48 horas

Ayer se sacó al exterior de la boca norte (este) de los túneles del Guadarrama una de las piezas principales de la tuneladora, con un peso de 140

toneladas, la de más volumen de las que componen el sistema de perforación. Para su transporte desde el frontal de la excavación, locali-

zado a más de 14 kilómetros en el interior del túnel, ha sido necesario emplear alrededor de 48 horas.

**PÁG. 9**

### ADEMÁS



#### 14/ECONOMÍA

La empresa Vicente Leal Vargas, premio a la Prevención de Riesgos Laborales

#### 8/MUNICIPAL

El PP demanda una segunda estación de autobuses junto a la estación del TAV

#### 12/SANTUARIO

La Junta desmonta las primeras piedras del roquedo de la Fuencisla

#### 13/LABORAL

La capital concentra el 18% de los expedientes de extranjeros

#### 16/SOCIEDAD

El bono de transporte de Madrid podría extenderse a Segovia

#### 20/VILLACASTÍN

El Ayuntamiento se compromete a agilizar el Centro Cárnico

### CASTILLA Y LEÓN

#### 22/ARCHIVO

El Consejo de Ministros aprueba el proyecto de ley para devolver los documentos a la Generalitat de Cataluña

**mudanzas GALLEGO**  
y reservas:  
**902 30 60 44**  
mudanzasgallego@mudanzasgallego.com  
BURGOS · PALENCIA · SEGOVIA · VALLADOLID

1955 2005  
**50 años**  
sin parar  
Medio Siglo  
trasladando ilusiones

**INMOBILIARIA Atico**  
www.aticodesegovia.com

## TRIBUNA

FERNANDO JÁUREGUI

## ZP, hacia su año 2

UNA BUENA RUEDA DE PRENSA, desde el atril de La Moncloa, siempre es cosa positiva para quien la da, salvo errores de calado, que no suelen cometerse. Zapatero domina la escena, le van bien los grises del fondo de la sala de prensa monclovita, se siente seguro y hasta diseña sus planes de futuro, una vez doblado el cabo de las tormentas de su primer año de mandato. Quiero decir que ZP debería promover más el contacto con los medios de comunicación en este tipo de encuentros sin límites de tiempo ni de materias por las que preguntar. Cara a cara con los chicos de la prensa, ZP gana. Otra cosa es el fondo de lo que diga o las reacciones que susciten las cosas que dice cuando son sometidas a una más profunda reflexión y análisis.

No, Zapatero tampoco es un político autocrítico. No los hay en España. La pregunta que respondió con mayor embarazo, de las que le lanzaron los periodistas en esta rueda de prensa conmemorativa del fin del año 1,

fue aquella en la que le instaban a reconocer los errores cometidos en estos doce meses de mandato. Y no, no hubo recuento de errores más allá de admitir alguna negligencia menor, como cuando la gran nevada. O sea, nada. Pero ¿ha habido errores? Claro que los ha habido, y lo cierto es que, sin mucha convicción, el líder de la oposición los suele detectar y detallar, ante una especie de indiferencia general, fruto, posiblemente, de los errores en materia de comunicación de las gentes del Partido Popular. Y también de la suerte innata que acompaña, incansable, a ZP.

Zapatero es animoso, y eso se nota. Transmite optimismo. Minimiza los problemas. Ofrece la sensación de que todo va bien. Parece que no elude detallar sus planes, aunque en el fondo sea bastante poco lo que detalla, o lo que realmente planifica. Hay materia, en lo que dijo este viernes, día en el que, por cierto, se cerraba la campaña electoral vasca —buen momento para salir a las

teles desde La Moncloa, aprovechando que el Pisuerga pasa por el primer año de gobierno socialista—, para los ataques de la oposición. Pero tiene suerte este Zapatero: la oposición olvida muchas cosas, se entusiasma y se amansa cada vez que se le habla de diálogo, y los medios de comunicación le siguen manteniendo en un pedestal, más o menos. Los periodistas seguimos, en general y salvando excepciones de diversas procedencias, bastante subyugados por el nuevo talante de este ZP que se va acostumbrando asombrosamente pronto a mandar y a ser mimado por las encuestas.

Hubo, en todo caso, afirmaciones cuestionables en la hora larga de comparecencia de ZP ante los informadores acreditados en Moncloa. Por ejemplo, que la cohesión de España es fuerte. Así lo dijo, obviando entrar en detalles sobre la marcha de las cosas en Cataluña o en el País Vasco (del que, obviamente, sí habló, pero para decir que el "Plan Ibarretxe" lo da "por olvidado"). Por lo

demás, la economía va sobre ruedas, la política exterior parece que también, las relaciones con las otras formaciones políticas ídem. En este año dos que iniciamos, tenemos citas con la economía, con el modelo autonómico y con las personas en situación de dependencia, nos dijo. Le faltó decir que este año II también será, como el I, triunfal para él.

Un plan ambicioso, en suma. Tan ambicioso como genérico. Alguien le dijo a Zapatero que "es difícil sacarle un titular". El respondió, con cierta gracia —no es gracioso, en general— que esa incapacidad "será, supongo, una responsabilidad compartida" con los periodistas. Yo sí encuentro algunos titulares posibles tras esta larga comparecencia informativa: "ZP está encantado de haberse conocido", por ejemplo. Nada, que este hombre sigue creyéndose inmortal. O, al menos, por encima de los mortales. A este paso, puede que lo consiga de veras. Y el cambio que dijo que no se iba a operar en él se habrá completado.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** Afirma que "Zapatero ha abierto la puerta al diálogo con los nacionalistas y ha asumido algunas de sus reivindicaciones. Si el PSE obtiene un buen resultado en las elecciones (vascas) del domingo, podrá decirse que ha logrado escribir recto con renglones torcidos, lo mismo que si logra forzar a Castro a iniciar una transición democrática".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "El factor Chirac" afirma que "... es evidente que el referéndum francés tiene más una clave interna que europea. En las filas de la derecha, Sarkozy -presidente del partido chiraquista y rival interno ante las presidenciales del 2007- ha solicitado implícitamente la dimisión de Chirac en caso de victoria del no".

**EL PAIS** En "Historiales médicos" afirma que "cabría recriminar a todos los que, independientemente de su coloración partidista, han convertido el incidente en una pelea de plaza creyendo que lo que es ni más ni menos un centro de atención sanitaria se trata de una plataforma para airear sus rencillas".

**LA RAZON** En "El archivo de la discordia" dice sobre el traslado de Cataluña de parte de los fondos del Archivo de Salamanca que "el evidente riesgo de disgregación que provoca el proyecto de ley puede ser paliado en la actualidad gracias a los últimos avances tecnológicos en el campo de la reproducción electrónica, pero es un consuelo menor".

**ABC** En el editorial "Moratinos en Washington" afirma que "la cadena de agravios infligidos a los EE.UU comienza a ser demasiado extensa como para relatarla. De hecho, es una tarea tan tediosa como para neutralizarlos tendiendo puentes que luego se desbaratan con gestos que, como sucedió con la venta de armas a Venezuela, vuelven las cosas a su punto de partida".

**elPeriodico** "Riesgo en Vandellós" es uno de sus editoriales, en el que aborda la avería registrada en la central nuclear de Vandellós-2 el pasado 15 de agosto y que fue bastante más grave de lo que dijo la empresa propietaria, y se añade que "la Generalitat debe poder participar en el control de la seguridad de las centrales nucleares catalanas".

## MADRIGAL



TRIBUNA

JESÚS RIAZA (\*)

# Carta desde Roma

SE CUENTAN EN ROMA algunas historias, que probablemente irán aumentando de tono y contenido con el paso del tiempo, en torno a la figura del Papa Juan Pablo II. En una de ellas se cuenta que un sábado estuvo confirmando en una de las parroquias del extrarradio de la ciudad. El párroco lo tenía todo muy bien preparado y atención con la que atendemos en cualquier parroquia a nuestro obispo, de forma que quedó muy satisfecho. Pero Juan Pablo II comprendió, con la agudeza e intuición de la que hacía gala, que la vida de la parroquia era otra cosa. Así que a la mañana siguiente, el domingo, le dijo a su secretario que quería salir y se presentó sin avisar en esa misma parroquia para presidir la misa de doce y conocer la realidad de una forma más directa. Este era el Juan Pablo II de la primera época, era el espíritu de un hombre libre, que no se dejaba atazar por las modas, las costumbres ni las presiones.

Los romanos le querían. He sido testigo estos días de la emoción contenida, del sentimiento popular de tristeza, del silencio que la gente guardaba en la Plaza de San Pedro la noche del viernes, cuando agonizaba, y de la oración recogida y emocionada en la del sábado cuando la campana de San Pedro sonó a clamor. También de las manifestaciones de duelo de tanta gente que aguardaba diez, doce, catorce horas de cola para hacer una breve oración ante su féretro. Algo incomprensible, si la mirada no trasciende lo meramente humano para convertirlo en mirada admirada de fe.

Y es que aquí las cosas son distintas. Si ir más lejos los carteles con los que se ha ido empapelando la ciudad son todo un síntoma. El domingo día 3, amanecemos con uno entrañable: un primer plano de Juan Pablo II con el lema "Un homme buono"

(Un hombre bueno), firmado por el Centro Democrático de la Sinistra (Izquierda). Aquel intento de acaparar la tristeza por la muerte del Papa, provocó una reacción del Ayuntamiento de Roma que el lunes llenaba la ciudad con carteles en los que se veía al alcalde de Roma con un lema: "Un successo de tutti, nessuno escluso. Gratie" (Un acontecimiento para todos, no exclusivo de nadie. Gracias". No se citaba al Papa, pero era evidente la referencia. Además el cartel estaba firmado por todo el espectro político, desde el Partido Comunista Reformado (extrema izquierda) hasta Forza Italia (Berlusconi) y desde el Olivo (nuestra Izquierda Unida) hasta los Verdes y el Centro. No se plantea el ridículo de no sentir la muerte de un hombre, que con sus defectos, es una referencia para todos los estudiosos del siglo XX. Tales majaderías sólo parecen posibles en España por parte de quien ha perdido la perspectiva de la historia por unos prejuicios decimonónicos. El martes otro cartel, esta vez sin firma, reflejaba un sentimiento. Nuevamente sobre la imagen de un joven Juan

Pablo II, se leía: "Roma piange e saluta al suo Papa" (Roma llora y saluda a su Papa). El último apareció el viernes, el día del entierro y con una imagen del Papa despeinado por el viento, solamente decía "A Dio" (Adiós).

Hay mucha emoción por lo acontecido, pero la expectativa es máxima ante lo que va a acontecer. Veremos, pero lo seguro es que Karol Wojtila ha dejado una huella muy profunda en el sentimiento popular y sus últimas y patéticas apariciones no han hecho olvidar su inmensa capacidad para seducir y hacer sentir la cercanía de Dios.

Ahora estamos a la espera. La Sede está vacante, pero el Espíritu no cesa de trabajar.

(\*) Párroco de San Frutos, desde Roma.

He sido testigo estos días de la emoción contenida, del sentimiento popular de tristeza, del silencio que la gente guardaba en la Plaza de San Pedro la noche del viernes, cuando agonizaba, y de la oración recogida y emocionada en la del sábado cuando la campana de San Pedro sonó a clamor

CARLOS ARNAZ RUIZ

# Bona fide

EL PASADO 13 DE MARZO de este mismo año, apareció en la sección "Opinión" de "El Adelantado de Segovia", un artículo titulado "¿Son necesarias las diputaciones?" escrito de buena fe por Narciso Sanz y que me da pie para hacer algunas reflexiones que quisiera compartir con los lectores.

He dejado pasar deliberadamente un tiempo, pensando que tal vez alguien contestara al respecto; pero no siendo así, me permito hacerlo en la idea de que el asunto no quedara en el aire.

Dice en esencia el articulista que la Diputación de Segovia tiene mal sus cuentas, lo cual ya se sabía por noticias anteriores y comenta las palabras de su presidente relativas a la necesidad de vender patrimonio para poder hacer frente a sus obligaciones económicas. Tras algunos datos relativos a la población de Segovia, los numerosos gastos de la entidad y otros etcéteras, el articulista termina afirmando que las diputaciones deberían desaparecer.

La verdad es que lo ha planteado bien y están claras "sus razones". Por ello, me vienen a la mente las palabras de un responsable de la Sanidad Pública cuando, hace algunos años y negociando un centro de salud para el casco amurallado de Segovia, se nos explicaba a la comisión que fuimos a visitarle, el inconveniente de que solo tenía 4.000 habitantes, cuando había en otras áreas de España, cien, ciento cincuenta y doscientos mil, con menos equipamiento.

A ello respondimos que por esa razón deberíamos suprimir el Obispado, la Diputación, el Gobierno Civil... y que lo que había que hacer era todo lo contrario, potenciar los espacios en peligro para crear población y también riqueza.

Dicho esto y con la misma buena fe de mi predecesor en esto de

opinar, se me ocurre recordar que no es nueva la idea de una mancomunidad de diputaciones para Castilla y como existe abundante documentación al respecto, no voy a entrar en mas detalles. Las provincias de esta mancomunidad, recordemos, eran Santander, Burgos, Logroño, Soria Segovia y Avila. También se planteó una mancomunidad de diputaciones para León integrada por León, Zamora, Salamanca, Valladolid y Palencia.

León lo tenía mejor, como ahora, porque estaba unido en su totalidad; no así Castilla que dejaba descolgadas de su mancomunidad las castellánimas Cuenca Gualdalajara y Madrid más Requena y Utiel.

Dicho esto y hablando de ahorro fácilmente puede apreciarse que de existir una mancomunidad de diputaciones, no sería necesaria la Comunidad regional que esa sí que cuesta dinero.

Con que se reunieran de vez en cuando los presidentes de las Diputaciones castellanas sacarían adelante los asuntos supraprovinciales y se lograría mejorar el propósito de que lo que pueda hacer un ayuntamiento no lo haga la diputación y lo que pueda hacer la Diputación no lo hagan instancias superiores.

Muchas otras reflexiones podría proponer a partir de estos enunciados pero nos llevarían a una dispersión tan indeseada como extensa, fuera, por lo tanto, de los límites asignados a esta columna.

Por lo tanto y con la misma ingenuidad que el señor Sanz proclama su no a las diputaciones el que suscribe las apoya, precisamente por el mismo argumento del ahorro que el mismo propone y en detrimento, dicho sea con el mayor respeto, hacia el organismo regional.

## VISTO Y NO VISTO

### A vueltas con la informática

Unos más y otros menos, a estas alturas del milenio todo el mundo tiene unas mínimas nociones de informática. Muchas veces esos precarios conocimientos son suficientes, generalmente mientras el ordenador se comporta dentro de los cauces normales, pero cuando las cosas se tuercen, el usuario suele comenzar a desesperarse y, en ocasiones, termina emprendiendo un arduo camino de sufrimiento jalonado por la limpieza de virus, los programas que no se instalan, las impresoras que no aparecen y los técnicos que no terminan de dar con el problema. No sabemos si es el caso del concejal de Patrimonio Municipal y Empleo de Segovia, Javier Arranz, que en cualquier caso si necesita darle una vuelta a su ordenador.

(Foto: Kamarero)



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958  
Editor-Director  
Carlos Herranz Cano  
Subdirector  
Aurelio Martín González  
Redactor Jefe  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director Gerente  
Javier Hernando Domingo  
Administración  
Carlos Rebollos Herranz  
Publicidad y Marketing  
David Matarranz Casado  
Administración de Redacción  
Pilar Chousa Rincón  
Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432  
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:  
062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:  
921 75 91 15

INFORMACIÓN  
CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPULVEDA: 921 54 00 00

#### SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061  
HOSPITAL GENERAL:  
921 41 91 00

HOSP. POLICLÍNICO:  
921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

#### TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00  
ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02  
ESTACIÓN DE AUTOBUSES:  
921 42 77 07

#### OTROS

EMERGENCIAS: 112

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Fotografías de Mario Pascucci. Hasta el 17 de abril.

### Bar Quintanar

— Exposición de los pintores Jon Andonio Iriarte y Erika Tarilonte. Hasta el 7 de mayo

### Cafetería El Desván

— Óleos de Diego Carmona en "Espacio Mirador". Hasta el 23 de abril.

### Casa de los Picos

— "Maratón fotográfico 2004".

### Centro C. de San José

— "Castilla, Corazón de Europa", fotos y paneles que muestran la realidad cotidiana de Castilla y León. Hasta el 18 de abril.

### Centro Senior

— Óleos de Ilidio Hidalgo hasta el 8 de mayo. (Juan Bravo, 2).

### Claustro Galería Arte

— A las 20,30 h., inauguración de 'Itinerarios' de José R. Morquecho. Hasta el 22 de mayo.

### Galería Nélida

— Pinturas de Amalia del Álamo. Hasta el 30 de abril en horario de 10 a 14h. y de 17 a 20h.

mo. Hasta el 30 de abril en horario de 10 a 14h. y de 17 a 20h.

### Horizonte Cultural

— "Pintura, óleos y dibujos" del argentino Bouke (José Ortiz). Hasta el 30 de abril.

### Librería Diagonal

— Ilustraciones de Elia Manero. Hasta el 30 de abril.

### Montón de trigo, montón de paja

— "Esculturas", de Vanessa Estefa. Hasta el 29 de abril.

### Museo Esteban Vicente

— El día 19, inauguración de "Miradas de mujer. 20 fotografías españolas". Hasta el 3 de julio.

### Museo Rodera Robles

— "Aleluyas: literatura para ver". De martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. San Agustín, 12.

### Universidad SEK

— Exposición 'Las raíces de La Tierra' del naturalista Joaquín Araújo. Hasta el 30 de junio.

— "Los secretos de la sombra", fotografías de Giuditta Bussetti. Hasta el 4 de mayo.

### Torreón de Lozoya

— "Vivir en palacio en la Edad Media. Siglos XII-XV". Hasta el 22 de mayo.

— "Quijotadas", muestra internacional de humor gráfico. Hasta el 1 de mayo.

### CABAÑAS DE POLENDOS

#### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### LA LASTRILLA

#### Librería Atenea

— Cuadros de los alumnos del Taller de las Artes que dirige Manuel Serrano. (El Sotillo). Hasta el 30 de abril.

### MADRONA

#### Restaurante El Molino

— Acuarelas de M<sup>a</sup> Sol de Marcos. Hasta el 30 de abril.

### PARADINAS

#### Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

#### Petraría

— Hoy, sábado, a las 12,30 h., inauguración de la muestra de obras de Lourdes García O'Neill. Hasta el 15 de mayo.

### SAN ILDEFONSO

#### Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— "Loza de la Cartuja de Sevilla" en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

#### Zaca Galería de Arte

— "La naturaleza humana. So-lares y jardines", óleos de Mateo Ripoll. Hasta el 24 de abril.

### VALSAÍN

#### CENEAM

— A las 11,00 h., inauguración de "Plantas que curan-Laboratorio vegetal". Hasta el 15 de julio.

### MADRID

#### Galería Infantas

— Acuarelas de J.L. Labrador y óleos de J. Orcajo Hasta hoy, 16 de abril. (c/ Infantas, 19).



## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Muchas felicidades **Javier** por tus tres añitos, de parte de tus padres y tu hermano Iván.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Estas dos bellísimas adolescentes cumplen hoy 14 años. **Natalia y Virginia**, vuestros padres y familiares os desean un maravilloso día. ¡Felicidades guapetonas!

### ▼ FELICITACIÓN



**Montse**, tus compañeras y amigos de la UNED te deseamos que seas muy feliz, y vuelve pronto que hay tarea.

### ▼ CUMPLEAÑOS



¡¡Felicidades abuela **Luisa**!! Sigues siendo la mejor madre y abuela del mundo mundial. Tus cinco nietos, Mario, Jaime, Sandra, Sergio y Marina, y tus hijas y yernos te desean un feliz día en tu 68 cumpleaños.

### ▼ BODA



Sara se casa. Aunque ella ya lo sabe, con estas líneas sus amigas la quieren desear que hoy sea el día más feliz de su vida y que no sea más que un avance de lo que tendrá en un futuro, aunque se vaya ¡a Chañe a vivir!!!. Sara, "las chicas" te deseamos todo lo mejor en esta nueva aventura que hoy comienzas al lado de Javi. Sé muy feliz y ya nos contarás, que sabes que si a ti te sale bien, las demás nos animamos.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**

- ◆ **Teatro:** A las 20,30 h., presentación de "La noche de Molly Bloom", con Magüi Mira, en el Teatro Juan Bravo.
- ◆ **Sevillanas:** Fase final del concurso de sevillanas en la Sala Cabaret y actuación del Ballet Danzart del Real Sítio.
- ◆ **Voluntariado:** Hoy comienza el curso "Un camino para la participación". Organiza el Banco de Alimentos.
- ◆ **Feria de abril:** A partir de las 23,00 h., fiesta andaluza en La Facultad (plz. de Guevara).
- ◆ **Proyecto intergeneracional:** De 10,30 a 13,00 h., juegos autóctonos, tradicionales, cuentacuentos.... a cargo de personas mayores y para niños de 6 a 12 años, previa inscripción. Hogar de Personas Mayores San José.
- ◆ **Danzas para niños:** Los días 16 y 17, curso de danzas populares para niños destinado a maestros de Infantil y Primaria, monitores de tiempo libre.... Más información, Solydanza, tlf.: 921428313.

- ◆ **Marcha:** A partir de las 12,00 h., marcha desde el local de la asociación familiar San Antonio de la **Estación de El Espinar** al Cristo del Cheli.
- ◆ **Concierto:** A las 20,30 h., actuación de Juan Hedo, acompañado de Jesús Parra, en la Galería Garajarte de **La Granja**.
- ◆ **Cine-Club Studio:** Proyección de "Eden" en sesión de 20,30 h. en la sala Canónigos de **La Granja**.
- ◆ **Música:** A las 22,00 h., concierto de Akto Vandaliko (punk-rock) y Tastastu (hardcore) en el salón de baile de **San Cristóbal de Segovia**.
- ◆ **El Quijote:** Tertulia en los castillos. A las 12,00 h., lectura y debate sobre la obra de Cervantes en **Santa María la Real de Nieva**.

Marcha Segovia-Madrid organizada por la Asociación de Andarriegos Segovianos. A las 22,00 h., vino de bienvenida en el hotel Puerta de Segovia.

**PRÓXIMOS DÍAS**

- ◆ **Música:** El lunes, día 18, concierto de la Orquesta de Flautas del Conservatorio Superior de Música "Joaquín Rodrigo" de Valencia. a las 19,30 h., en el Conservatorio de Segovia. Entrada libre.
- ◆ **Teatro:** Del 18 al 23 de abril, XXVIII Muestra de Teatro Independiente del IES Andrés Laguna. El lunes, a las 20,00 h., el grupo de teatro IES Andrés Laguna representará la obra "Las aventuras de Tirante el Blanco", de Francisco Nieva. Salón de actos del centro.
- ◆ **Don Quijote:** Campaña escolar de teatro 2005 organizada por la Junta de Castilla y León y la Diputación Provincial de Segovia. El martes, día 19, a las 11,00 h., representación de "Don Quijote, el caballero de la triste figura" con títeres de Tracker Animación y Espectáculos para los alumnos del CRA El Encinar en el Centro Cultural de El Espinar.
- ◆ **María del Salto:** Ya se pueden realizar las inscripciones para poder viajar el próximo 19 de abril Campofrío (Burgos), actividad que organiza la asociación de amas de casa María del Salto.
- ◆ **Padres:** El día 21, a las 19,00 horas en la Sala 'Antonio Machado' del IES Mariano Quintanilla, conferencia sobre 'Normas y límites'. Organiza el AMPA del IES Mariano Quintanilla y el Ayuntamiento de Segovia.
- ◆ **Casa Joven:** Los jueves 21 y 28 de abril, a las 18,00 h., taller de pintura de camisetas. Organiza la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

- **SEGOVIA**
- Hoy: **Día y noche:** López Cuervo. Corpus, 1.
- Mañana: **Día y noche:** Álvarez Agudo. Muerte y Vida, 2. De 09,45 a 22,00 h.: Rujas Gómez. Larga, 5. (Junto c/ Coronel Rexach).
- **EL ESPINAR**
- El despacho de guardia hoy está en la Avda Hontanilla, 18
- **OTRAS LOCALIDADES**
- Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 h., las farmacias de Sacramenia, Zarzuela del Pinar, Navas de Oro y Zarzuela del Monte; y las 24 horas, las de Cantalejo, La Granja, Boceguillas y Pedraza.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** - Abierto todos los días de la semana, en horario de 10,00 a 14,00 horas, por la mañana, y entre las 16,00 y las 19,00 horas.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. **Ermida de San Isidoro, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS:** De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 15,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasas a las 12,00 h., y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOGA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

**CUEVA DE LOS ENBREALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-31004 y 920-31190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 18,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJME.** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO, AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-88702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROLIFOS DE DOMINGO GARCÍA.** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**XIII Semana de Cocina Segoviana**

Hasta el día 24 de abril.

AIHS

Restaurantes participantes: Restaurante Duque, Restaurante El Bernardino, El Rancho de la Aldegüela, Hotel Náyade, Hotel Tryp Comendador, La Hostería Ca, Techu, Hotel Puerta de Segovia, La Cocina de Segovia, Hotel Los Arcos, Mesón restaurante La Codorniz, Restaurante La Parrilla de Tejadilla, Mesón de Cándido, Mesón restaurante El Cordero, Mesón restaurante La Oficina, Restaurante Narizotas, Parador de Segovia, Posada Mingaseda, Restaurante café Casares, Restaurante Di-Vino, Restaurante El Portón de Javier, Restaurante José María, Restaurante La Concepción, Restaurante La Venta Vieja, Restaurante Lago, Restaurante Maracaibo 'Casa Silvano', Restaurante Panorámica La Postal, Restaurante Villena, Restaurante Señorío de Contreras, Venta Magullo.

**VIARIOS**

- ◆ **Conservatorio de Música:** Hasta el 29 de abril estará abierto el plazo de presentación de solicitudes para participar en la X edición del premio Nicomedes García Gómez para los alumnos que finalizaron sus estudios de Grado Medio en el Conservatorio Profesional de Música de Segovia.
- ◆ **Transporte universitario:** Ayudas correspondientes a la convocatoria para el curso 2004-2005. Hasta el 30 de abril está abierto el plazo para recoger las bases y presentar las solicitudes junto con la documentación requerida en la sede de Horizonte Cultural. (Plz. Conde Alpuente, 1).

**Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo**



Núñez Automoción  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es  
Teléfonos 921 41 25 00 y 921 44 01 71

Servicio Oficial de Postventa Audi

**JARDINERÍA**

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

EUROYATES Eurocryl

PINTURA PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES

segopi Radalki Comercial González

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO



## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 11 de abril

1 10 30 32 35 48

Complem. 11 Reintegro 0

### BONOLOTO

Martes, 12 de abril

3 8 32 38 41 47

Complem. 14 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles, 13 de abril

7 9 16 24 25 36

Complem. 41 Reintegro 5

### BONOLOTO

Viernes 15 de abril

2 7 12 15 21 42

Complem. 11 Reintegro 9

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 14 de abril

3 8 32 36 38 47

Complem. 14 Reintegro 2

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 9 de abril

2 5 8 29 33 39

Complem. 9 Reintegro 6

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 10 de abril

24 28 33 44 51

Nº Clave (Reintegro) 8

### EURO MILLONES

Viernes 15 de abril

6 28 31 38 42

Estrellas 3 9

### ONCE

Viernes 15 de abril

Serie 072 **55691**

Jueves 14 de abril **89276**

Miércoles 13 de abril **64989**

Martes 12 de abril **58350**

Lunes 11 de abril **00944**

Domingo 10 de abril **39496**

### EL COMBO

Sábado 9 de abril

Reintegro... 6  
Doble... 7-0  
Triple... 8-9-9

# EL TIEMPO

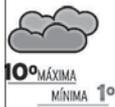


El sol sale a las 7:36 y se pone a las 20:57

La luna sale a las 12:48 y se pone a las 03:56

## EN SEGOVIA

### HOY

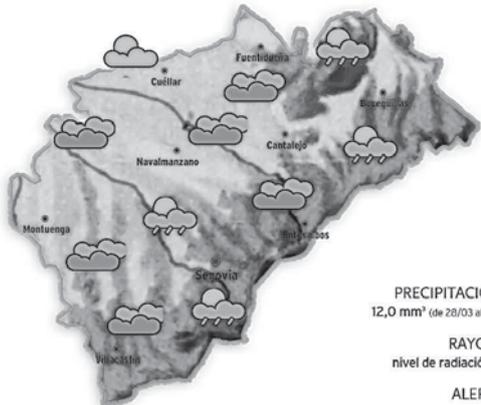


### Sigue el viento y el frío

El viento seguirá estando muy presente por toda la región al igual que las nubes. Unas nubes que no llegarán a dejar precipitaciones, salvo algunas gotas en zonas de sierra. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios. Ambiente de nuevo muy frío debido al viento.

SENSACIÓN TÉRMICA	8º
PUNTO DEL ROCÍO	-
HUMEDAD	60%
VIENTO	del Norte moderado
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN	80%
VISIBILIDAD	5 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA	1023 mb

previsiones para media



PRECIPITACIONES  
12,0 mm<sup>3</sup> (de 28/03 al 03/04)

RAYOS UV  
nivel de radiación bajo

ALERGIAS  
nivel bajo de ciprés y ortigas

### NIVELES DE LOS PANTANOS

Linares	Vencías	Duero
58 CAPACIDAD	5 CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
34 Nivel actual	3 Nivel actual	4327 Nivel actual
<small>Alto 2004: 38 Nm<sup>3</sup></small>	<small>Alto 2004: 3 Nm<sup>3</sup></small>	<small>Alto 2004: 5732 Nm<sup>3</sup></small>

Datos del 29 de marzo al 5 de abril del 2005

### MAÑANA

13º MÁXIMA  
1º MÍNIMA

### Menos frío.

Las nubes serán muy abundantes debido a la llegada de un frente cálido. No serán nubes que dejen demasiadas precipitaciones, aunque si serán probables algunas lloviznas, poco destacables. Será también importante el cese del viento del norte. Soplará más del oeste, más cálido, lo que permitirá que suban las temperaturas. Ambiente menos frío.



### LUNES

12º MÁXIMA  
2º MÍNIMA

### Inseguro.

La semana arrancará de nuevo con bastantes nubes por toda la región y aunque no se esperan precipitaciones importantes, no se descartará del todo la posibilidad de algunas gotas de manera muy aislada. Estas nubes estarán asociadas al frente frío que viene detrás del frente cálido del domingo. Las temperaturas bajarán un poco.



## EN ESPAÑA

### HOY

### Sigue el viento y el frío.

Las nubes seguirán siendo más importantes en el norte peninsular, donde todavía podrán registrarse precipitaciones. Podrán ser en forma de nieve a partir de 1300m. El viento seguirá moderado en todo el país y con intervalos fuertes en la cornisa cantábrica. Las temperaturas no cambiarán mucho. Ambiente de nuevo muy fresco por el viento.



### MAÑANA

### Se recupera el termómetro.

Poco a poco, la masa de aire frío se retira al igual que lo hace el fuerte viento del norte. Esta situación hará que los termómetros se recuperen ligeramente en todo el país. Las nubes serán abundantes en toda la mitad norte. Las precipitaciones más destacables, en el Pirineo.

### LUNES

### Un nuevo frente.

La llegada de un nuevo frente por el noroeste peninsular, hará que las nubes se mantengan muy abundantes en buena parte del país además de en el tercio norte. Se esperan cielos nubosos con posibilidad de algunas gotas por el interior, poco importantes. Ligero descenso térmico.

### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	
Albacete	15	5	Cádiz	16	12	Huelva	20	8	Málaga	23	10
Alicante	20	10	Castellón	19	9	Huesca	13	3	Melilla	19	13
Almería	19	10	Ceuta	17	12	Josén	15	5	Murcia	20	9
Ávila	10	1	Ciudad Real	16	3	Las Palmas G.C.	20	17	Orense	18	7
Badajoz	18	5	Coruña	17	9	León	9	0	Oviedo	8	5
Barcelona	15	9	Cuenca	12	2	Lleida	14	7	Palencia	9	1
Bilbao	13	8	Girona	15	4	Logroño	12	4	P. de Mallorca	15	10
Burgos	10	0	Granada	17	4	Lugo	15	4	Pamplona	11	4
Cáceres	17	5	Guadalajara	14	2	Madrid	14	4	Pontevedra	16	6
									Salamanca	13	0
									San Sebastián	13	8
									Santander	12	7
									Santiago	8	5
									Segovia	10	1
									Sevilla	21	8
									Soria	9	0
									Sta. Cruz Tfe	21	16
									Tarragona	16	10
									Teruel	12	3
									Toledo	15	4
									Valencia	19	8
									Valladolid	12	1
									Vitoria	9	2
									Zamora	13	1
									Zaragoza	14	7

## EN EUROPA

### HOY

Una borrasca será la responsable de las importantes precipitaciones que se registrarán en Italia. Podrán ser localmente intensas. Soleado por el este, pero con intervalos nubosos que de manera muy aislada podrían llegar a dejar todavía algún chubasco. Las temperaturas serán todavía suaves en el interior del Continente.

### PRÓXIMOS DÍAS

Una borrasca en el sur del continente dejará todavía abundante nubosidad con importantes precipitaciones en Italia, Los Balcanes y puntos de las islas del Mediterráneo. Por otro lado, la llegada de un frente por el oeste hará aumentar las nubes, también con precipitaciones por el oeste de Francia y de las Islas Británicas.



EUROPA	Máx.	Mín.
Atenas	19	12
Amsterdam	13	6
Berlín	21	9
Bruselas	12	6
Copenhague	13	4
Estocolmo	13	2
Ginebra	11	6
Lisboa	16	11
Londres	13	5
Moscú	14	7
Oslo	10	4
París	11	5
Praga	19	8
Roma	15	10
Viena	23	11
Zurich	17	7

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

DESDE EL 20 DE MARZO AL 20 DE ABRIL

## Lentes Progresivas

a partir de **120 €**

La solución más cómoda para la vista cansada

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

## JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

**MUNICIPAL** LOS VEHÍCULOS PODRÁN CIRCULAR EN AMBOS SENTIDOS POR CONDE DE GAZOLA, ILDEFONSO RODRÍGUEZ Y DOMINGO DE SOTO



La calle Ildefonso Rodríguez, ayer, es una de las vías donde se prohibirá estacionar y se podrá circular en ambos sentidos

PEÑALOSA

## El casco antiguo perderá unos 30 aparcamientos durante 9 meses

Estará prohibido aparcarse en días laborables en tres calles para permitir el paso de los camiones, al servicio de las obras del Cervantes, hasta el patio del Seminario

SERGIO ARRIBAS  
Segovia

El recinto amurallado perderá unas 30 plazas de aparcamiento en superficie, a lo largo de los próximos nueve meses, con el fin de facilitar la circulación de los vehículos pesados al servicio de las obras de rehabilitación que se ejecutan en el teatro Cervantes.

La supresión temporal de estacionamientos afecta a las calles Ildefonso Rodríguez, Domingo de Soto y Conde de Gazola, que se transformarán en vías de doble sentido de circulación, para permitir el paso, que será constante, de los camiones de la obra, de grandes dimensiones, que tendrán su punto de partida y destino en el patio del Seminario.

La medida —que responde a una petición de la empresa adjudicataria de las obras “Construcciones Ortiz”, en tanto que se trata del único itinerario posible para el paso de los camiones hasta el Seminario — se extenderá durante el tiempo que duren los trabajos en el teatro Cervantes, que la empre-

### AL DETALLE

EXTENSIÓN DE LA MEDIDA	PATIO DEL SEMINARIO
La prohibición de aparcarse en las calles Conde de Gazola, Domingo de Soto e Ildefonso Rodríguez se aplicará, a partir del lunes, los días laborables y durante nueve meses	Las tres calles contarán con doble sentido de la circulación. Por ellas se prevé un elevado tránsito de camiones que tendrán su punto de destino y salida en el Seminario.

sa calcula que se prolongarán por espacio de unos nueve meses.

La constructora utilizará la zona de tierra del patio del Seminario para el acopio de materiales y la instalación de una grúa; un espacio desde donde también realizarán las tareas de retirada de escombros que originen las obras de rehabilitación del Cervantes, que contemplan la excavación de una parte del subsuelo del inmueble. Con el fin de facilitar la entrada y salida de los camiones del patio del Seminario, la empresa ha abierto en el muro del patio un gran hueco — a modo de puerta provisional de acceso a la obra —, en tanto que las dimensiones del portón principal

eran insuficientes para el paso de los vehículos pesados. Ante lo que se presume como un constante tránsito de camiones, el control del tráfico lo realizarán operarios de la empresa, que será reforzado, en momentos puntuales por agentes de la Policía Local, cuando el traslado de alguna infraestructura especial así lo precise.

#### A PARTIR DEL LUNES

La concejala de Tráfico Ana Sanjosé, y el jefe de Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, precisaron a esta Redacción que la prohibición de estacionar en las tres calles, que comenzará el lunes día 18, estará en vigor de lunes a vier-

nes, por lo que se permitirá el aparcamiento los fines de semana y días festivos. Sanjosé y Rodríguez Fuentetaja aseguraron que las tres calles que a partir del lunes contarán con doble sentido de circulación y que quedarán libres de aparcamientos ante el elevado tránsito de camiones, podrán ser utilizadas también por los turismos. No se espera que los turismos utilicen en gran número el paso en el sentido contrario al que estaba habilitado, ya que no contarán con ningún espacio para aparcarse en la zona, según dijo el jefe policial.

Para alertar a los conductores de la prohibición, los bordillos de las calles afectadas —que estaban incluidas dentro de la regulación de la ORA— han sido pintados de color amarillo; una señalización que ha sido reforzada con las correspondientes señales verticales, además de por otros elementos portátiles que avisan de la entrada en vigor de la medida a partir del próximo lunes, día en el que se colocará la señal que informará del doble sentido de circulación.

#### POLICÍA LOCAL

“Es el único itinerario posible, no hay alternativa”

El jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, aseguró ayer que las tres calles que conducen al patio del Seminario conforman el único itinerario posible que ofrece —tras la supresión de los estacionamientos—, la suficiente amplitud para permitir la circulación en ambos sentidos de los camiones, de grandes dimensiones. “No hay otro recorrido alternativo que permita el paso de estos camiones”, subrayó el jefe policial. Por su parte, la concejala de Tráfico, Ana Sanjosé, reconoció ayer el trastorno que supondrá la supresión de estacionamientos en el casco antiguo y las molestias que generará el continuo tránsito de vehículos pesados. No obstante, Sanjosé advirtió que a lo largo de este año se ejecutarán numerosas obras en el casco antiguo que llevarán asociadas las consecuentes molestias para los segovianos, aunque “si queremos que mejore la ciudad—dijo— tendremos que padecer las obras”. “Ahora tenemos las obras en la calle Escuderos y empiezan las del Cervantes, pero pronto [en verano] se iniciará la remodelación de la Plaza Mayor (...) y tenemos pendiente el soterramiento de contenedores, que se ejecutará a partir del segundo semestre”. En esta línea, el Gabinete de Alcaldía emitió un comunicado en el que pedía, en nombre del Ayuntamiento, “comprensión a los ciudadanos” y les trasladaba “sus disculpas por las dificultades derivadas de la obra del Cervantes” que “culminará en beneficio de toda la ciudadanía”.





# AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40  
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria  
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



## MUNICIPAL

Ismael Bosch toma posesión como asesor de la Alcaldía

S.A.  
Segovia

El procurador socialista en las Cortes Regionales, Ismael Mario Bosch, tomó ayer posesión del cargo como asesor del alcalde, Pedro Arahuetes, tras el cese de quien hasta ahora era su jefe de Gabinete, el periodista Fernando Sanjosé. En presencia de Arahuetes y de diferentes funcionarios municipales, según una nota oficial, Bosch prometió su cargo como personal eventual de confianza de la Alcaldía ante un ejemplar de la Constitución Española. El nuevo asesor se hará cargo de la coordinación del Gabinete de Alcaldía; de la organización de las relaciones de la propia Alcaldía con los medios de comunicación y con aquellos ciudadanos que así lo demanden; de las cuestiones protocolarias del Ayuntamiento de Segovia; de la atención y preparación de audiencias; y de labores de asesoría política y de comunicación externa del alcalde.

## EL PP VE UNA CRISIS

Por otra parte, el PP interpretó ayer el cese de Sanjosé como "la punta del iceberg" de una crisis "importante" dentro del equipo de Gobierno; que se manifiesta, según los populares, en las "evidentes discrepancias" que mantienen los concejales de Urbanismo, Juan José Conde y de Tráfico, Ana Sanjosé, "hermana del jefe de Gabinete cesado", según dijo el concejal popular, José María Sanz.

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

L0200 -  
PUNTO ACUEDUCTO.  
Oportunidad única,  
negocio de hostelería,  
bar-restaurante, 15 mesas,  
160 m., perfecto funcionamiento.  
Alquiler de 1.200 € +  
PEQUEÑO TRASPASO

Inmobiliaria

## MUNICIPAL LOS POPULARES VEN INCOHERENTE LA UBICACIÓN DE UN CREMATORIO EN LA ALBUERA

## El PP demanda una segunda estación de autobuses

La oposición advierte que la actual terminal reducirá su capacidad tras las obras

S.A.  
Segovia

El grupo municipal del PP anunció ayer la presentación de una moción en el próximo pleno para que el Ayuntamiento inicie negociaciones con el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF) y el Ministerio de Fomento la construcción, junto a la futura terminal del tren de alta velocidad —en el entorno de la ermita de Juarillos—, la "verdadera y gran estación de autobuses que necesita Segovia". La nueva infraestructura no supondría, según los populares, la desaparición de la actual, que, por su privilegiada situación en el centro de la ciudad, podría convertirse en un centro y plataforma logística de enlace con aquella.

Así lo anunciaron en rueda de prensa los concejales Maximiliano Fernández, José María Sanz y Ángel Sancho, quienes aprovecharon la presentación de la propuesta para criticar con dureza las obras de remodelación que actualmente se acometen en la estación municipal. Sancho apuntó que tras la reforma, la estación quedará mermada en su capacidad y, concretamente, en el número de dársenas —espacio resguardado para que los viajeros suban o bajen de los autobuses—, que pasan de ocho a seis; lo que impedirá, según dijo, que la infraestructura cuente con la calificación de estación y mantenga su actual consideración como simple apeadero. Apuntó que Segovia no contará, legalmente, con una estación como tal, por la "falta de previsión reiterada" del equipo de Gobierno (PSOE-IU) que ha impulsado un proyecto "carente de rigor" y que se ejecutará con "el doble del tiempo y presupuesto previsto".

El concejal del PP indicó que el proyecto de remodelación de la estación de autobuses tuvo que ser



Sanz, en el centro, junto a los también ediles del PP, Maximiliano Fernández (izq) y Ángel Sancho. PEÑALOSA

modificado porque el proyecto inicial no contemplaba el refuerzo de la estructura de la campa de los autobuses. Sancho comparó esta actuación con lo sucedido en relación con las obras del teatro Cervantes. "Como ha ocurrido con la estación de autobuses, el equipo de Gobierno inició aquí también precipitadamente unas obras que luego no se pueden ejecutar".

## HORNO CREMATORIO

Por otra parte, Fernández explicó que el PP presentará otra moción referida al horno crematorio que se proyecta tras la ampliación del actual cementerio del Santo Ángel de la Guarda. A juicio del PP, es "ilógico" y "absurdo" que se permita este crematorio junto al barrio de La Albuera, que, con más de 15.000 habitantes, acapara casi un tercio de toda la población de la capital que se verá

afectados por las molestias que generará la infraestructura.

El PP considera que sería más acertado esperar a la revisión del Plan General para emplazar el crematorio junto al nuevo campo-

santo que defina el futuro planeamiento. Además, recordó que un nuevo tanatorio, con crematorio, se construirá próximamente en las cercanías de la capital "y ya parece suficiente para Segovia".

## CONFLICTO AUTOBUSES

### "No pueden dar la espalda al problema"

La oposición instó ayer al equipo de Gobierno a que "intervenga directamente" en la solución de los problemas laborales denunciados por los representantes de los trabajadores de "Urbanos de Segovia", concesionaria del servicio de autobuses urbanos. En referencia a las palabras del alcalde, Pedro Arahuetes, quién ofreció la mediación del Ayuntamiento en el conflicto,

aunque aseguró que los "problemas laborales" entre la empresa y la plantilla no eran competencia municipal, Sancho señaló que "nos dijeron que con el modelo de gestión interesada del servicio, el Ayuntamiento podría evitar conflictos de índole laboral". "Entonces mintieron y siguen mintiendo", dijo el edil, quien añadió que "no pueden dar la espalda al problema".

## Conozca las claves de la economía de Segovia en el siglo XXI

EL ADELANTADO DE SEGOVIA le ofrece en exclusiva una serie de doce artículos elaborados por el director del Observatorio Socioeconómico de Segovia, Juan Antonio Folgado Pascual

Mañana domingo 17 de abril,  
"La internacionalización de la economía provincial"

¿Sabía que los productos agroalimentarios ocupan la primera posición en la exportación segoviana y que el comercio exterior tiene una escasa entidad en nuestro tejido empresarial?

■ **ALTA VELOCIDAD** LA PIEZA DE MÁS VOLUMEN DE LAS QUE COMPOÑÍAN EL SISTEMA DE PERFORACIÓN PESA 140 TONELADAS

# El ADIF termina de sacar las tuneladoras

## Las obras de la estación de Segovia comenzarán antes del verano

**EL ADELANTADO**  
Segovia

El Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF), entidad pública empresarial adscrita al Ministerio de Fomento, sacó ayer al exterior de la boca norte (este) de los túneles del Guadarrama el accionamiento principal de la tuneladora responsable de la perforación del tramo superior.

Según informaron el ADIF, con un peso de 140 toneladas, se trata de la pieza más voluminosa de las que componen el sistema de perforación.

Por este motivo, para su transporte desde el frontal de la excavación, localizado a más de 14 kilómetros en el interior del túnel, ha sido necesario emplear alrededor de 48 horas hasta situarla en la plataforma exterior que forma la embocadura norte de ambos túneles, de 28,37 kilómetros cada uno, con un presupuesto total de adjudicación de 1.128,8 millones de euros.

La pieza, con forma de corona circular y cuya función era la de albergar los motores eléctricos que hacen girar la cabeza de corte de la máquina, ha precisado también de la utilización de un complejo sistema para su volteo y carga sobre una plataforma fabricada expresamente para su traslado, y que ha permitido su lento desplazamiento apoyándose so-

bre los carriles exteriores de las dos vías.

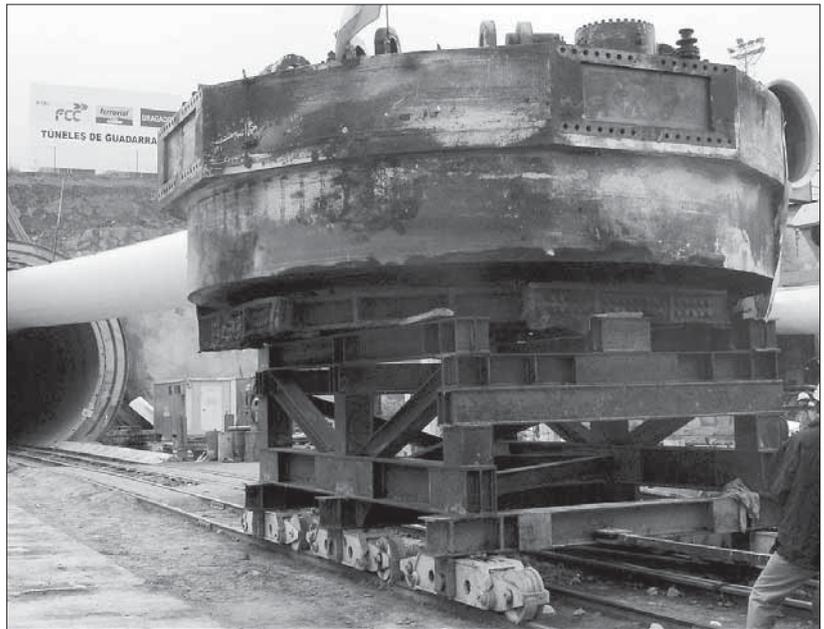
Con anterioridad había sido desmontada la cabeza de corte de la máquina y transportada por piezas hacia el exterior.

A última hora de la mañana del jueves (ver EL ADELANTADO de ayer), se procedió a la extracción de la última pieza correspondiente a la tuneladora responsable de la perforación del túnel gemelo, el oeste, situado a una distancia entre ejes de 30 metros.

Al ser tuneladoras de diferentes fabricantes, el desmontaje de ambas se ha realizado con distintos ciclos, ya que la última pieza de esta tuneladora extraída hasta el momento ha sido una parte de la cabeza de corte, que había permanecido anclada al frente durante el desmontaje.

La perforación de los túneles de Guadarrama en la cara norte, en la provincia de Segovia concluyó a mediados del pasado mes de enero, tras el trabajo realizado por las tuneladoras ahora retiradas que atacaron la montaña por este lado, en un plazo de entre 24 y 27 meses, similares a las otras dos máquinas que ejecutan la obra por la parte de Madrid, a las que les queda entre 15 días y un mes.

En ese plazo es posible que se inicien los trabajos de la nueva estación del tren en Segovia, en el entorno de la ermita de Juarrillos.



Momento en el que la pieza de más volumen es sacada al exterior del túnel

EL ADELANTADO



Algunas de las piezas de la tuneladora, ya desmontadas

EL ADELANTADO

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1141 - EL CARMEN:  
Piso de 3 dormitorios totalmente exterior y muy luminoso, recién reformado.

**Inmobiliaria**

**GESTIÓN 10**

**¡¡PRESTA ATENCIÓN!!**  
EXCELENTE CHALET PAREADO EN OTERO DE HERREROS

3 dormitorios, 2 baños y aseo. Amplio trastero y garaje. Parcela de 600 mts. A estrenar. Inmejorable precio. Llame en mano

**¡¡PREGÚNTANOS!!**  
Teléfono 921 44 50 77

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Teatro Juan Bravo** DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas (2 para cada premiado)**, para la función del viernes 22 de abril **"La Nona"**

Cía: Producciones Cachivache

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO LANONA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

902 10 12 12 **TEL-ENTRADA** telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas. El sorteo se celebrará el 20 de abril a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

**AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA** Urbanismo, Obras y Servicios

**NOTA INFORMATIVA**

Se comunica al público en general que con motivo de la realización de obras de canalización a lo largo de las Calles Velarde y Covarrubias, se va a proceder a cortar el tráfico rodado de la Calle Valdeáguila, durante los días 18 al 24 de abril de 2005.

Rogamos disculpen las molestias.  
Segovia, 15 de abril de 2005  
EL ALCALDE

**FE DE ERRATAS**

En el suplemento de promoción de la XIII Semana de Cocina Segoviana publicado ayer jueves, hay un error en el menú del Restaurante Di-Vino.

El precio del mismo será **38 € + 7% IVA** y no 42 € + IVA como se publicó.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Teatro Juan Bravo** DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Sorteamos entre nuestros lectores **6 entradas (2 para cada premiado)**, para la función del abril 23 de abril **"El precio"**

de Artur Miller  
Cía: Pentación Espectáculos

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ELPRECIO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

902 10 12 12 **TEL-ENTRADA** telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas. El sorteo se celebrará el 21 de abril a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

**■ SANIDAD**

La Junta destina 91.000 euros a equipamiento de un centro de día en Nava

EL ADELANTADO Segovia

El Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León ha aprobado destinar 91.539,30 euros al Ayuntamiento de Nava de la Asunción (Segovia) para el equipamiento de un centro de día para personas mayores que anteriormente la Administración regional subvencionó con 497.214,13 euros para su construcción. En la última reunión del Consejo de Gobierno, celebrada el pasado jueves, también se aprobó una partida de 167.252,14 euros que irá destinada al Ayuntamiento de San Cristóbal de Entreviñas (Zamora) para financiar la construcción de otro centro de día.

**■ SANIDAD**

Pacientes de Psiquiatría piden un área ajardinada en la nueva unidad del Hospital

EL ADELANTADO Segovia

Un grupo de pacientes de la Unidad de Psiquiatría han solicitado una zona ajardinada próxima a la nueva unidad de salud mental del Complejo Hospitalario de Segovia.

La solicitud ha sido remitida al director de Atención Especializada, Francisco Soriano, en una carta que está apoyada con la firma de 17 pacientes, y en la que se señala la ausencia de un jardín en las instalaciones del hospital, y la aportación que esta zona ofrecería para el bienestar y tratamiento de los enfermos.

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1140 - SAN CRISTÓBAL  
Piso de 3 dormitorios, baño y aseó con garaje y trastero en urbanización con piscina

Inmobiliaria

**■ SOCIEDAD** INNOVACIÓN Y PLATOS "DIFERENTES" ES LO QUE OFRECE LA GASTRONOMÍA SEGOVIANA ACTUAL

# Jugar en la cocina

Los profesionales valoran la celebración de la semana para promocionarse

JUANA HITA Segovia

La cocina segoviana ya no es sólo cochinillo y cordero. Los profesionales segovianos llevan años incorporando a sus menús nuevos productos, también de la tierra, que han dado lugar a otro tipo de gastronomía que combina la innovación y los platos "diferentes" con productos tradicionales y de la zona. La XIII Semana de la Cocina de Segovia, que se celebra hasta el próximo 24 de abril, ofrece una muestra de lo que en la actualidad se cocina en los establecimientos de la capital y la provincia. 28 restaurantes participan en esta fiesta gastronómica con menús muy elaborados y para todos los gustos, con precios que oscilan entre los 33 y los 46 euros.

Oscar Calle, del restaurante Venta Magullo, ha creado un menú muy atractivo, a base de "platos innovadores y fáciles de comer". "Hemos querido hacer un menú completo en el que no destaque ningún plato especialmente, sino que todos sean continuación del siguiente", explica. Destaca en su menú el arroz cremoso de hongos con huevo de corral en flor y las vieiras salteadas con alcachofas y puré de orejones.

Nicolás Fernández, del restaurante La Concepción, apuesta por la ampliación de la semana de la cocina, "para que la gente pueda disfrutar de más menús". Las verduras ocupan un lugar importante en sus platos, ofreciendo por ejemplo una crema de queso de Espirido con tomate confitado, frutos secos y rúcula y un pie de cerdo ibérico relleno de hongos y puerros con puré de calabaza y endibia braseada.

El jefe de cocina del restaurante del Hotel Tryp Comendador de Los Ángeles de San Rafael, Miguel Ángel Ruiz, ha elaborado un menú con platos típicos de la zona, como los de caza y bacalao. Así, ofrece milhoja de berenjena con bacalao gratinado con queso de Idiazábal sobre dados de tomate aromatizado con albahaca y lomo de venado sobre carpaccio de molleja de pato sobre balsámico de módena.

Pablo Yagüe, de La Postal, presenta un menú con los nuevos platos de la temporada. Este es el tercer año que participa en la Semana de la Cocina y reconoce que durante estos días el restaurante acoge a más comensales que eli-



Actores como Manolito Royo (centro) asistieron a la inauguración de la Semana

F. PEÑALOSA



Los cocineros se esmeraron en la preparación y presentación de sus nuevos platos

F. PEÑALOSA

gen el menú especial para comer. Entre sus platos destaca la sopa de nécoras y calabaza con pisto de gambas y la lasaña de manitas de cerdo con pleorotus y lepesta. Todos coinciden en valorar la celebración de esta Semana de la Cocina organizada por la Agrupación Industrial de Hosteleros de Segovia, que les sirve para promocionar sus nuevos platos y de

escaparse de la cocina segoviana, de cara a los miles de visitantes de cada año recibe Segovia. La universidad SEK de Segovia acogió el jueves por la tarde la inauguración de la Semana de la Cocina con la asistencia de numeroso público. Entre los asistentes se encontraban actores como Paco Cecilio y Marina Ogladif, el cómico Manolito Royo, y

deportistas como el campeón de kárate Felipe Hita. El pregón del periodista José Antonio García, de Radio Nacional abrió esta semana, a la que siguió una degustación de los diferentes y numerosos platos que habían preparado los establecimientos participantes. Asistió también a la inauguración el director general de Turismo, Jesús Rodríguez.

**EL COCHINILLO FERROZ** La Revista

¡Consiga ya el nº de Abril!

¡Se nos caen viviendas y monumentos por falta de argamasas y cemento, ... aproximadamente un tres por ciento!!

Ortazo, Moncho Alpuente, Mástigi, Kiko Gerrero, César Pérez, Munico, Kalkates, Cabañas, El Gran Worring, Ballesta

# Juan Pablo II

1978-2005

Uno de los Papas  
más importantes de la historia.

El Adelantado conmemora su pontificado  
con una moneda bañada en plata  
con la imagen y el escudo de Juan Pablo II.

Este domingo 17 de abril  
**GRATIS** Moneda Conmemorativa  
con El Adelantado.



Solicite la caja expositora  
por solo 3 euros, y 2 euros para suscriptores (\*)

Reservas del estuche hasta el 22 de abril. Entrega a partir del 16 de mayo.  
Teléfono información: 921 43 72 61  
de lunes a viernes de 9 a 14 y de 17 a 19 horas.  
Válida hasta fin de existencias.  
Reserve ya en la dirección: [promociones@eladelantado.com](mailto:promociones@eladelantado.com)  
y en el fax 921 44 24 32

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

*El diario de los segovianos*

■ **SANTUARIO FUENCISLA** LA EMPRESA SIGUE CON LA LABOR DE CONSOLIDACIÓN DE LAS PEÑAS PARA EVITAR SU DESPRENDIMIENTO

# Los técnicos fuerzan la caída de algunas piedras del roquedo

La operación se enmarca como fase previa al plan de cosido de la zona

F. DESCALZO  
Segovia

La empresa Construcciones Ortiz inició ayer la labor de separación de algunas piedras más sobresalientes y con peligro de desprendimiento del roquedo situado sobre el Santuario de la Fuencisla como fase previa a la labor de cosido que se aplicará de forma general a la zona.

Con esta operación de eliminación de las rocas menos consistentes comenzarán las labores de cosido con barras de acero y proyectado de hormigón sobre el resto de las peñas, según había anunciado la consejera de Cultu-

ra y Turismo, Silvia Clemente.

Para forzar esta caída, los operarios han utilizado un martillo neumático, según informaron fuentes de la Delegación Territorial de la Junta en Segovia.

Esta actuación se realizó una vez que se terminó de colocar la malla de sujección de las rocas desprendidas.

Las obras de consolidación prosiguen así para garantizar la seguridad en la zona, lograr la estabilidad del santuario y poder retirar los escombros y los objetos religiosos que aún se encuentran en el lugar.

La empresa a la que le fueron

adjudicados los trabajos ha acabado de instalar la malla de acero para rellenar la grieta que se abrió en la parte superior del acantilado, con más de 12 metros de desarrollo y 20 centímetros de apertura.

## MES Y MEDIO

A partir de ahora, las labores se centrarán en consolidar la mayor parte posible del roquedo que se vio afectado tras el desplome ocurrido el 8 de abril, cuando cayeron 2.000 toneladas sobre la casa rectoral del Santuario de la Fuencisla y provocaron heridas a tres monjas que dormían en ese momento en el inmueble.

"La decisión que se ha tomado tras el análisis riguroso de técnicos especializados y geólogos es la consolidación de la roca que está sana para asegurar toda la zona y se va a llevar a cabo teniendo en cuenta que es una actuación muy complicada y difícil", advirtió la consejera.

La colocación de anclajes a los que se ha amarrado la alambrada, fue el punto de partida para los trabajos de cosido de la roca con hormigón y unas 200 barras de acero en una operación que durará un mes y medio, según los cálculos de la Consejería.

La empresa Ortiz Construc-

## HERRAMIENTAS

Para retirar las rocas más sobresalientes y con menos estabilidad los operarios emplearon un martillo neumático

ciones y Proyectos a la que le fueron encomendadas las obras por carácter de urgencia tiene su sede en Madrid. Creada en 1960, realiza, entre sus cometidos, el desmontaje de la torre Windsor de Madrid, la consolidación de las rocas que sustentan el castillo de Monteagudo de las Vicarías (Soria), y optaba también a las obras de urgencia en el casco antiguo de Logroño y Vizcaya. Dentro de este grupo empresarial existen sociedades especializadas como las dedicadas al sector inmobiliario (Agricasa), al medio ambiente (Asteisa, Inditec), o al mantenimiento de infraestructuras ferroviarias (Icma, Proakis).

**ESTE DOMINGO CON**

PASIÓN POR LA LECTURA. ARTÍCULOS DE LOS ESCRITORES DEL MAGAZINE FUENCISLA. UNA EL SÍMBOLO DE UNA REVUELTA MODA ROMÁNTICA Y SENSUAL. MÚSICA MOVIE. EL ARTE DE LA FUSIÓN LABANDA EN VERSIÓN DE LIBRO. DECORACIÓN. SOLUCIONES DE PASILLO

**magazine**

17 de abril de 2005

**JUAN PABLO II**  
MEMORIA GRÁFICA DEL PAPA QUE CAMBIÓ EL MUNDO  
cuaderno central

---

**JUAN PABLO II**

Karol Wojtyla ha protagonizado uno de los papados más largos y activos de la historia. Su muerte, el pasado 2 de abril, cierra un periodo de profundas transformaciones

---

Descúbrelo este fin de semana en el Magazine de **EL ADELANTADO** DE SEGOVIA

www.eladelantado.com

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**y además**

**PENELOPE**

**CASA**

**GANAS DE LEER**

**MODA**

**ELOGIO DE LA LECTURA**

**Ganadores del sorteo "CINE BOX Luz de Castilla"**

Premiados con 1 entrada doble para asistir a la proyección que deseen en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 29 de abril de 2005.

- Pedro Deogracias
- Pilar Fernández
- Carmen Gil Merinero
- Sergio Enriquez
- Jesús de Miguel Cristóbal
- Fuencisla Martín Bernabé
- Javier Santos Merino
- M<sup>a</sup> Carmen Puente Domingo
- Susana Gómez Martín
- Luis de Juan
- María Luisa Ayuso
- Juan Gonzalo Fuentes
- Sonia Martín
- Luis Rodríguez Sanz

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

**PROMOCIÓN** **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**Ven al Cine!**

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de mayo de 2005. El sorteo se celebrará el 25 de abril a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

■ **LABORAL** LA SUBDELEGACIÓN HABÍA RECIBIDO HASTA EL PASADO JUEVES 912 SOLICITUDES DE NORMALIZACIÓN DE TRABAJADORES

# La capital concentra el 18% de los expedientes de extranjeros

Búlgaros, ecuatorianos y marroquíes representan las dos terceras partes de las peticiones, aunque hay ciudadanos de hasta 26 nacionalidades diferentes

A.S.R.  
Segovia

La capital segoviana concentra el 18 por ciento de las solicitudes de normalización de extranjeros, lo que representa 164 de los 912 expedientes abiertos hasta el pasado jueves en el conjunto de la provincia, según comunicó ayer en conferencia de prensa el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, tras la reunión que mantuvo la comisión de seguimiento del proceso de normalización de extranjería.

De acuerdo con los datos facilitados por Gordo, después de la capital el mayor número de solicitudes de normalización de inmigrantes se concentran en Cuéllar, con el once por ciento —alrededor del centenar de expedientes— y Carbonero el Mayor, con un diez por ciento —más de noventa peticiones—. Les siguen, ya con cifras inferiores Riaza y San Ildefonso, con el tres por ciento del total provincial cada una; El Espinar y Nava de la Asunción, con el dos por ciento; y Cantalejo, con un uno por ciento.

Por nacionalidades, cabe destacar que más de una tercera parte del total, concretamente 349 expedientes de los 912 iniciados, corresponde a ciudadanos búlgaros, seguidos de ecuatorianos (151) y marroquíes (101), aunque hay personas procedentes de 26 países



Un momento de la reunión de la comisión de seguimiento, ayer, en la Subdelegación

FERNANDO PEÑALOSA

distintos. Por sectores, 484 de las peticiones corresponden al sector servicios; 217 a la construcción; 163 a la agricultura y 48 a otros ámbitos laborales.

En cuanto al grado de resolución de los procedimientos ini-

ciados, hay que subrayar que hasta el momento se han concluido 525 expedientes, de los que 502 se han resuelto favorablemente para el trabajador y sólo 23 han sido desfavorables.

El subdelegado del Gobierno

señaló ayer que en los últimos días se ha ido incrementando el ritmo de presentación de solicitudes, de modo que espera alcanzar los 1.500 expedientes cuando el proceso de normalización concluya, el próximo 7 de mayo.

## ADVERTENCIA

La Inspección actuará a partir del 8 de mayo

El subdelegado del Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo, fue ayer muy claro al advertir que la Inspección de Trabajo actuará a partir del 8 de mayo contra las empresas que no hayan regularizado a sus trabajadores extranjeros "ilegales", con multas que oscilarán entre los 6.000 y los 60.000 euros, más las cuotas no abonadas a la Seguridad Social. Gordo invitó a los empresarios y a los trabajadores en situación de pedir ellos mismos su normalización que "agilicen los trámites", ya que se han detectado "importantes bolsas de trabajadores sin normalizar", tanto en la capital como en la provincia y en distintos sectores productivos, que el subdelegado cifró en unas 300 personas. Juan Luis Gordo también recordó que las empresas que hayan normalizado la situación de sus trabajadores extranjeros tendrán un mes para darles de alta en la Seguridad Social, ya que "si no se pide el alta, una vez se disponga del permiso de trabajo y de residencia, el proceso de normalización no es completo y las empresas podrán ser sancionadas".

■ **POLÍTICA** EL SECRETARIO PROVINCIAL REALIZÓ UN BALANCE DEL PRIMER AÑO DE GOBIERNO ACOMPAÑADO POR LOS PARLAMENTARIOS

# El PSOE asegura que está cumpliendo sus compromisos electorales

A.S.R.  
Segovia

El secretario provincial del Partido Socialista de Segovia, David Rubio, realizó ayer un balance del primer año de Gobierno socialista, asegurando que el Ejecutivo que preside José Luis Rodríguez Zapatero "está cumpliendo todos sus compromisos, y aunque este es un proyecto para cuatro años, en un año ya se pueden ver los primeros resultados".

Acompañado por los parlamentarios socialistas por Segovia, el diputado Óscar López y el senador Arturo González, David Rubio, afirmó que su partido "cumple los compromisos que estableció con los ciudadanos tanto desde el Gobierno de la nación como desde los ayuntamientos, como es el caso del de Segovia", acusando al Partido Popular de

utilizar las instituciones y organismos en los que tiene mayoría, como las Cortes de Castilla y León, "para hacer oposición al Gobierno".

## REALIDADES CONCRETAS

Por su parte Óscar López, miembro de la Ejecutiva Federal del PSOE, se refirió, en el caso concreto de Segovia, a "realidades concretas", como la puesta en marcha del proyecto del Círculo de las Artes y la Tecnología (CAT); el importante crecimiento de las partidas destinadas a la provincia en los Presupuestos Generales del Estado; la repercusión del crecimiento de las pensiones, el salario mínimo y el empleo; o el desbloqueo del convenio para rehabilitar la Casa de la Moneda.

El senador Arturo González, en un ámbito más global, destacó



David Rubio, en el centro, junto al senador Arturo González y el diputado Óscar López

FERNANDO PEÑALOSA

algunos de los ejes de actuación del Gobierno en los últimos doce meses, como la política de paz, que condujo a la retirada de las

tropas de Irak; las nuevas formas de gobernar, "lejos del autoritarismo del PP"; la potenciación de los derechos de los ciudadanos;

el incremento de la seguridad, la buena marcha de la economía y el incremento de las inversiones en políticas sociales.

**ECONOMÍA** LA EMPRESA SEGOVIANA, DEDICADA A LA VENTA Y REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES, HA SIDO PROPUESTA POR LA FES

## La Junta premia la gestión en seguridad laboral de Vicente Leal

La Administración regional destaca las medidas preventivas adoptadas

P. BRAVO  
Segovia

La empresa segoviana Vicente Leal Vargas ha sido galardonada con el premio a la Prevención de Riesgos Laborales en la Comunidad de Castilla y León, dentro del ámbito provincial y en la primera categoría, por las medidas preventivas que ha adoptado en colaboración con sus trabajadores.

Los premios autonómicos y provinciales, que serán entregados el próximo día 27 de abril, son convocados por la Consejería de Economía y Empleo de la Junta de Castilla y León, y fallados por el Consejo de Seguridad y Salud Laboral, donde están representados administración, organizaciones empresariales y sindicatos.

La candidatura de Vicente Leal Vargas, concesionario oficial de Citroën, fue propuesta por la Federación Empresarial Segoviana (FES) teniendo en cuenta la sensibilidad que este empresa tiene hacia la política de prevención de accidentes laborales y las medidas que ha promovido con este fin.

El Consejo de Seguridad y Salud Laboral ha valorado especialmente el hecho de que Vicente Leal Vargas no haya sido sancionada por infracciones en materia de seguridad laboral y no se haya producido ningún accidente con resultado de baja. Para la concesión de los galardones también se ha tenido en cuenta la inversión realizada para ofrecer mayor pro-



Los titulares de la empresa Vicente Leal Vargas y el secretario general de la FES (d)

KAMARERO

tección y formación a los trabajadores, así como su implicación en la solución de riesgos derivados de las condiciones de trabajo.

Agapito San Juan Benito, uno de los tres titulares actuales de la empresa, recordó ayer que la empresa Vicente Leal Vargas comenzó su actividad en 1.943 en la calle La Victoria de Segovia.

Dedicada a la venta del automóvil nuevo y usado, así como a las reparaciones de vehículos, este centro mecánico y concesionario Citroën ha facturado el pasado año nueve millones de euros, según precisó Agapito San Juan Benito, que junto a José Andrés Cecilia Martín, técnico de prevención de riesgos laborales y también titular de Vicente Leal Vargas, des-

tacó el apoyo de sus trabajadores (23).

El premio regional a la Prevención de Riesgos Laborales en la convocatoria de 2003 ha recaído en la empresa Cargill España. En la edición anterior el Consejo de Seguridad y Salud Laboral concedió por unanimidad este galardón a título póstumo a José María Antona.

### EVITAR RIESGOS

La Fes realiza una campaña de sensibilización en colegios

El secretario general de la Federación Empresarial Segoviana (FES), José Luis de Vicente, destacó ayer la buena acogida que ha recibido la campaña de sensibilización que desarrollan en centros docentes con el fin hacer comprender a los escolares la importancia que tiene la prevención de los accidentes. A través de juegos de mesa, movimiento u ordenador, unos monitores ponen a los niños ante distintas situaciones para que sepan detectar las que implican riesgo, y señalen las posibles actuaciones a acometer para evitarlos. Se trata así de preparar a los futuros empresarios y trabajadores en materia de prevención de riesgos laborales. De Vicente manifestó que la FES entiende que la seguridad laboral beneficia a la sociedad y que las medidas que en este ámbito se realicen no significa "un gasto sino una inversión", un mensaje que reiteran desde su Gabinete de Prevención de Riesgos Laborales. Además De Vicente resaltó que mientras en Castilla y León se incrementaron los accidentes laborales mortales un 50 por ciento entre 2003 y 2004, en Segovia descendieron un 25 por ciento.

**SOCIEDAD** EL GALARDÓN FUE CONCEDIDO POR LA FUNDACIÓN AMIGOS DE GALICIA Y RECIBIDO POR MARISA DUQUE EN SANTIAGO

## Casa Duque recibe el premio nacional de gastronomía "Lola Torres"

EL ADELANTADO  
Segovia

El restaurante Casa Duque de Segovia ha recibido el premio nacional de gastronomía tradicional "Lola Torres" que concede la Fundación de Amigos de Galicia. Marisa Duque, en nombre de toda la familia, recibió el galardón esta semana en un acto celebrado en Santiago de Compostela. Asistió también al acto la concejala Clara Luquero. Este importante galardón supone el reconocimiento a la gran labor de toda una estirpe de hosteleros, la familia Duque.

Para fallar el premio, el jurado tuvo que escoger entre 26 restaurantes españoles, de los cuales salió elegido Casa Duque de Segovia. Este restaurante es una empresa de más de cien años de tra-

ectoria empresarial, dirigida por la misma familia, que siempre está en continua innovación y crecimiento, valorada y reconocida internacionalmente por su alto nivel profesional.

El premio fue entregado por la consejera de Turismo de la Xunta de Galicia, contando con la presencia de todas las autoridades civiles y militares de la zona.

Lola Torres fue una destacada cocinera gallega, fundadora del restaurante Finisterre y el hotel Amandi, en O Grove, y famosa por sus platos de la cocina tradicional y marinera, como la caldereta de pescado, la paella marinera, el arroz con bogavante, tortas de chicharrones, la filloa con sangre, etc. Por ello, le fue otorgado el premio "Álvaro Cunqueiro" en



Marisa Duque recibió el premio de manos de la consejera de Turismo de Galicia

EL ADELANTADO

el año 2002. Muerta a los 83 años, tras una vida dedicada a los fogones y a promover estas empresas, hoy sus hijos continúan al frente

de los establecimientos mencionados.

La Fundación Amigos de Galicia, en colaboración con la fa-

milia de Lola Torres, decidió convocar este premio como homenaje a esta insigne cocinera y empresaria.

**CULTURA** EL JURADO VOLVERÁ A CONCEDER UN ÚNICO GALARDÓN

# Hoy se falla la undécima edición del Premio Agapito Marazuela

La entrega de premios tendrá lugar el 30 de abril en San Quirce

A.S.R.  
Segovia

La undécima edición del Premio Nacional de Folklore Agapito Marazuela, convocada por la asociación cultural Ronda Segoviana, se fallará en la mañana de hoy en el Ayuntamiento de Segovia, por un jurado cuya composición se dará a conocer a la vez que el fallo, pero que estará presidido por el biógrafo de Marazuela, Manuel González Herrero.

Fuentes de La Ronda Segoviana confirmaron ayer que los miembros del jurado celebraron su primera reunión de deliberación a lo largo de la tarde de ayer, encontrándose nuevamente esta mañana, en el Ayuntamiento, para adoptar una decisión final, que se hará pública en una conferencia de prensa convocada para la una de la tarde.

Cabe destacar que este año el premio, que con el paso de las convocatorias ha conseguido consolidarse y se ha convertido en

**ENTREGA DE PREMIOS**

La entrega de premios está prevista para el próximo 30 de abril, en la sede de la Real Academia de San Quirce

**ESCULTURA**

El premio no tiene dotación económica, entregándose a los ganadores un busto en bronce de Agapito Marazuela

uno de los más prestigiosos del panorama nacional actual, tendrá un único ganador, como ya sucediera en las dos primeras ediciones; a partir de la tercera edición se desdobló en dos distinciones, una individual y otra para colectivos.

Una vez que se conozca el nombre del galardonado de esta undécima edición, el acto de entrega de premios está previsto para el próximo 30 de abril, en el transcurso de una velada cultural que volverá a tener como escenario la sede de la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce,

que el año pasado no pudo usarse debido a las obras de restauración que se estaban acometiendo.

El Premio Nacional de Folklore Agapito Marazuela, que no tiene dotación económica, entregándose a los ganadores un busto en bronce del maestro de folkloristas, obra de José María García Morro, está patrocinado por la Fundación don Juan de Borbón, con la colaboración del Ayuntamiento de Segovia, la Diputación Provincial, la Junta de Castilla y León, Caja Segovia, la Academia de San Quirce y Radio Nacional, además de diversas entidades privadas.

**EDUCACIÓN** LAS AUDICIONES SE OFRECERÁN EN LOS COLEGIOS

# La Diputación organiza un ciclo de conciertos para 5.000 escolares

P. B.  
Segovia

Unos 5.000 alumnos de Educación Primaria de la provincia participarán en la campaña escolar de música en la escuela organizada por el área de Cultura y Juventud de la Diputación Provincial de Segovia, que gestiona el diputado delegado José Carlos Monsalve.

El programa, para el que se ha destinado un presupuesto de más de 47.200 euros, persigue facilitar el acceso a los niños de la provincia a audiciones musicales adecuadas a su edad, de forma que los conciertos se llevarán a cabo en los colegios, sedes de los centros rurales agrupados (CRAs).

La institución provincial ha diseñado un calendario de actua-

ciones para que todos los alumnos de 1º y 6º de Primaria, es decir niños de 6 a 12 años, que acuden a colegios ubicados en municipios de menos de 20.000 habitantes puedan asistir a un concierto.

José Carlos Monsalve ha destacado, a través de una nota de prensa, que la música es un lenguaje universal capaz de transmitir la más amplia gama de emociones e importantísima en el desarrollo intelectual de los jóvenes.

La campaña de conciertos escolares se suma a otras actividades que desde el área de Cultura se están realizando dentro del programa de difusión cultural.

En este sentido, Monsalve ha resaltado la buena acogida que está teniendo la campaña escolar

de teatro 2005 que está dedicada a la conmemoración del IV Centenario de la primera edición de El Quijote.

**TEATRO**

La compañía Trackter Animación comenzó el pasado día 1 de marzo una gira por seis localidades —Cantalejo, Coca, Cuellar, El Espinar, Fuentepelayo y La Granja— con el espectáculo teatral "Don Quijote, el caballero de la triste figura", que concluirá el día 22 de abril, según la programación de la Diputación.

Los niños de 6 a 12 años de la provincia son también los destinatarios de esta iniciativa cultural y didáctica que pretende fomentar la afición al mundo de la escena entre los escolares.

**Teatro Juan Bravo** DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Lista de premiados en la promoción "Palco El Adelantado" Teatro Juan Bravo

**"LA NOCHE DE MOLLY BLOOM"**

- M<sup>a</sup> José Carvajal Crusat (Segovia)
- Diego Palomino Arribas (Segovia)
- Carlos Ramos María (Segovia)
- Jesús Ángel Bartolomé Herrero (Segovia)
- Elísa Yagüe García (Segovia)

**"NADA NADA"**

- Isidoro Otero Herrero (Segovia)
- Ángel Luis Gómez de Pablos (Segovia)
- Ángel César Gil (Segovia)

Las entradas se recogerán en las taquillas del teatro Juan Bravo, previa presentación del DNI

**XIII SEMANA DE COCINA SEGOVIANA**

ORGANIZA: A.I.H.S. ASOCIACIÓN INDUSTRIAL DE HOSTELEROS SEGOVIANOS

Del 14 al 24 de abril de 2005

Duque • El Bernardino • El Rancho de la Aldegüela • Hostería Ca. Techu • Hotel Centro de Formación Náyade • Hotel Puerta de Segovia • Hotel Tryp Comendador-Restaurante Acueducto • La Cocina de Segovia-Hotel Los Arcos • La Codorniz Mesón Restaurante • Mesón de Cándido • Mesón Restaurante El Cordero • Mesón Restaurante La Oficina • Narizotas, Restaurante • Parador de Segovia • Posada Mingaseda • Restaurante Casares • Restaurante El Portón de Javier • Restaurante Di-Vino • Restaurante José María • Restaurante La Concepción • Restaurante La Parrilla de Tejadilla • Restaurante La Venta Vieja • Restaurante Lago • Restaurante Panorámico La Postal • Restaurante Maracaibo "Casa Silvano" • Restaurante Villena • Señorío de Contreras • Venta Magullo

**Patrocinan**

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA  
AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA  
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA  
Caja Segovia  
fes  
Coca-Cola  
BONAQUA  
D Y C  
VIÑEDOS DE NIEVA, S.L.  
C. ESTABLECIMIENTOS MURGE, S.A.

**Colaboran**

Alborea • Antonio de Miguel • Arte Segovia • Asociación Provincial de Fabricantes y Explotadores de Pan Segovianos • Ayuntamiento de Maragán • Cacañares • Decoración SEX Carmen González • Dospital S.A. • Escuela de Historia de Segovia I.E.S. La Albuera • Fundación Centro Nacional del Vidrio • Gabinetes de la Huerta de Villaverde • Lexizoda de Castilla y León • Publicaciones Marbel

**SANTA TERESA**  
HORMIGÓN Y PREFABRICADOS  
La Lastrilla 921 43 77 00

**San Francisco** 921 41 20 90  
P0827 - Frente plaza de toros. Muy luminoso, 3 dormitorios dobles, 2 baños, gran salón. Muy cuidado todo exterior. Oportunidad.  
**Triángulo Inmobiliaria**

**GESTIÓN 10**  
VENTA DE PARCELAS URBANAS EN HONTANARES DE ERESMA  
350 y 400 mts.  
PÁSATE POR LA OFICINA Y TE INFORMAREMOS  
Teléfono 921 44 50 77

**MEDIO AMBIENTE**

Madrid da por terminada su parte del PORN de Guadarrama

EL ADELANTADO Segovia

La declaración de Guadarrama como Parque Nacional "depende ahora de lo que hagan Castilla y León y el Gobierno central", según el consejero de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid, Mariano Zabía, quien aseguró que cuenta ya con los estudios del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) de la sierra madrileña.

"El Parque estará en dos Comunidades y, aunque nuestros trabajos están prácticamente concluidos, todavía tenemos que coordinarlos con Castilla y León y aprobarlos mediante una ley del Parlamento español", señaló ayer Zabía en Hoyo de Manzanares (Madrid), donde asistió al inicio de un proyecto de plantación de alcornoques.

Zabía explicó que la consejería madrileña está "a la espera" de que el Ministerio de Medio Ambiente "interprete" la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la gestión de los Parques Nacionales, para actuar de una manera u otra, así como "a la espera, también", de que Castilla y León presente su parte del PORN.

El equipo multidisciplinar de la Universidad Autónoma de Madrid que ha elaborado el PORN de la parte madrileña de la sierra, ya ha entregado sus estudios a la Consejería de Medio Ambiente, que los hará públicos "en breve", según su titular.

**SOCIEDAD** EL ACUERDO PARA LOS USUARIOS DE TRENES Y AUTOBUSES SE INICIARÁ ANTES EN ÁVILA

El bono de transporte de Madrid se ampliará a Segovia

Los viajeros de las provincias limítrofes podrían beneficiarse de los acuerdos

F. D. Segovia

Los gobiernos de las comunidades de Castilla y León y de Madrid pretenden desarrollar una política conjunta en materia de transporte público de viajeros que beneficie a los usuarios de ambas comunidades.

El plan comenzará en Ávila y posteriormente se trasladará también a Segovia, según anunciaron ayer desde la Delegación Territorial de la Junta en Segovia.

De acuerdo con este proyecto, "el objetivo es tratar de facilitar y abaratar el transporte a todas aquellas personas que viajan desde las provincias limítrofes con Madrid a la capital de España".

Los consejos de Gobierno de ambas regiones han dado el visto bueno esta semana a la futura firma de un protocolo de actuación entre la Junta de Castilla y León y la Comunidad de Madrid.

Las mismas fuentes señalaron que se trata de un acuerdo marco y que habrá que desarrollar en próximos encuentros. En principio se plasmará para los enlaces entre Ávila capital y Madrid, y se espera que posteriormente se extienda a Segovia, aunque no quisieron plantear aún fechas.

La justificación de dicho protocolo está en los numerosos ciudadanos castellanos y leoneses que deben desplazarse de forma diaria por motivos económicos, laborales o educativo-formativos, en especial estudiantes universitarios y trabajadores jóvenes residentes en las provincias limítrofes con esta Comunidad Autónoma, siendo el transporte público por autobús y ferrocarril su única posibilidad de desplazamiento.

El protocolo aprobado por los gobiernos de ambas comunidades plantea la posibilidad de utilizar cualquiera de las modalidades del Abono Transporte del Consorcio



Los usuarios de los trenes regionales contarán con bonificaciones en su uso frecuente

KAMARERO

**VENTAJAS**

Los usuarios que adquieran el bono en Segovia podrán desplazarse a Madrid y utilizar el resto de medios de transporte

mente a los colectivos de jóvenes y de la tercera edad.

"La oportunidad de este conjunto de medidas resulta incontestable, dada su relevancia social y las relaciones económicas cada día mayores entre la población abulense y segoviana y la Comunidad de Madrid", de acuerdo con las valoraciones del ejecutivo de Valladolid.

De acuerdo con las cifras que maneja la Junta de Castilla y León, el volumen de desplazamientos al año entre Segovia y Madrid a través de Renfe es de 170.000 personas. Pero son muchos más las que lo hacen en autobús.

mo coste, por toda la red madrileña de transporte público (autobuses, metro y cercanías).

Al igual que ocurre dentro de la Comunidad de Madrid el coste estará subvencionado parcial-

Regional de Transportes de Madrid como parte del recorrido total, tanto en los desplazamientos por autobús como en los ferroviarios.

Los beneficios que se derivan del presente protocolo se centran en la implantación de un bono especial que permita a los segovianos que se desplazan frecuentemente hasta Madrid obtener los beneficios del Bono Transporte del Consorcio Regional de Transportes de esta Comunidad, es decir que con el mismo billete de autobús o de tren adquirido en Segovia, el viajero podrá moverse después sin restricciones, y al mis-

**San Francisco**  
921412090

**Palazoluz**  
En construcción en el centro.  
3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, ascensor, garaje y trastero.  
Zonas comunes.

**Triángulo Inmobiliaria**

**GMS PROMOCIONES GMS**

<p><b>LA GRANJA (LA CALANDRIA)</b> ULTIMOS PISOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS BAÑO, ASCENSOR, EN CONSTRUCCIÓN ENTREGA EN JUNIO DE 2005</p>	<p><b>CANTIMPALOS</b> ULTIMOS PISOS EN CONSTRUCCIÓN DE 1 Y 2 DORMITORIOS, GARAJE, ENTREGA EN FEBRERO DE 2005</p>	<p><b>ENCINILLAS</b> CHALES DE 3 DORMITORIOS PRECIOS MUY ECONOMICOS COMIENZO DE LAS OBRAS MARZO DE 2005</p>	<p><b>MADRONA</b> PROXIMA CONSTRUCCIÓN PISOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS CON GARAJE, COCINA AMERICANA</p>
<p><b>ESPIRDO</b> PISOS EN CONSTRUCCIÓN DE 1 Y 2 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO ENTREGAS EN MARZO DE 2005</p>	<p><b>HONTORIA</b> ULTIMAS VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS GARAJE, ENTREGA APROXIMADA EN FEBRERO DE 2005</p>	<p><b>TORRE CABALLEROS</b> 3 ULTIMOS PISOS DE 1 Y 3 DORMITORIOS ENTREGA INMEDIATA.</p>	<p><b>ZAMARRAMALA</b> CASAS ADOSADAS 3 PLANTAS, 3 DORMITORIOS BAÑO Y ASEO VENGA A VER PLANOS. ENTREGA EN SEPTIEMBRE DE 2005-03-11</p>

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

**Cámara**  
Segovia

**NORMATIVA** LAS INSTALACIONES SOLARES SERÁN OBLIGATORIAS EN NUEVAS CASAS EL PRÓXIMO AÑO

# Alianza de Gas Natural y Roca para generalizar la energía solar

El sol asegura hasta el 60% del calor necesario para el agua doméstica en Segovia

C.S.  
Segovia

En enero de 2006, entrará en vigor una nueva normativa destinada a la reducción de dióxido de carbono y por la cual será obligatorio en las viviendas de nueva construcción habilitar placas solares para calentar el agua sanitaria. Sin embargo, los sistemas de captación solar no siempre pueden garantizar el 100% de las necesidades ya que están condicionados a la radiación solar, por ello se combina la energía solar con sistemas térmicos convencionales para entre ambos garantizar la idoneidad del sistema.

Por esta razón, la normativa, que ya está integrada en las ordenanzas municipales de ciudades como Madrid o Barcelona, divide España en 5 regiones en función de las horas de sol medias anuales. En Segovia se calcula que la energía solar cubre entre el 40 y el 60% de la energía necesaria para ducharnos o lavar los platos.

Para atender la demanda de dispositivos mixtos que generará la normativa, el grupo Roca ha suscrito una alianza con Gas Castilla y León para presentar soluciones que integran la climatización por gas con las placas solares.

## ACUMULAR AGUA CALIENTE

A grandes rasgos, la solución planteada pasa por calentar agua por inducción haciéndola circular por el captador solar. El agua calentada por el sol se centraliza en acumuladores. En función de la temperatura requerida por el usuario, entran en acción sistemas de apoyo que elevan la temperatura del agua si es necesario, con el consecuente ahorro energético ya que se parte de agua, no a temperatura ambiente,



Jornada sobre la producción de agua caliente sanitaria celebrada en la Cámara.

C.S.

sino previamente calentada con energía renovable y gratuita. Existen sin embargo soluciones más sofisticadas en función de las necesidades de cada instalación todas desarrolladas por la división de calefacción de Roca.

## UN LÍDER MUNDIAL

Fundada en 1917 por los hermanos Roca, Compañía Roca Radiadores se dedicó inicialmente a la producción de radiadores de hie-

rrero fundido. Casi 90 años después, la Corporación Empresarial Roca forma parte de nuestra existencia, con un amplio catálogo de productos relacionados con la fontanería, construcción y equipación del hogar. De hecho, el conglomerado está dividido en cuatro divisiones, Roca Sanitario, Roca Calefacción, Clima Roca York y Cerámicas del Foix.

Domina abrumadoramente el mercado nacional, está presente en

50 países y mantiene un codo a codo por el liderato del sector en el panorama mundial. "Nuestra manera de trabajar es con distribuidores locales, en Segovia tenemos tres, Replisa, Calvo y Munar y Siro Vázquez", explican responsables de la empresa.

Roca, Gas Castilla y León y la Cámara organizaron el pasado 6 de abril una jornada divulgativa sobre la nueva normativa destinada al sector constructor.

**JORNADA** TERCERA REUNIÓN DEL CLUB EN LA CÁMARA DE SEGOVIA, EL PRÓXIMO 21 DE ABRIL

# El Club de Exportadores de Segovia analiza los mecanismos de pago internacionales

C.S.  
Segovia

Una de las barreras psicológicas para que una empresa exporte es cómo cobrar. Cómo asegurarse el pago por unas mercancías que mandamos a la otra punta del globo y a empresas con las que se trabaja por primera vez o de modo esporádico.

Frente a este reto, el comercio internacional se ha dotado de sencillas herramientas de garantía del pago que convierten a la exportación bien hecha en una de las trans-

sacciones más simples. Conocerlas y valorar cuáles son las más indicadas para cada país y cada caso es el objetivo de la tercera jornada del Club de Exportadores de Segovia, que se celebrará en la Casa del Sello el próximo 21 de abril, a partir de las 12.00 horas.

En una primera ponencia, Emilio Gil, responsable de Comercio Exterior de Caja Duero, analizará los medios de pago al internacional, desde el crédito documental, la figura más segura, a la transferencia. Por su parte, el segoviano

Mariano Revilla, director de Seguro de Crédito de Mapfre Caución y Crédito, disertará sobre los factores a considerar para contratar pólizas de garantía de pago. Aspectos como el riesgo-país, o la solvencia empresarial.

## LA DISTRIBUCIÓN EN FRANCIA

Está será la tercera reunión del Club de Exportadores de Segovia, que agrupa a 39 empresas de la provincia interesadas en intercambiar experiencias de comercio exterior. Los clubs cuentan

con el respaldo de la junta de Castilla y León, Instituto de Crédito Exterior, la ADE, Excal y la Cámara de Segovia y su objetivo es acercar a las empresas interesadas en el mercado exterior experiencias útiles de cara a la externalización con encuentros periódicos

Para el mes de mayo está prevista una cuarta reunión que versará, como tema monográfico, sobre la distribución en el mercado francés. La jornada se celebrará en la Cámara el próximo 19 de mayo.

## BREVES

### FORMACIÓN

Curso para realizar evaluaciones ambientales

Adquirir la formación básica y necesaria, en materia de evaluación ambiental, que capacite a los técnicos correspondientes, a realizar evaluaciones de impacto ambiental, es el objetivo de un curso de la Cámara de Segovia y de 40 horas de duración que se impartirá a partir de junio. La metodología es teórico-práctica, con cortas exposiciones por parte de los profesores y ejercicios prácticos y ejemplos reales de los contenidos teóricos. El curso va dirigido a profesionales, estudiantes, diplomados, licenciados e ingenieros de diferentes disciplinas que encaren su actividad laboral al sector ambiental.

### FORMACIÓN

Sacar partido a las reuniones de trabajo

Del 16 al 20 de mayo, la Cámara impartirá un curso de 20 horas destinado a sacar el máximo rendimiento de las reuniones de trabajo. Saber preparar la reunión, determinar los objetivos, es vital para que la reunión no se convierta en una pérdida de tiempo. Una vez preparada, la reunión debe ceñirse a un desarrollo que permita la máxima eficacia. El curso está orientado tanto desde el punto de vista del convocante como del que es llamado a participar en ella. En definitiva, un curso concebido como una herramienta de choque para sacar partido a las reuniones de trabajo.

### ESTUDIOS

Las Cámaras confían en la moderación del IPC

El Servicio de Estudios del Consejo Superior de Cámaras confía en una paulatina moderación de la inflación según avance el ejercicio. Para las Cámaras, el incremento en marzo del IPC hasta el 3,4% interanual refleja incrementos coyunturales derivados del encarecimiento del petróleo y la conclusión del periodo de rebajas. No obstante, las Cámaras muestran su preocupación por el diferencial de precios con la zona euro. España sigue teniendo un IPC más elevado lo que merma la productividad.

■ **CUÉLLAR** LOS ALUMNOS DEL COLEGIO ENTONARON EL HIMNO ELABORADO PARA ESTA CELEBRACIÓN

# El colegio público San Gil cumple sus bodas de plata

El consejero de Educación se comprometió a realizar reformas en el centro

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

El frío protagonizó los actos centrales del 25 aniversario del colegio San Gil de la villa, al igual que ya lo hiciera el 15 de abril de 1980 cuando los alumnos llegaron por primera vez a sus aulas. Así lo recordó el director del centro, Javier García, en el porche del mismo, durante su intervención ante el consejero de Educación de la Junta de Castilla y León, Francisco Javier Álvarez Guisasaola, y el resto de autoridades, entre las que se encontraba el delegado territorial de la Junta, Luciano Muncio, el director provincial de Educación, Antonio Rodríguez, el alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, así como concejales de los diferentes grupos municipales.

Los alumnos del centro concentrados en el acceso al mismo siguieron con atención las intervenciones que cerraron ellos entonando el himno preparado con motivo de esta efeméride. A continuación Álvarez Guisasaola fue el encargado de descubrir una placa conmemorativa de este aniversario. Seguidamente realizaron un recorrido por las instalaciones del centro.

El consejero expresó su agrado por asistir a esta celebración que señaló debe hacerse bajo tres puntos de vista: mirando hacia el pasado reconociendo los esfuerzos realizados por la comunidad educativa, analizando el presente y hacerlo con vistas al futuro.

Tras el paseo por las aulas, Álvarez se comprometió a cambiar el mobiliario de las aulas de infantil, que conservan el original de 1980, renovar el de la sala de informática del centro y estudiar una rebaja en el precio del comedor del centro cuyo coste actual calificó como "excesivamente caro". El AMPA del centro también le transmitió por escrito sus peticiones.



El consejero recorrió con las autoridades las diferentes instalaciones del centro

GABRIEL GÓMEZ



Los alumnos del centro entonaron el himno preparado para esta celebración

GABRIEL GÓMEZ

■ **CUÉLLAR** LA JUNTA GENERAL ACORDÓ LA CONTINUIDAD DE ESTE SERVICIO QUE AFECTA A 23 LOCALIDADES

## Villa y Tierra prorroga por un año el contrato de limpieza de desagües

**GABRIEL GÓMEZ GALICIA**  
Cuéllar

La Comunidad de Villa y Tierra Antigua de Cuéllar prorrogará por un año el contrato de limpieza de desagües cuya adjudicataria es la empresa Volconsa. Así lo decidió por unanimidad su Junta General, que se reunió en sesión ordinaria el pasado martes.

El contrato con la empresa Volconsa, que expira el próximo 22 de abril, contempla la posibilidad de prorrogar el mismo por un plazo

máximo de dos años, ya sea en bloque o de uno en uno.

El precio del acuerdo se actualizará en base al incremento del Índice de Precios al Consumo (IPC).

El contrato afecta a 23 localidades de las 36 que componen la Comunidad, y consiste en la limpieza de desagües e imbormales, con extracción de lodos y su traslado a un vertedero autorizado, mantenimiento general de la limpieza de la red y la atención de emergencias similares durante el año.



Representantes de algunos pueblos de la Comunidad

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ M. Molinero  
(C/ Santa Marina hasta el 17 de abril).

#### EXPOSICIONES

◆ Centro Cultural Cronista Herrera de Cuéllar. Exposición Fotográfica: XX Aniversario del Concurso Fotográfico de Flora y Fauna de Castilla y León. HAsta el 15 de Abril.

#### CONVOCATORIAS

**Escuela Oficial de Idiomas.** Preinscripción y solicitud de pruebas de nivel para el curso 2005/2006 del 18 al 29 de abril. Solicitudes en el IES Marqués de Lozoya.  
**Jornadas Gastronómicas de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar.** Del 8 de abril al 1 de mayo.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.  
**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.  
**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

#### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 141685 /140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004  
**Ayuntamiento:** 921 140014  
**Oficina de Turismo:** 921 1422 03  
**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597  
**Centro Encierros:** 921 142540  
**Estación de Autobuses:** 921 141513  
**Centro de Salud:** 921 142245  
**Urgencias:** 921 14 08 20  
**Cruz Roja:** 921 14 08 69  
**Correos:** 921 14 08 17  
**Polideportivo:** 921 140910  
**Piscinas:** 921 140520  
**Club de Golf:** 921 142158

#### MÁS INFORMACIÓN

[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)

**■ SOCIEDAD****Turégano y Palazuelos acogen sendas reuniones de autocaravanas y campistas****EL ADELANTADO**  
Segovia

Las localidades de Turégano y Palazuelos de Eresma acogen hoy sendas reuniones de autocaravanas y de campistas respectivamente.

En el primer caso el Ayuntamiento inaugura a las 11:00 horas un aparcamiento para autocaravanas con la presencia de más de 150 vehículos de este tipo que llegarán desde distintos puntos de España y de otros países europeos.

Además por la tarde, los miembros de la Plataforma de Autocaravanas Autónoma (Paca) celebrarán su asamblea anual.

Mientras tanto, Palazuelos de Eresma acogerá también la inauguración de un área de servicio para vehículos camping y otra de lavado de automóviles, que se celebrará en la calle Cañada, junto al campo de fútbol de La Mina. En este punto se ha habilitado un lugar donde los vehículos pueden realizar la evacuación y limpieza de sus aseos.

Al acto de inauguración, que se desarrollará a las 12:00 horas, está prevista la asistencia de las autoridades locales y los caravanistas, que contará con la presencia del presidente de la Federación Española de Clubs Campistas, que agrupa a unas 6.000 familias en toda España, según ha informado el Ayuntamiento de Palazuelos en una nota de prensa.



Un momento de la reunión de los representantes municipales en Valladolid

EL ADELANTADO

**■ FUENTEPelayo EL ALCALDE SE REÚNE CON EL DIRECTOR DE CALIDAD AMBIENTAL****Presentado a la Junta el proyecto del parque de ecosistemas segovianos**

La iniciativa se utilizará como medio didáctico y educativo

**EL ADELANTADO**  
Fuentepelayo

El Ayuntamiento de Fuentepelayo ha presentado a la Junta el proyecto de creación del parque temático de ecosistemas segovianos en la localidad. La propuesta fue dada a conocer al director general de Calidad Ambiental por el alcalde, Lorenzo Tejedor, y el concejal Juan José Vegas. El parque será utilizado con fines educativos para escolares de toda la comarca, a los que se mostrará los

ecosistemas segovianos, identificando la flora de cada hábitat e informándoles de su ubicación.

Durante la reunión también se habló de la renovación del 70 por ciento de la red de abastecimiento del municipio, que se está desarrollando a través de los planes provinciales.

Otro tema tratado fue la posible construcción de una planta de cogeneración de purines. En este sentido, el Consistorio ha establecido una ordenanza de vertido

de purines, que ha provocado la disminución de la carga ganadera.

El alcalde solicitó ayuda para la recuperación de los humedales de la localidad, en la zona de "La Llosa". También se le informó al director general de la renovación de las balsas de la planta depuradora iniciada el año pasado, ya que por el transcurso del tiempo se encuentran totalmente deterioradas. El director de Calidad Ambiental pidió una memoria valorada sobre el tema.

**■ CANTIMPALOS****Los industriales cárnicos convocan el V Concurso de Recetas de Cocina****LOURDES MATARRANZ**  
Cantimpalos

La Asociación de Industriales Cárnicos Promotores de la IGP del Chorizo Cantimpalos y el Ayuntamiento, han convocado el V Concurso de Recetas de Cocina "Chorizo Cantimpalos", con motivo de las VI FERIA del Chorizo de Cantimpalos que se celebrará en la localidad los días 30 de abril y 1 de mayo. Las recetas presentadas a concurso deberán tener como ingrediente básico el chorizo de Cantimpalos, pudiendo estar este producto acompañado de otro tipo de alimentos como vegetales, legumbres, carnes, caza...

Podrán participar en el concurso todas las personas de la Comunidad Autónoma de Castilla y León que lo deseen, excepto los profesionales del sector. Pero sí podrán tomar parte los jóvenes cocineros hasta 25 años.

La presentación se hará previa citación por parte de la organización del concurso, los participantes seleccionados deberán presentar el plato elaborado el día 1 de mayo a las 11:00 horas al Ayuntamiento de Cantimpalos.

Se otorgará un único premio que consiste en el peso de la persona ganadora en kilogramos de chorizo Cantimpalos. Se entregará y se dará a conocer el resultado el día 1 de mayo.

**■ SAN ILDEFONSO EL ALCALDE EXPUSO AL PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN LAS ACTUACIONES QUE SE EJECUTARÁN EN EL REAL SITIO****El Ayuntamiento solicita el arreglo de la carretera de Parque Robledo****EL ADELANTADO**  
San Ildefonso

El presidente de la Diputación de Segovia, Javier Santamaría, acompañado del vicepresidente primero y diputado de Vías y obras, Lui Fuentes, visitó La Granja y mantuvo una reunión de trabajo con el alcalde del Real Sitio, Felix Montes, y concejales de dicho Consistorio.

Además de reiterar la continuidad de la colaboración entre ambas instituciones en aspectos culturales, deportivos, turísticos, asistenciales, etc., se planteó la necesidad de acometer por la Diputación las obras de mejora de la carretera provincial de Parque Robledo, que une la CL-601 con la N-603 a su paso por el municipio, dada la gran densidad de tráfico que esta vía soporta, y su importancia estratégica en el desarrollo económico de gran parte

de la provincia; donde la ampliación del "Puente de la Máquina", será la obra más urgente a realizar.

En el marco de la reunión se expusieron las principales líneas de actuación e inversión que en el municipio se realizan, para lo que se solicitaron las aportaciones presupuestarias necesarias a través de las diversas líneas de financiación que se contemplan por la Diputación Provincial.

**PROYECTOS CONJUNTOS**

Los representantes de las dos instituciones mostraron su satisfacción por los proyectos en los que ambas participan ( Vidroso, teatro, escuelas deportivas, competiciones deportivas...) y acordaron reforzar y ampliar esas líneas de colaboración que redundan en beneficio de los ciudadanos.



Un momento de la reunión con los responsables de la Diputación

EL ADELANTADO

■ SAN RAFAEL

## Ganaderos denuncian las muertes de reses por ataques de perros salvajes

EL ADELANTADO  
San Rafael

Ganaderos de San Rafael han denunciado las numerosas muertes de reses registradas en la zona por ataques de perros asilvestrados. Uno de estos ganaderos, Antonio Vázquez, responde a través de un escrito a la denuncia de la asociación "El Refugio" por el presunto maltrato de dos perros que fueron disparados en una urbanización de San Rafael.

Antonio Vázquez afirma que "posiblemente esos perros estaban en un sitio inadecuado, haciendo labores impropias de un

animal doméstico, que los disparos fueron realizados por personal autorizado de Medio Ambiente para la erradicación de perros asilvestrados, y que previsiblemente esos animales fueron disparados fuera de la urbanización".

También recuerda que la Ley de Protección Animal contempla como delito "el abandono de animales domésticos, y que estos, por instinto, son capaces de provocar los estragos que están produciendo entre el ganado", remitiendo a El Refugio a las estadísticas del servicio de Medio Ambiente.

■ EL ESPINAR

## La UD El Espinar y el PSOE analizan el posible ascenso del equipo de fútbol

EL ADELANTADO  
El Espinar

Responsables de la Unión Deportiva El Espinar y el Partido Socialista de la localidad mantuvieron un encuentro para analizar el posible ascenso del equipo de fútbol a Tercera División. Durante la reunión, los representantes deportivos manifestaron al PSOE, según explican los socialistas, "la falta de una planificación deportiva municipal,

así como la pasividad del concejal de Deportes y del equipo de Gobierno".

En cuanto a la subvención municipal anual de 15.000 euros, desde el club deportivo consideran que es insuficiente, y lamentan "la escasa colaboración del Ayuntamiento para encontrar patrocinadores".

El Partido Socialista mostró su apoyo a las reivindicaciones del club.



La Lastrilla contará con más servicios de conexión con la capital

J.H.

■ LA LASTRILLA LOS NUEVOS SERVICIOS EMPEZARÁN A PARTIR DEL LUNES

## Linecar amplía el horario de autobuses a Segovia

Los vecinos dispondrán de cuatro viajes los sábados

JUANA HITA  
La Lastrilla

Los vecinos de La Lastrilla contarán a partir del próximo lunes con más servicios de la línea de autobús entre la localidad y Segovia, tras la ampliación acordada entre la compañía adjudicataria del servicio Linecar y el Ayuntamiento.

Los nuevos servicios serán con salida desde el Azoguejo a las

13,45 horas y 20,45 horas, de lunes a viernes, y los cuatro viajes que se establecen a partir de la semana que viene durante todos los sábados a las 10, 14,10, 16,50 y 20,45 horas, desde el mismo punto.

**MÁS RECORRIDOS**

El Ayuntamiento ha informado que los recorridos también serán ampliados: en La Lastrilla hasta

la carretera de Valladolid subiendo por el Cerro de la Fuente, y en El Sotillo, hasta el centro Julio Boal.

El precio del billete entre Segovia y La Lastrilla será de 0,75 euros. También se ofrece la posibilidad de adquirir bonos para varios viajes. Son de 10 viajes para mayores de 60 años (6 euros), de 20 viajes para todos (13 euros) y de 40 viajes para todos (24 euros).

■ VILLACASTÍN PREVEN QUE LAS OBRAS COMIENCEN ANTES DE FINAL DE AÑO TRAS EL COMPROMISO POR AGILIZAR LOS TRÁMITES

## El CIC expone al Ayuntamiento sus planes de futuro

F. D.  
Villacastín

Los responsables del Centro Integral Cárnico (CIC) han expuesto al Ayuntamiento de Villacastín sus planes de futuro, una vez que el proyecto industrial alimentario cambiara su estructura accionarial el pasado mes de noviembre.

El equipo directivo se reunió con la alcaldesa del municipio, Emilianita Lozano en el Ayuntamiento, con el fin de "mantener una primera toma de contacto con los socios mayoritarios después de los cambios habidos en el accionariado", explicó el portavoz del CIC, Jesús Oltra.

En todo caso, expresaron a la alcaldesa la voluntad de integrar en un futuro a nuevos socios.

Igualmente, el encuentro sir-

vió para que ambas partes expresaran su deseo de que el proyecto siga adelante y que los trámites se agilicen al máximo. En este sentido desde el CIC apuntaron que mantienen la intención de que las obras del complejo puedan arrancar antes de finales de año.

Por su parte, la alcaldesa manifestó el apoyo del Ayuntamiento a este proyecto que contempla la creación de un centenar de puestos de trabajo.

El grupo Avigase lidera el proyecto con la mayoría de la participación, (56,11%). David Postigo y Caja Segovia tienen el 15,19%. Víctor Bernabé e Hijos ostenta el 5,70%, y cierran el grupo Mesenor y Garese con el 4,21% y el 3,58% respectivamente.



Los miembros del Ayuntamiento, junto a los responsables del Centro Integral Cárnico

EL ADELANTADO

**HORARIO DE MISAS****TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS**

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,30	San Andrés	18,30
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

**MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS**

El mismo horario todo el año		
9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos	
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)	
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,	
10,30	Santo Tomás, San Frutos	
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia	
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla	
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico	
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla	
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras	
13,30	San Marcos	

**TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS**

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

**PARROQUIAS DE LA PROVINCIA**

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30
EL MAYOR	Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispo

ALFONSO M<sup>a</sup> FRECHEL MERINO (\*)

# Perseverancia

ÚLTIMAMENTE ESTOY necesitando consultar con frecuencia el diccionario para saber el significado exacto de las palabras, que creía conocer de toda la vida, pero que parece que ahora significan otra cosa o se han desvirtuado absolutamente y no significan nada. Tal vez los señores académicos de la RAE ya no sepan qué hacer, o ellos mismos estén permitiendo la corrupción del idioma... Espero que la palabra "perseverancia" siga significando lo de siempre, o sea, firmeza y constancia en la ejecución de los propósitos y en las resoluciones de ánimo.

¿Por qué se me ocurre hoy aludir a la perseverancia? Por algo tan sencillo como es el echarla demasiado de menos en el proceder habitual de mucha gente con la que convivimos a todas horas. Tal vez en épocas pasadas se nos inculcó tan tenazmente el cumplimiento de la palabra dada y la lealtad a los deberes asumidos, que considerábamos una gran falta de honor el no ser fieles a los compromisos contraídos y de por vida. Esto era lo más natural. Parece que ahora no hay compromisos estables y que, aun los más serios y trascendentes, se asumen sólo "ad tempus" o por una temporada. Se ha proscrito la perseverancia.

La cuestión es que sin perseverancia pocas cosas se pueden llevar a buen término, puesto que se quedarán a medias. Y al contrario, con perseverancia y constancia todo se consigue y se lleva feliz término. Posiblemente en la educación actual de niños y jóvenes no se les insista demasiado en la firmeza que se necesita en la vida, ni en lo que conviene aguantar a veces, ni en lo sagrado del cumplimiento de lo prometido. Acaso las pequeñas frases que nos inculcaron de pequeños nos ha-

yan servido a muchos para saber andar por la vida con firmeza, con convicción y sabiendo dar razón de nuestra coherencia. Recuerdo entre esas frases una, que atribuían a Franklin y que decía "que el agua que cae gota a gota acaba horadando la piedra, o que con pequeños mordiscos un ratón es capaz de cortar un cable", y esto lo hemos oído muchas veces de una manera u otra. Hoy se echa de menos esa perseverancia.

Naturalmente la perseverancia es algo esencial en los temas

se necesita una constancia y perseverancia absolutas, creyendo en la meta victoriosa final, pues de lo contrario no se encontrarán motivos para seguir adelante. El propio Napoleón decía que un ejército está vencido a partir del momento en que se cree vencido.

Comprendo lo difícil que es hablar de perseverancia, virtud humana y virtud cristiana, en una sociedad que está acostumbrada a vivir a plazos y a plazos cortos. Precisamente por eso hay que dar la voz no tanto de alarma, como de

aviso y recomendación de aprender a ser constantes, firmes y serios toda la vida, porque casi todos somos capaces de un impulso y hasta de un heroísmo momentáneo, pero sólo la perseverancia absoluta es señal de auténtica grandeza de espíritu. Esto es lo que quiero recordar a los que asumen cualquier compromiso en la vida, o al elegir una vocación o al aceptar la fe en Cristo. Ya sé que voy bastante contra corriente, pero al menos planteémonos alguna vez en la vida

Tal vez en épocas pasadas se nos inculcó tan tenazmente el cumplimiento de la palabra dada y la lealtad a los deberes asumidos, que considerábamos una gran falta de honor el no ser fieles a los compromisos contraídos y de por vida

transcendentales de la vida, como es la fidelidad a la propia vocación asumida libremente. Se puede haber cometido un error inicial y acaso sea necesario corregirlo, pero también entonces hay que ser perseverantes en el nuevo compromiso contraído.

Llevada la perseverancia al terreno religioso, los teólogos la proponen como una virtud emanada de la de la fortaleza y aquí se trata de persistir en la práctica del bien cueste lo que cueste. Es poner en juego cada día la recomendación que San Pablo le hace al obispo Timoteo: "Combate el buen combate, conservado la fe y la conciencia recta" (I Tim. 1, 18). Tanto en la vida corriente de cada día y sus afanes, como en la vida del espíritu y de las buenas obras

que podemos ser perseverantes y fieles, tratando de intentarlo. Todo esto va unido a una gran dosis de otra buena virtud que es la paciencia en medio de un mundo de cambios instantáneos, pero es seguro que una espiga o una uva no se fabrican en el instante. Por eso también admiro la perseverancia del labrador en su quehacer y espera del fruto a su tiempo, pero sin parar de preparar la tierra y cuidarla.

En todo esto, ¿habido ejemplo más cabal que el de Juan Pablo II? ¿Por qué desde el momento de su muerte se le está ya aclamando como santo? Y ¿no es digno de imitación?

(\*) Deán de la Santa Iglesia Catedral.

NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN

Manos Unidas  
Tel: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
HAZTE SOCIO

■ **PATRIMONIO** EL CONSEJO DE MINISTROS DECIDE TAMBIÉN LA CREACIÓN DEL CENTRO DE LA MEMORIA HISTÓRICA EN SALAMANCA

## El Gobierno aprueba la devolución de los papeles a Cataluña

El Partido Popular presentará una enmienda a la totalidad al proyecto de ley adoptado por el Ejecutivo central

EFE  
Madrid

El Consejo de Ministros aprobó ayer la remisión a las Cortes del proyecto de Ley de restitución de los documentos incautados a la Generalitat de Cataluña, que se encuentran en el Archivo General de la Guerra Civil de Salamanca, y la creación del Centro Documental de la Memoria Histórica en esa misma ciudad. El proyecto contempla la devolución tanto de documentos de la Generalitat como de particulares, una posibilidad que se extiende a los de otras comunidades autónomas.

Según el proyecto, el Estado restituirá a la Generalitat de Cataluña la documentación del archivo institucional de sus órganos de gobierno, de su administración y de sus entidades dependientes, así como la correspondiente al Parlamento catalán, que se conservan depositados en el Archivo General de la Guerra Civil y que fueron incautados por ley en 1938, informó el Gobierno. Asimismo, el Estado devolverá al Gobierno catalán documentos, fondos documentales y otros efectos incautados en Cataluña a personas naturales o jurídicas de carácter privado igualmente custodiados en el Archivo de la Guerra Civil. Esta petición se extiende a particulares de otras comunidades autónomas que lo soliciten, según la información facilitada por el Gobierno.

Durante la contienda española cientos de documentos fueron incautados a instituciones y particulares, muchos de los cuales fueron utilizados en ese momento y posteriormente como pruebas en consejos de guerra y tribuna-

les especiales para la represión, según la referencia del Consejo. De Cataluña se transfirieron unas 160 toneladas con destino a Salamanca. Para la identificación de los bienes se creará, en el plazo máximo de dos meses a partir de la entrada en vigor de la Ley, una Comisión Mixta Gobierno-Generalitat de Cataluña integrada por representantes designados por ambas Administraciones. Los bienes ya identificados, en cumplimiento de un convenio sobre microfilmación de documentos firmado en octubre de 1982 entre el Ministerio de Cultura y la Generalitat de Cataluña, serán entregados al Ejecutivo catalán en el plazo máximo de tres meses a partir de la fecha de entrada en vigor de la presente ley.

En todo caso, en el Archivo General de la Guerra Civil se depositará una copia o duplicado de todos los bienes restituidos cuyo coste económico será asumido por el Ejecutivo catalán.

Además, en el plazo de un año desde la entrada en vigor de la Ley se creará y pondrá en funcionamiento un Centro Documental de la Memoria Histórica, con sede en Salamanca, en el que se integrarán los fondos del actual Archivo General de la Guerra Civil Española. Este Centro Documental de la Memoria Histórica tendrá gestión y titularidad estatal y para su creación el Ministerio de Cultura tiene prevista una inversión plurianual de 11,2 millones de euros.

La vicepresidenta del Gobierno, Teresa Fernández de la Vega, aseguró que con esta decisión sólo salen del Archivo de la Guerra Civil "tres por ciento de los ori-

ginales, permanece el cien por cien de los documentos" y Salamanca gana un gran centro de estudio y reflexión sobre la contienda.

En la conferencia de prensa posterior, Fernández de la Vega recordó que entre los documentos que se devolverán figuran actas de las reuniones del Gobierno catalán durante la II República, así como otros que afectan a particulares, "que no tienen otro interés mayor que el de ser documentos que afectan a la intimidad de particulares".

La ministra de Cultura, Carmen Calvo, dijo que la medida adoptada significa que el Gobierno ha hecho lo que dijo que iba a hacer y "ha cerrado un tema que dura 24 años". "Desde que existe democracia, todos los partidos catalanes, incluido el PP, han pedido la restitución de esos fondos que contienen una parte importante de la historia de Cataluña, y este Gobierno no ha querido alargar el problema diez años más para que algunos hagan política demagógica con esto", dijo.

### ENMIENDA A LA TOTALIDAD

En Valencia, el portavoz del PP en el Congreso de los Diputados, Eduardo Zaplana, afirmó que su grupo presentará "de forma inmediata" una enmienda a la totalidad al proyecto de ley aprobado y garantizó que harán "todo" lo que esté a su alcance "para que no se pueda culminar el chantaje que Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) le hace, reiteradamente y en este caso, al Partido Socialista".

Desde Valladolid, el presidente de la Junta de Castilla y León,



La vicepresidenta Teresa de la Vega informa tras el Consejo EFE

Juan Vicente Herrera, aseguró que la aprobación de este anteproyecto de ley es "otra versión" de la "eutanasia activa" con la que el Gobierno "ha anticipado una semana la muerte del Archivo de Salamanca". Ante casi un centenar de dirigentes del PP, Herrera consideró que el de ayer es "un episodio más del escándalo democrático" y el "disparate histórico" en que ha convertido el Gobierno la reclamación por parte de Cataluña de parte del Archivo General de la Guerra Civil, que "no es una cuestión menor, ni provincialista".

Por su parte, el secretario general del PSOE de Castilla y León, Ángel Villalba, afirmó que observa con "respeto" la aprobación del anteproyecto de ley sobre el Archivo de Salamanca y consideró que "no va a haber sorpresas" en la postura de parlamentarios socialistas de la Comunidad, que votarán con el PSOE en este tema.

### FUTURO

## No habrá más devoluciones

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, aseguró ayer que "no se va a devolver ningún documento" del Archivo de la Guerra Civil de Salamanca "a ninguna otra institución" y subrayó que la restitución a la Generalitat de Cataluña se hará "con todas las garantías". Caldera, diputado por Salamanca, especificó que "sólo se van a devolver a la Generalitat de Cataluña" y "a nadie más" porque es la única institución que "tenía por ley, en su estatuto de autonomía, la competencia sobre esos documentos".



Herrera y Fernández Mañueco, ayer en Valladolid EFE

### REACCIONES

## "Cataluña y el Estado han recuperado la dignidad"

La consellera de Cultura, Caterina Mieras, dijo ayer, tras conocerse la decisión del Consejo de Ministros sobre la devolución de los "papeles de Salamanca", que, con esta decisión, "todos hemos recuperado la dignidad, Cataluña y el Estado".

En una conferencia de prensa, a la que también asistieron miembros de la comisión de expertos, Mieras comentó que "hoy hemos cerrado un paréntesis que quedó abierto con el expolio de los papeles". A su juicio, "hoy hemos recuperado la dignidad todos, nosotros, que hemos recuperado los papeles que pedíamos, y el

Estado, que ha decidido devolverlos".

La consellera no ha ocultado su "profunda y muy intensa satisfacción" por la decisión del Consejo de Ministros y ha extendido sus agradecimientos "a todos los partidos políticos, miembros de la comisión de expertos, incluidos los que se abstuvieron, y a la Comisión por la Dignidad".

El historiador Borja de Riquer confesó que "si hace un año, y aún menos, si hace cuatro años, cuando formé parte de la anterior comisión de expertos, me hubieran dicho que acabaría así no me lo hubiera creído".



Caterina Mieras EFE

**AGRICULTURA** LA PROPUESTA FUE APROBADA EL JUEVES POR LA CONFEDERACIÓN DEL DUERO

# Los regantes aceptan la rebaja del 28% de las tasas

## Los usuarios del Carrión, satisfechos porque se garantiza el suministro de agua

EFE  
Palencia

La Junta Central de Usuarios del Carrión aceptó ayer los cánones de riego para las campañas de 2002 y de 2003, aprobada el jueves por la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) con una rebaja del 28 por ciento, al garantizarse el suministro de agua. Los regantes del Carrión consideran que se trata de una solución "muy positiva", ya que cumple con sus dos principales reivindicaciones, como son "la garantía de agua para el riego y la reducción en un 28 por ciento de la cuota" que deben pagar para sufragar los gastos del trasvase desde el embalse de Riaño (León).

El presidente de la Junta Central de Usuarios del Carrión, Moisés Fernández, leyó ayer en Palencia un comunicado en el que indicó que la CHD califica como "servicio público" el derecho al regadío y se hace responsable de garantizar la distribución de agua de una forma equitativa. El escrito puntualiza que "el contenido de la resolución da cauce legal y marco jurídico a la legítima reclamación de los regantes del Carrión, en su exigencia a la Administración del derecho al uso y garantía del recurso hidráulico procedente de Riaño". Fernández dijo sentirse muy satisfecho con "los logros obtenidos" y agradeció a todas las organizaciones agrarias, que estuvieron presentes en el acto celebrado en Palencia ante los me-



Representantes de los regantes, Coag y Asaja, durante la presentación del acuerdo

dios de comunicación, "su apoyo incondicional".

La reducción de la cuota supone un ahorro para los agricultores de la cuenca cercano a los 12.500.000 euros, que resultan de una disminución a cada agricultor de nueve euros de media por hectárea y año. Cada regante deberá hacer frente a esta tasa du-

rante 25 años, empezando en 2002, fecha en la que los regantes decidieron dejar de pagar. Según el cálculo establecido por la Confederación Hidrográfica, la cuota correspondiente a 2002 será de 18 euros por hectárea y año, cuando con anterioridad a las cuotas se les pedía algo más de 25 euros.

El presidente de ASAJA en Castilla y León, el palentino Donaciano Dujo, se mostró, como el resto de sus compañeros, muy satisfecho de la resolución final de la Confederación y explicó que su única pretensión en este largo conflicto era que los agricultores "pudieran desempeñar su trabajo como se debe".

**ECONOMÍA** INFORMARÁ A RODRÍGUEZ ZAPATERO

## UPL pide dividir Castilla y León para seguir recibiendo fondos de la UE

EFE  
León

La Unión del Pueblo Leonés (UPL) planteó ayer dividir Castilla y León en dos regiones, sólo a efectos administrativos ante la UE, para que una de las dos mitades propuestas (León, Zamora y Salamanca) continúe como Objetivo I y siga percibiendo fondos europeos.

El secretario general de este partido separatista, Joaquín Otero, dijo que remitirá una carta al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, para plantearle su propuesta de dividir la Comunidad en dos regiones para que León, Zamora y Salamanca continúen como Objetivo I, ya que, según dijo, "técnicos" de la UE le han ratificado que "técnicamente es viable". Otero indicó, en conferencia de prensa, que esta alternativa que plantea su partido "es via-

ble tanto técnicamente, como jurídicamente, ya que los reglamentos comunitarios lo permiten", y así se lo han ratificado técnicos europeos, "que dicen que solo hace falta voluntad política".

Otero le informará en la misiva que su propuesta es de "sentido común", que se rige por "principios economicistas" y además concuerda con el Plan Oeste del Gobierno central, que ya reconoce que estas tres provincias tienen unas características comunes. Aseguró que León, Zamora y Salamanca cumplen "todos los requisitos" para que sean consideradas como una unidad ante la UE.

Indicó que el reparto que plantea Bruselas en la actualidad "es una auténtico desastre", ya que supone que Castilla y León percibirá "entre un 15 y un 20 por ciento" de lo que venía ingresando.

**MEDIO AMBIENTE** EL 60% YA ESTÁ CODIFICADO

## La Junta presentará la Ley de Vías Pecuarias tras clasificar el recorrido

EFE  
Valladolid

La Junta de Castilla y León presentará una Ley de Vías Pecuarias, que incluirá como "innovación" una Estrategia Regional de Gestión de estos itinerarios, que en un 60 por ciento ya están clasificados en la Comunidad, la que más recorridos de este tipo conserva en España. Así lo destacó ayer el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, en su comparecencia en Comisión en las Cortes de Castilla y León, a petición del PSOE para informar de las actuaciones de la Junta en esta materia.

Carriedo recordó que en España existen unos 125.000 kilómetros de vías pecuarias, de ellos cerca de 35.000 en Castilla y León, el 28% del total nacional, y que seis de las nueve cañadas reales que se conservan en todo el país discurren por

la Comunidad. De esos 35.000 kilómetros, unos 21.000 ya están clasificados en Castilla y León, lo que representa casi el doble de kilómetros que toda la red regional de carreteras y cuatro veces más que la nacional en el conjunto de la región.

El consejero también subrayó que de los 2.275 municipios de Castilla y León, en 1.541 se han clasificado ya estas vías, es decir, en dos de cada tres y en provincias como Segovia en casi la totalidad.

En 2003, estaban clasificadas 5.845 vías pecuarias con 21.293 kilómetros, entre 815 cañadas con 3.885 kilómetros, 970 cordeles con 4.256, un total de 1.372 veredas con 4.817 kilómetros y 2.609 coladas con 7.977, mientras que en 2004 se llevaron a cabo 56 clasificaciones más para 493 kilómetros, lo que en conjunto representa el 60 por ciento del total.

### BREVES

**AGRICULTURA**

#### La Junta propondrá ayudas al gasóleo

La Junta de Castilla y León propondrá al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) que 45.000 profesionales del sector se puedan beneficiar de las ayudas por la subida del precio del gasóleo. Según explicó ayer el secretario de la Consejería de Agricultura de la Consejería de Agricultura de la Junta, Eduardo Cabanillas, el Gobierno regional ultima la fase para completar la lista de beneficiarios que considera que pueden cobrar estas ayudas.

**SANIDAD**

#### El Gobierno de Blair busca enfermeras

El Gobierno británico busca en Palencia enfermeras para trabajar en el Reino Unido, donde hay un importante déficit de profesionales de la salud. Por este motivo, la embajada británica en España ha convocado una conferencia de prensa para el próximo lunes para informar sobre el programa de contratación de enfermeras para trabajar en hospitales británicos.

**INFORMÁTICA**

#### Los decanos reducen la carrera a cuatro años

La Conferencia de Decanos y Directores de Escuelas de Informática (Coddí) reunida en la Universidad Pontificia de Salamanca acordó por unanimidad reducir los tres títulos existente en la actualidad sobre Ingeniería Informática a uno sólo con una duración de cuatro años. Se trata de unificar los estudios en cuatro cursos con un total de 240 créditos.

**CULTURA**

#### El Festival de las Artes tendrá 120 actuaciones

Más de 120 actuaciones de música, danza, teatro, cine o títeres, entre las que se encuentran cuatro estrenos mundiales y 19 nacionales, coparán la programación del I Festival Internacional de las Artes de Castilla y León, que se celebrará en Salamanca del 15 de junio al 15 de julio. Una cita que convertirá a Salamanca en un referente internacional del mundo artístico.

► FUNDACIÓN VILLALAR

# Concienciar a través de la mirada de los niños

Un total de 331 colegios participan en la campaña de la Fundación Villalar para conocer a través de una unidad didáctica 1.000 años de la Historia de la Comunidad de forma divertida

SPC / VALLADOLID

La Fundación Villalar ha puesto en marcha una ambiciosa campaña escolar en la que participarán 331 colegios de Castilla y León. Se trata de una completa unidad didáctica que abarca 1.000 años de Historia de Castilla y León con el objetivo de promover entre los más jóvenes un mayor conocimiento de los valores y tradiciones de la región.

La gran acogida que ha tenido esta iniciativa entre los centros escolares de la región ha supuesto una «gran satisfacción» para esta organización, ya que consideran que gracias a esta campaña los más jóvenes podrán conocer de una forma amena y divertida los acontecimientos más importantes de la Comunidad.

La provincia donde ha tenido más aceptación ha sido Valladolid, con un total de 59 centros escolares. Por detrás le sigue Burgos, con 51 y León, con 49. Por su parte, en Zamora participarán 42 cole-

gios, en Salamanca 40 y en Palencia 32. En Ávila, Segovia y Soria estarán presentes 27, 25 y 6 centros respectivamente.

**EQUIPO.** Uno de los principales avales que demuestran la calidad de esta unidad didáctica es el gran equipo de redactores, dibujantes y expertos en educación que han participado en su elaboración. Además, se han supervisado los contenidos por parte de historiadores de la Universidad de Burgos, mientras que la Consejería de Educación se ha encargado de revisar la adecuación de estos textos, que están dirigidos a los estudiantes de 5º y 6º de primaria.

Otra de las grandes cualidades

de este libro es la forma amena con la que está contada la historia de Castilla y León. Para ello cuenta con diez desplegados y otras tantas fichas de apoyo, que desarrollan los diez temas en que se ha estructurado la Historia de Castilla y León, abarcando un periodo que comprende desde los albores del reino de León (siglo VIII) hasta nuestros días. Se completa con actividades para cada tema, algunas de las cuales permiten la participación en la I Campaña Escolar de la Fundación Villalar.

Esta unidad didáctica se divide en tres áreas. La primera está destinada al personal docente y las

dos restantes a los alumnos. Además, se apoya en el diseño gráfico para suscitar el interés de todos los alumnos, tanto de los de 5º, como los de 6º de Primaria.

Tomando como base todo este material, se ofrecerá a los colegios de la Comunidad la posibilidad de participar en distintos concursos, fomentando la elaboración de trabajos escolares durante la semana previa al 23 de abril. De esta forma, las tareas de dibujo y redacción realizadas por los escolares podrán colgarse en la página web de esta institución ([www.fundacionvillalar.es](http://www.fundacionvillalar.es)) con lo que entrarán inmediatamente a formar parte de un concurso.

Los premios, que se repartirán en mayo, consistirán en ordenadores portátiles y viajes culturales, en principio, al Museo de la Ciencia de Valladolid y al zoo de Matapozuelos.



La Orquesta Sinfónica de RTVE.

## La Orquesta de RTVE rinde un homenaje a la región con la obra de Cervantes

SPC / VALLADOLID

La Fundación Villalar, además de los recitales de música popular, también ha programado un concierto de música clásica a cargo de la Orquesta de Radio Televisión Española, que tendrá lugar el próximo 21 de abril en el auditorio de la Feria de Muestras de Valladolid.

A través de esta iniciativa la institución ha querido sumarse también a los actos de conmemoración del IV Centenario de El Quijote. Por este motivo, ha escogido en su desarrollo el hilo conductor de la obra de este novelista, muy vinculado a la historia de Castilla y León. Las piezas que se interpretarán, todas ellas de temática cervantina, serán de autores contemporáneos españoles, como *El retablo de Maese Pedro*, de Manuel de Falla, *La gitanilla*, del maestro García Abril y *Don Quixote*, de Roberto Gerhard.

Este concierto se inscribe dentro del IV Festival Internacional de Música de Castilla y León, organizado por la asociación de Salzburgo, al que la Fundación Villalar ha querido apoyar con el objetivo último de consolidar una iniciativa cultural de proyección regional.

**INTÉRPRETES.** Las voces de este recital vendrán de la mano de la soprano Carmen Guirrián, el tenor Alejandro Roy y el baritono José Julián Frontal, que bajo la batuta de Adrian Leaper, darán vida a estas famosas piezas musicales.

También el grupo de marionetas La Estrella podrán su peculiar grano de arena a este proyecto con su participación. La larga trayectoria de esta formación avala su profesionalidad. Prueba de ello es que han participado en numerosos festivales nacionales e internacionales más importantes de Europa y han colaborado como guionistas, diseñadores y manipuladores de varios programas de TVE, como *La cometa blanca* y *Barrio Sésamo*.

Todos ellos participarán en esta apuesta de la Fundación Villalar que intenta acercar a los ciudadanos a las raíces de la Comunidad a través de interesantes iniciativas.



## Alollano acerca a Ávila sus canciones

SPC / VALLADOLID

Con el objetivo de reconocer el valor de la música tradicional en Castilla y León la Fundación Villalar ha editado un disco del grupo Alollano que, bajo el título, *Son las 9*, recoge de cada provincia de la Comunidad una de sus canciones más representativas.

Para dar a conocer esta obra se celebrarán cuatro conciertos a lo largo del mes de abril en Palencia, Ávila, Burgos y Zamora. La ciudad abulense será hoy la encargada de acoger esta iniciativa, que se ce-

lebrará en el Auditorio de San Francisco, a las 20,00 horas. De esta manera, la fundación ha contribuido a la recuperación y difusión del folklore regional, impulsando al mismo tiempo a un grupo que se está convirtiendo en un referente en Castilla y León.

Además, con el fin de adentrarse un poco más en las raíces de este grupo, el disco va acompañado de un libro que recoge una selección de ilustraciones y explicaciones sobre las nueve canciones seleccionadas para su trabajo.



El grupo Alollano, durante su concierto en Palencia. / ÓSCAR NAVARRO (ICAL)

Este conjunto zamorano lleva tres años trabajando. Durante este periodo han editado tres discos, el último bajo el título *Del olor de la yerbabuena*.

Un total de 40 integrantes forma esta composición musical repartida entre 30 voces y 10 instrumentistas que pretenden fundamentar en la historia de la región.

► TERMINA LA CAMPAÑA DE LAS ELECCIONES AUTONÓMICAS VASCAS DEL 17 DE ABRIL



El presidente del PP, Mariano Rajoy, alza la mano de la candidata a lehendakari de los populares, María San Gil, ayer en Vitoria. / EFE

## Rajoy pide votos «por la traición socialista» y para frenar a Ibarretxe

En Vitoria, el presidente del PP criticó también a los socialistas por «no haber impedido que ETA esté presente en el Parlamento vasco» si Tierras Vascas lograra representación

• El 'popular' cree que estas elecciones son «cruciales» porque se vota sobre un «plan para separar el País Vasco de España» que sólo va a generar «inestabilidad y ruina».

EFE / VITORIA (ÁLAVA)

El presidente del PP, Mariano Rajoy, animó ayer a los vascos a votar a María San Gil porque es una «exigencia democrática» frenar el Plan Ibarretxe y porque los socialistas han «traicionado» sus ideas para apostar por un «nacionalismo acomplejado».

En el mitin de cierre de campaña, Rajoy también criticó al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, por «no haber impedido que ETA esté presente en el Parlamento vasco» a partir del lunes «si la candidatura del Partido Comunista de las Tierras Vascas (PCTV-EHAK) consigue el apoyo suficiente de los electores; por debilidad, interés o frivolidad, o por las tres».

Por su parte, la candidata del PP a la Lehendakaritzza pidió a los nacionalistas preocupados por la «derivación radical» de Ibarretxe y a los socialistas que en las anteriores elecciones «votaron por Nico Redondo y no quieren el Plan López» que le «presten» su voto por cuatro años para «construir y sumar».

Así, la candidata apeló al voto «crítico, meditado y reflexivo» y pidió a socialistas y nacionalistas que le «presten» su voto porque «no les voy a engañar ni a hacer nada raro, todos serán votos para construir y sumar, y no les voy a defraudar», dijo.

Rajoy y San Gil cerraron ayer la campaña electoral con un mitin-cena en el Polideportivo Sanso-

mendi de la capital alavesa en el que participaron unas 800 personas, según los organizadores.

El presidente del PP explicó que estas elecciones son «cruciales» porque lo que se ha puesto encima de la mesa es un «plan para separar el País Vasco de España» que es «injusto, ilegal, contrario a la Constitución» y que sólo va a generar «inestabilidad y ruina».

Así, el domingo, dijo, «es una exigencia democrática para un disparate de las dimensiones del plan Ibarretxe», subrayó Rajoy, para quien también es preocupante el «mimetismo claudicante respecto del PNV» que han demostrado los socialistas en esta campaña hasta el punto de que «da la sensación de que López y Zapatero quieren ser como Ibarretxe».

## Patxi López se compromete «a cerrar el ciclo de extremismo»

Asegura que reformará el Estatuto y lo aprobará en referéndum

AGENCIAS / BILBAO

El aspirante del PSE a lehendakari, Patxi López, se comprometió ayer a cerrar «el ciclo de radicalización y extremismo» que Juan José Ibarretxe abrió con el Pacto de Lizarrta.

En este sentido, recordó que ese acuerdo «excluyó y puso bajo sospecha» a la mitad de la sociedad vasca y sus representantes políticos, «que pasamos a ser considerados enemigos de Euskadi». «Por eso ha fracasado, por eso no tiene futuro, por eso la so-

ciudad vasca el domingo le dará la espalda en las urnas», auguró.

Patxi López aseguró que con un lehendakari socialista «nunca más se dirá quiénes pueden ser vascos y quiénes no, porque yo no pondré en duda la vasquidad de nadie». El candidato del PSE se comprometió a defender «las libertades de todos» y a unir «a los demócratas para combatir el terrorismo». Sus compromisos, como ya ha dicho en campaña son los de reformar el Estatuto y cumplir su totalidad a través de acuer-

dos con el Gobierno central; constituir una mesa de diálogo con todos los partidos para esa reforma; someter a referéndum el acuerdo conforme a los procedimientos previstos en el Estatuto; y un autogobierno «que sea capaz de representar la identidad de un país plural».

«No pido el voto contra nadie, sino a favor de la unidad, del diálogo, de la convivencia, del autogobierno, de la paz, de la libertad y del avance social» sentenció.

El PNV asegura que el futuro vasco «se decide entre todos y aquí, no en Madrid»

EFE / BILBAO

El candidato de PNV-EA a la reelección, Juan José Ibarretxe, afirmó ayer que los protagonistas de la «decisión» sobre el futuro de Euskadi no son ni el lehendakari, ni el presidente Zapatero, sino los 1,7 millones de personas con derecho a votar el próximo domingo en las elecciones vascas.

La coalición PNV-EA cerró anoche la campaña electoral con el tradicional mitin en el pabellón de La Casilla de Bilbao, lleno con unas cinco mil personas y la presencia de invitados como Artur Mas (CiU), Pere Ribó (ERC) y Anxo Quintana (BNG).

Ibarretxe aseguró que el futuro lo decidirán «los que vivimos y trabajamos aquí, hayamos nacido donde hayamos nacido. El futuro se decide entre todos y aquí, no en Madrid ni en ninguna otra parte».

El aspirante a su tercera elección como lehendakari concretó después que los protagonistas de esa «decisión» son los ciudadanos con derecho a voto el próximo domingo, «900.000 mujeres y 800.000 hombres, ésos son».

Ibarretxe señaló que la próxima legislatura es una «oportunidad para avanzar» porque el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna han «puesto a este pueblo a la puerta de la negociación y de la decisión» y reiteró su petición de una mayoría amplia para «coger fuerza para la negociación e impulso para decidir».

La Junta Electoral recuerda que no se puede votar con el 'DNI vasco'

OTR-PRESS / MADRID

La Junta Electoral Central comunicó ayer a la Junta del País Vasco y a las de las tres provincias vascas que el denominado *DNI vasco* no se puede utilizar para ejercer el derecho al voto en las elecciones de mañana. Éste, según la Junta, no es un documento válido para acreditar la identidad de su titular.

Los presidentes de Mesa son los encargados de que los ciudadanos vascos voten con el Documento Nacional de Identidad, con el pasaporte o con el carnet de conducir.

Si algún presidente de Mesa admitiera el *DNI vasco*, estos podrán denunciarlo en el acta e incluso llamar a la Junta Electoral de zona. Serán después las Juntas territoriales las que decidan si se impugna la mesa con votos así emitidos.

► PRIMERA 'EUROORDEN'

Francia entrega a España al etarra y ex dirigente de SEGI Unai Berrostequieta

OTR-PRESS / MADRID

Las autoridades francesas entregaron ayer a España al presunto etarra Unai Berrostequieta Eguíara, al que las fuerzas de seguridad consideran ex dirigente de la organización juvenil SEGI, ilegalizada por su relación con ETA. El caso de Berrostequieta, que ya está en prisión, es el primero en el que se aplica la *euro-orden* a un asunto relacionado con el terrorismo.

Berrostequieta fue detenido el 28 de enero de este año en Francia y la entrega se produce en virtud de la orden internacional emitida por la Audiencia Nacional. Anteriormente, ya fue detenido en el año 2000 en Francia por su participación en los incidentes que se produjeron durante la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno que se celebró en Biarritz.

Tras su llegada a Barajas, Berrostequieta fue conducido a la Audiencia Nacional y el juez Fernando Grande Maraska decidió enviarle a prisión.

Las fuerzas de seguridad consideran a Berrostequieta dirigente de SEGI en 2003. Este colectivo juvenil tomó en junio de 2001 el relevo de Haika. Ambos están ya fuera de la ley por ser «apéndices integrados» en ETA y «cantera de militantes» de la banda.

► CASTRO URDIALES

El PP anuncia la expulsión de sus dos concejales trásfugas

EFE / SANTANDER

El presidente del Partido Popular en Cantabria, Ignacio Diego, anunció ayer que los dos concejales del PP que han participado en la moción de censura contra el alcalde de Castro Urdiales, Fernando Muguruza, han sido expulsados del partido y que, aunque la iniciativa no prosperara, no serán readmitidos.

Elisa Dopic y Pedro Reuvela abandonaron el pasado noviembre la disciplina de voto del partido y ahora auspician la moción de censura, pero dijo que «se les abrió expediente y se les separó del partido y una vez conocidos los hechos, se les ha expulsado».

El líder del PP explicó que el caso ha sido tratado por el Comité de Derechos y Garantías del partido, que es el que «se encarga de este tipo de situaciones», y destacó que la expulsión ha tenido lugar «sin alharacas», porque «este partido ha demostrado siempre unidad y disciplina».

► BALANCE DEL PRIMER AÑO DE GOBIERNO SOCIALISTA

# Zapatero asegura que pactará con el PP la reforma de la Constitución

El presidente del Gobierno anuncia que el debate sobre el estado de la Nación se celebrará en la segunda quincena de mayo y que en junio habrá una nueva conferencia de presidentes

• El jefe del Ejecutivo, que considera que el Plan Ibarretxe es ya cosa del pasado, anunció una próxima reforma fiscal «progresista, como es propio de un Gobierno de izquierdas».

AGENCIAS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, adelantó ayer que el Ejecutivo intentará buscar un acuerdo con el Partido Popular sobre la reforma constitucional cuando el Consejo de Estado emita el dictamen solicitado sobre este proyecto. Posteriormente, dejó clara la «fortaleza» de la cohesión territorial en España, al tiempo que pidió un nuevo modelo de financiación autonómico donde se haga compatible la suficiencia financiera de todas las comunidades autónomas y el principio de solidaridad.

El presidente insistió en que para el impulso de la reforma constitucional, el apoyo del PP es «imprescindible», mientras que en el caso de las reformas estatutarias su respaldo sería «muy conveniente», y que por ello, sería el momento de «intensificar» el proceso de diálogo y entendimiento en ambas direcciones.

Zapatero también anunció que su reforma fiscal será progresista, «como es propio de un Ejecutivo de izquierdas». El presidente explicó que el progresismo es reducir la presión fiscal en el IRPF y favorecer especialmente a las rentas de los trabajadores.

**ECONOMÍA.** Zapatero confirmó el objetivo de crecimiento del entorno del 3% para 2005, pero señaló que es necesario aumentar la productividad y la capacidad tecnológica e innovadora para hacer de España una economía «más competitiva». Por eso el Gobierno ha puesto en marcha un primer Plan de Dinamización, con medidas liberalizadoras.

Además se presentarán un Plan de Apoyo al Fomento Empresarial y



El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, hizo ayer balance de su primer año de Gobierno. / EFE

## EL DECÁLOGO DEL PRESIDENTE

► **Economía:** «Disminución de la presión fiscal que favorecerá las rentas de los trabajadores»

► **Modelo de Estado:** «La cohesión de España está fuerte y hace falta más autogobierno».

► **Lucha antiterrorista:** «El Pacto Antiterrorista se reunirá aunque su salud es mejorable».

► **Relaciones exteriores:** «Debemos superar la fase de los adjetivos e ir a los hechos».

► **Gasto social:** «Mejorar la situación de los dependientes es una de las citas de 2006».

► **Iglesia:** «Respeto a los valores y acuerdos con la Iglesia».

► **Inmigración:** «Trabajamos con eficacia frente a la desidia de otros tiempos pero hay un plazo razonable para la regularización».

► **Política institucional:** «Seguimos variando el rumbo pero sin afán de empezar desde cero».

► **Talante:** «El Gobierno mantiene toda su voluntad de diálogo».

► **Proyecto político:** «La paz, la ciudadanía y la extensión de los derechos ciudadanos siguen siendo las señas de identidad».

un Programa Nacional sobre la Estrategia de Lisboa, centrado en la investigación y la innovación, que tendrá una «proyección muy clara» en los Presupuestos de 2006.

**PAÍS VASCO.** En la comparecencia destacó además con luz propia el análisis de la situación en el País Vasco. Zapatero considera ya olvidado el Plan Ibarretxe. «Es pasado», dijo.

Para su segundo año en Moncloa, en el que vivirá su primer Debate sobre el estado de la Nación, que anunció para la segunda quincena de mayo y la segunda Conferencia de Presidentes, que tendrá lugar a lo largo del mes de junio, Zapatero marcó como prioridades la economía, el modelo autonómico y las personas dependientes.

## Los 'populares' creen que la debilidad del Gobierno obligará a un adelanto electoral

F.PRESS / MADRID

Destacados dirigentes del Partido Popular realizaron ayer el *contrabalance* del primer año de Gobierno socialista, en el que destacaron los errores y los problemas que han generado en distintos ámbitos desde su llegada al poder. El portavoz parlamentario del PP, Eduardo Zaplana, mostró su convencimiento de que Rodríguez Za-

patero no acabará la legislatura y que se producirá un adelanto de las elecciones generales ante la debilidad del gobierno.

Eduardo Zaplana, desde Valencia, dijo que el Gobierno está «sin cohesión, sin programa y sin equipo, por lo que es muy difícil que pueda dirigir con acierto los destinos de este país». Para el portavoz *popular* del Gobierno «sólo

ha acertado en algunas fotos, en la imagen y en el culto a la personalidad de Zapatero», mientras que el balance es tremendamente negativo en la política económica y el debate territorial debido al chantaje de sus socios de gobierno, con respecto a los que dijo que el Ejecutivo no ha explicado «que les ha dado para tener estabilidad durante esta Legislatura».

Por su parte la secretaria Ejecutiva de Política Social y Bienestar del Partido Popular, Ana Pastor, ironizó sobre la obsesión de los socialistas con el número ocho. Así, habló de los 800.000 inmigrantes que el Partido Socialista pretende regularizar, las 180.000 viviendas y recordó incluso los 800.000 puestos de trabajo ofrecidos por Felipe González.

# Moratinos: «Ya no hay obstáculos para que Zapatero viaje a EEUU»

El ministro de Asuntos Exteriores español valoró como «muy útil y muy positivo» su encuentro con la secretaria de Estado de EEUU, Condoleezza Rice, ayer en Washington



El ministro de Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, y su homóloga de EEUU, Condoleezza Rice, ayer en Washington. / EFE

• Al término de su estancia en el país norteamericano, el jefe de la diplomacia española aseguró que el diálogo bilateral está «totalmente normalizado» y «funcionando».

EFE / WASHINGTON (EEUU)

El ministro español de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, afirmó ayer en Washington que «a partir de ahora no hay obstáculos» para una visita de su jefe del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, a EEUU.

«No creo que vaya a ser antes del Rocío (que comienza el 9 de mayo), pero después...», indicó Moratinos, en una rueda de prensa tras reunirse durante tres cuartos de con la secretaria de Estado, Condoleezza Rice,

en la última jornada de su viaje de tres días a Estados Unidos, un encuentro que valoró como «muy útil y muy positivo».

Tras la comparecencia informativa, fuentes diplomáticas insistieron en dejar claro que la posibilidad de una visita a EEUU de Rodríguez Zapatero no había sido tratada durante la entrevista con Rice.

Moratinos afirmó que tampoco había abordado con la secretaria de Estado el calendario para un futuro viaje oficial de los Reyes y recaló que no está «al tanto de ningún preparativo» sobre una próxima visita a este país de Don Juan Carlos y Doña Sofía.

Al término de su estancia en Washington, el jefe de la diplomacia española aseguró que el diálogo bilateral está ya «totalmente normalizado» y «funcionando» y descretó que, en su reunión con Rice,

ambos acordaron trabajar juntos en la lucha contra el terrorismo y en favor del futuro de América Latina y del mundo árabe y Oriente Medio.

Así, Moratinos indicó que, como parte de esta colaboración, presentarán la próxima semana, durante la reunión que la OTAN celebrará el miércoles en Vilna (Lituania), la posición conjunta de Europa y EEUU sobre Oriente Medio.

Respecto a Latinoamérica, el ministro admitió sólo discrepancias de «método» sobre las relaciones con Venezuela y Cuba y explicó que Rice y él acordaron ayer desarrollar en el futuro una acción «coordinada y concertada», a través de los embajadores de ambos países en Caracas y La Habana.

Cuando los medios gráficos entraron en la sala donde Moratinos y Rice celebraban su reunión, ambos se encontraban ya sentados,

## Respuesta del PP

La ex ministra de Asuntos Exteriores y diputada popular Ana Palacio afirmó ayer que confía en que el ministro Moratinos, y el Gobierno, «respondan a lo que es una clara mano tendida de la segunda Administración Bush hacia los Gobiernos Europeos». «Espero que no se destaque con una actitud hirsuta hacia EEUU», añadió Palacio, precisando que se refería a asuntos como la política de acercamiento a Cuba o la venta de material militar a Venezuela, que han molestado a Washington.

«No han sido actuaciones que favorezcan, que respondan a la iniciativa de EEUU de tener una buena relación con Europa», prosiguió. No obstante, también confió en que ese obstáculo se supere porque, «si hay un país pragmático, ese es EEUU». Así, dijo que «las relaciones con EEUU son demasiado importantes para dejarlas al albur de un Gobierno o un partido. Todos los españoles tenemos que apostar por ellas».

## BREVES

### CONGRESO DE LOS DIPUTADOS PP y PSOE ultimán la reforma del Reglamento

■ El PSOE y el PP ya tienen casi ultimado su acuerdo para la reforma del Reglamento del Congreso y prácticamente el único escollo que queda por superar es el número de interpelaciones a las que debe contestar el presidente del Gobierno. Así, los dos partidos mayoritarios intentarán que el acuerdo esté listo antes del jueves, fecha de la segunda reunión de la Ponencia.

### LEGALIZACIÓN DE SA La Fiscalía insiste en que solicitará la absolución de Atutxa

■ El presidente del Parlamento vasco, Juan María Atutxa, aseguró ayer que el proceso que se sigue contra él y otros dos miembros de la Mesa de la Cámara es como «un tsunami que arrastra todo lo que pilla a su paso». Aunque habrá juicio contra Atutxa, Knorr y Bilbao, la Fiscalía pedirá la absolución de los tres acusados porque a su juicio no existe «una negativa clara, patente o inequívoca» de desobedecer la orden del Tribunal Supremo de anular el grupo de Sozialista Abertzaleak en la Cámara vasca.

11-M

### El PP dice que hay «mucho tema» que investigar de Huarte

■ El Partido Popular considera que hay «mucho tema» que investigar en relación con el militante gijonés del PSOE Fernando Huarte, tras conocerse que uno de sus colaboradores se reunió en 2003 con el marroquí Fouad el Morabit, preso por los atentados del 11 de marzo. No obstante, antes de tomar iniciativas esperará al martes para a ver cuál es la respuesta de los grupos a la propuesta que lanzó el Partido Popular para aclarar las incógnitas que, a su juicio, siguen abiertas.

### SOCAVEN EN EL CARMEL La Generalitat da sus casas nuevas a 29 familias

■ La Generalitat catalana entregó ayer las llaves de 29 nuevos pisos para las familias de los cinco edificios del barrio del Carmelo cuyas casas han sido derribadas o están en proceso de demolición tras el hundimiento ocasionado por las obras de ampliación del Metro de la Ciudad Condal, según informó la Conselleria de Medio Ambiente y Vivienda. El acuerdo alcanzado entre vecinos y Administración contempla, además del nuevo piso, 70.000 euros por vivienda y 10.000 euros por persona a partir de la segunda que residía legalmente, en compensación por el mobiliario perdido, y 30.000 euros por persona en concepto de daños morales.

# La Audiencia acepta que González y varios ex ministros testifiquen en el 'caso AVE'

EFE / MADRID

La Audiencia de Madrid aceptó ayer la declaración como testigos en el caso AVE del ex presidente del Gobierno Felipe González, los ex ministros del PSOE José Borrell, José Barrionuevo, Carlos Solchaga y Virgilio Zapatero y del PP Francisco Álvarez Cascos, además de dirigentes socialistas como Alfredo Pérez Rubalcaba.

La Audiencia admite todos los testigos pedidos por las partes, que anteriormente habían sido rechazados, aunque no otras cuestiones previas planteadas por las defensas, por lo que el juicio en el que se investigan diversas vías de supuesta financiación irregular del PSOE a finales de los 80, se iniciará el próximo lunes con el interrogatorio de los 13 acusados.

El caso AVE, que comenzó a instruirse en 1994, fue desglosado por el Tribunal Supremo del caso Filesa para investigar vías de supuesta financiación irregular del PSOE, en concreto la relacionada con el presunto pago de comisiones por adjudicaciones del AVE Madrid-Sevilla.

Entre los encausados por cohecho y falsedad continuada se en-

cuentran el ex ministro de Sanidad y Consumo y ex presidente de Renfe Julián García Valverde; la ex responsable de finanzas del PSOE Aida Álvarez; el ex diputado socialista Carlos Navarro; y el ex director del gabinete de Infraestructura en La Moncloa Florencio Orma.

La sala establece además que en este momento «no ha prescrito ningún delito».

## PANORAMA

NUEVO TEMPORAL

## Protección Civil alerta a ocho comunidades por nieve y fuertes vientos

EFE / MADRID

La Dirección General de Protección Civil y Emergencias alertó ayer a siete Comunidades Autónomas por nieve y a tres de ellas también por viento fuerte.

Las tres Comunidades Autónomas avisadas por nieve y viento son Asturias, Cantabria y País Vasco, donde las precipitaciones de nieve serán superiores a los 10 centímetros en 24 horas a alturas de aproximadamente 700 metros y donde habrá rachas de viento muy fuerte, de más de 90 kilómetros por hora.

En Castilla y León, concretamente en las provincias de León, Palencia, Burgos y Soría, la alerta es por nieve y lluvias. En la madrugada se producirán

chubascos con tormenta y granizo y la cota de nieve estará en 700 a 900 metros para luego subir a unos 1.000 o 1.200 metros en las horas centrales del día.

En el norte de Palencia y Burgos la nieve alcanzará espesores de 3 centímetros en 24 horas en cotas inferiores a 1.200 metros.

En Navarra, La Rioja y Aragón -en la provincia de Huesca- la cota de nieve estará en 800 metros y las precipitaciones de nieve alcanzarán los 10 centímetros en 24 horas.

En Cataluña, en la provincia de Lérida, habrá nevadas débiles de 10 centímetros en 24 horas por encima de los 1.000 metros.

## ACCIDENTE DE CIRCULACIÓN



**Fallecen tres profesoras en Álava.** Las tres mujeres que fallecieron la madrugada de ayer en una colisión frontal entre dos coches en Lanciego eran profesoras de la ikastola de este municipio y volvían a sus casas tras festejar un cumpleaños. Las fallecidas viajaban en un mismo vehículo junto a otras dos profesoras, que resultaron heridas de diversa consideración. / EFE

## ASESINATO DE RONNY TAPIAS

## Condenados los tres dominicanos y absueltos los tres ecuatorianos

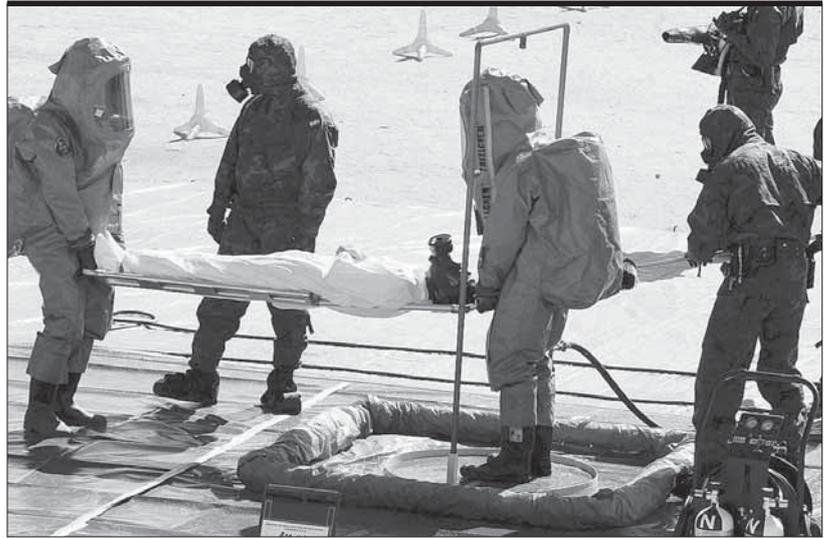
El jurado popular que ha juzgado a los seis jóvenes mayores de edad acusados por el crimen del estudiante colombiano Ronny Tapias ha declarado culpables de asesinato a los tres imputados dominicanos y ha absuelto a los tres ecuatorianos. Los jóvenes que han sido declarados culpables del apuñalamiento de Tapias son José Antonio Méndez Méndez, alias *Che*, Johan Smith Calderón Rivas, y Sandy Benítez, apodado *Bolón*. Estos tres jóvenes dominicanos y los tres ecuatorianos, de entre 19 y 23 años, fueron juzgados por el apuñalamiento del estudiante colombiano de 17 años Ronny Tapias a la salida de un instituto barcelonés el 28 de octubre del 2003, hecho por el que ya fueron condenados tres menores.

## MADRID

**Declaran culpables a los tres jóvenes acusados de matar a un indigente** Un jurado popular de la Audiencia de Madrid declaró ayer culpables a tres jóvenes, de entre 21 y 25 años, acusados de matar a un indigente el 28 de agosto de 2002, al propinarle una paliza en la puerta de un garaje de la capital. El jurado consideró probado que los procesados son culpables la muerte de Antonio M. y cree que actuaron con «desprecio de la vida de esta persona en su condición de indigente».

## MÁLAGA

**Un policía muere en la persecución a un coche con narcotraficantes** El policía muerto el jueves en un accidente de circulación en Mijas-Costa perseguía a un coche ocupado por narcotraficantes, que forman parte de un grupo del que los agentes han detenido a siete de sus componentes. El fallecido, de 41 años y de Málaga, casado, con dos hijos y once años de servicio, conducía el vehículo camuflado que derrapó y cayó por un barranco.



**Arranca la unidad de la Guardia Civil contra ataques nucleares.** Tras un curso de un mes, cuarenta agentes de la Guardia Civil integrarán la Unidad contra los ataques de tipo Nuclear, Radiológico, Bacteriológico y Químico. El Instituto Armado pretende que estos especialistas estén preparados para hacer frente a un eventual ataque terrorista de estas características. / FOTO: EFE

## Cae una gran red de tráfico de cocaína relacionada con los paramilitares colombianos

La banda, a la que se han incautado 460 kilos de estupefacientes, introducía la droga en contenedores a través del puerto de Barcelona

• Entre los 21 detenidos figura el jefe de la trama, Faustino Orbeagozo, hijo de Saturnino Orbeagozo, industrial secuestrado por ETA en el año 1982.

Del total de arrestados, 13 son españoles, seis son colombianos, uno dominicano y uno de nacionalidad belga. Los colombianos detenidos están relacionados con los paramilitares de Autodefensas Unidas de Colombia.

Entre los detenidos figuran tres estibadores, tres empleados de aduanas, un representante en España del cartel de traficantes y el supuesto jefe de la trama, Faustino Orbeagozo, hijo de Saturnino Orbeagozo, industrial secuestrado por ETA en 1982.

El presunto jefe de la banda dirigía el negocio desde San Sebastián, y ya había sido arrestado en Barcelona en diciembre de 1988 cuando conducía un vehículo con 30 kilos de cocaína ocultos en botes de pintura.

Al parecer, la droga llegaba al puerto de Barcelona oculta en el interior de contenedores, método relativamente frecuente pero, a diferencia de otras redes, ésta había conseguido meter en la red a trabajadores del puerto.

Los agentes se han incautado de 460 kilos de esta sustancia estupefaciente, más de veinte vehículos, 200.000 euros en metálico y joyas de gran valor.

**OTRA RED EN ASTURIAS.** Por otro lado, la Policía ha detenido a los ocho integrantes de otra red de narcotráfico que distribuía cocaína por Asturias, Cantabria y Santander. En la operación *Cantábrico* se han decomisado once kilos de coca, armas, un kilo de hachís y 104.000 euros.

## AGENCIAS / MADRID-GIJÓN

La Guardia Civil ha detenido en las últimas dos semanas a 21 personas acusadas de formar parte de una importante red de distribución de cocaína procedente de Colombia que entraba a través del puerto de Barcelona oculta en contenedores.

Según informó ayer la Guardia Civil, los arrestos se produjeron en Barcelona (9), Madrid (3), Guipúzcoa (8) y Alicante (1).

## Matan a palazos en Argentina a tres hermanos españoles

## EUROPA PRESS / BUENOS AIRES

Tres hombres fueron detenidos ayer acusados de participar en el asesinato de tres hermanos ancianos de nacionalidad española ocurrido en la ciudad de Junín, en la provincia de Buenos Aires.

A los detenidos se les encontraron ropas manchadas con sangre, que ahora serán sometidas a peritajes para determinar si se corres-

ponden con la de las víctimas.

Los cuerpos de los hermanos Agustín, Josefa y José Villalba, de 78, 82 y 84 años, respectivamente, fueron encontrados muertos a golpes de pala en su casa de Junín, donde vivían desde hacía 60 años, provenientes de Cataluña.

Las víctimas eran propietarias de una panadería, con la que comenzaron sus actividades, además de va-

rios campos, y más de 50 propiedades. En la casa fueron hallados 20.000 pesos (5.200 euros), lo que generó la sorpresa de los investigadores, ya que se baraja el robo como móvil del crimen.

Los tres detenidos tiene antecedentes penales, pero hasta ahora no hay más pruebas que el hallazgo de las prendas de vestir ensangrentadas.

## no lo dejes escapar

Aún puedes participar en el sorteo de un Volkswagen Lupo.



**T**odavía estás a tiempo. No puedes dejar escapar la magnífica oportunidad que te brindan la Gimnástica Segoviana y Aupisa, de ganar un Volkswagen Lupo.

Este sorteo tiene una finalidad clara: premiar la fidelidad al equipo gimnástico, de todos aquellos que acuden domingo tras domingo al Estadio Municipal de La Albuera a animar a la Segoviana, y que además han comprado una de las papeletas que se llevan vendiendo durante toda la temporada en dicho Estadio.

Y es que la liga está cada vez más cerca de su finalización, de manera que la fecha del Sorteo se acerca cada vez más inexorablemente, por lo que no te puedes descuidar si no quieres dejar escapar la oportunidad de ganar un fantástico automóvil, como es el nuevo Volkswagen Lupo, cortesía de Aupisa.

El número premiado será aquél

que coincida con las cuatro últimas cifras del número premiado en el sorteo de la Lotería Nacional del sábado 9 de julio de 2005.

Asimismo, se establece un único primer premio, estableciendo dos suplentes en caso de incomparecencia del boleto premiado, es decir, primer suplente y segundo suplente, los cuales corresponderán respectivamente con el segundo y tercer premio del sorteo de la Lotería Nacional efectuado el segundo sábado de julio.

El primer suplente adquiere los plenos derechos al premio transcurridos treinta días de la realización del sorteo y si el titular no hubiese comparecido en las oficinas del club. En caso de incurrir en nueva incomparecencia en esa misma fecha el premio pasará al segundo suplente.

Con estas premisas, si no participas es porque no quieres, así que... ¿Te lo vas a perder?

**¡¡Ya está en la calle!!**  
Nuevo Boletín de Noticias on-line de la Gimnástica Segoviana con noticias, entrevistas...

Si deseas recibir el Boletín por e-mail, envía tu dirección a: [francisco@matizcomunicacion.com](mailto:francisco@matizcomunicacion.com)

Foro de Debate sobre la Gimnástica Segoviana en...  
[www.gimnasticasegoviana.com](http://www.gimnasticasegoviana.com)

- EN PORTADA  
Sorteo de un Volkswagen Lupo
- EL RIVAL  
C.D. Huracán Z
- FICHA TÉCNICA  
Clasificaciones, Estadísticas...
- ENTREVISTA CON  
Ricardo
- LA CANTERA  
Filial, Juveniles, etc.
- CLUB DE NEGOCIO  
G. SEGOVIANA  
Grupo Studio 21



# Fútbol

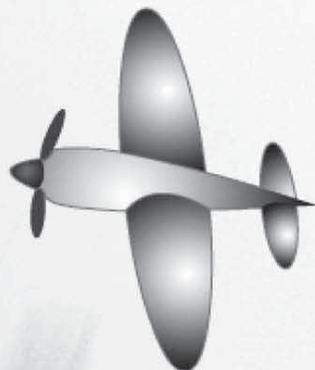
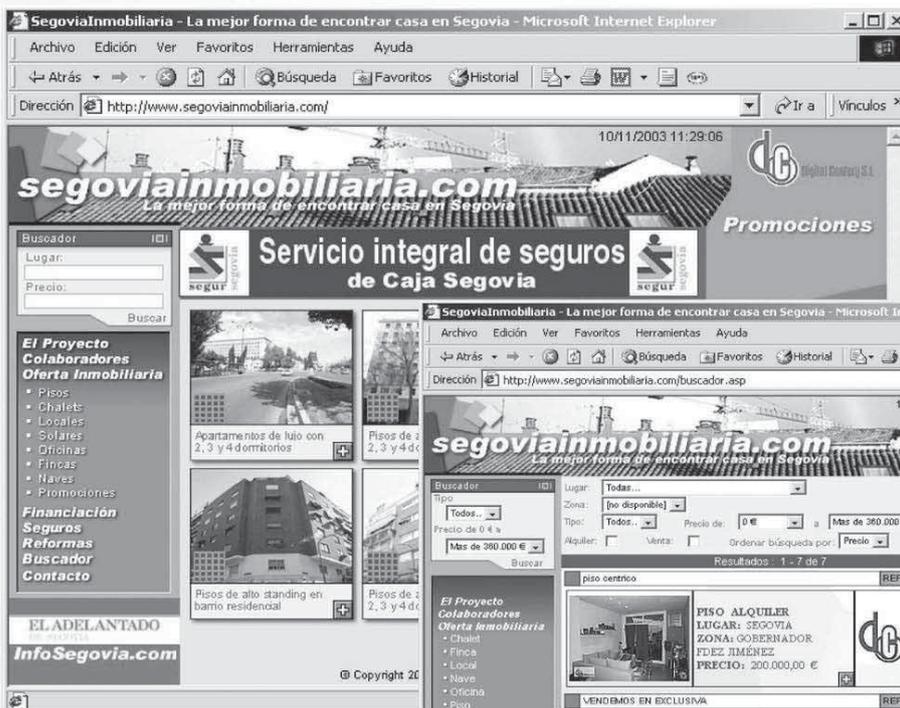
Campeonato Nacional de Liga. 3 · División Grupo VIII

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Suplemento especial temporada 2004/2005

# segovianinmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia



[www.segovianinmobiliaria.com](http://www.segovianinmobiliaria.com)



Digital Century S.L.

OTROS PRODUCTOS DE DIGITAL CENTURY

- ▶ [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)
- ▶ [www.infoSegovia.com](http://www.infoSegovia.com)



### ENTREVISTAS CON LOS PROTAGONISTAS.

## ESTA SEMANA: ricardo

Sociedad Deportiva  
Gimnástica Segoviana



**RICARDO**



TEMPORADA  
2004 - 2005

Ficha Personal

**NOMBRE:**  
Ricardo de Andrés Pastor

**EDAD:**  
24 años

**PESO:**  
71 Kgs.

**ESTADO CIVIL:**  
Soltero

**PROFESIÓN:**  
Futbolista

**PROCEDENCIA:**  
C.D. La Granja

**TEMP. G. SEGOVIANA:**  
5

**POSICIÓN DE JUEGO:**  
Medio Centro

**UNA COMIDA:**  
Conejo al horno

**UN LUGAR:**  
Segovia

**UNA VIRTUD:**  
Optimismo

**UN DEFECTO:**  
Desorden

**UNA PELÍCULA:**  
"Los Lunes al Sol"

**UN SUEÑO:**  
Ascender con la Segovia

**Pregunta:** ¿Cuál ha sido tu trayectoria como futbolista ?

**Respuesta:** Empecé jugando en el equipo de mi barrio, la Nueva Segovia, luego jugué un año en el Mozoncillo, de ahí pasé a La Granja, y de ahí a la Gimnástica Segoviana.

**P:** La última victoria fue casi en el último suspiro ante el Salamanca "B", ¿sienta mejor cuando se consigue ganar en los últimos minutos de un partido? :

**R:** La verdad es que me da igual mientras que al acabar el partido ganemos, aunque una victoria

como la del otro día, en los últimos minutos y ante un rival directo, parece como que la saboreas más o te parece más importante, aunque lo importante es ganar sea como sea.

**P:** ¿Qué tal ves al equipo de cara al decisivo tramo final de Liga?

**R:** Estamos mejor que hace unos meses, lo cual es importante, porque además es ahora cuando nos jugamos todo, y llevamos además una racha buena de victorias, que esperamos que continúe por el bien del equipo.

**P:** Se os ve completamente

recuperados del bache que tuvisteis de juego y resultados:

**R:** Sí, hace dos meses las cosas pintaban un poco mal, pero ahora si todo sigue por el camino que llevamos ahora, creo que conseguiremos lograr nuestros objetivos.

**P:** ¿Cuál crees que es el rival más difícil al que os resta por enfrentaros?

**R:** Yo creo que los dos partidos más difíciles que nos quedan hasta el final de temporada son este domingo, que es un partido muy complicado ante el Huracán Z, y el desplazamiento al campo del Norma San Leonardo, al que siempre es complicado vencer en su casa.

**P:** ¿Os salen las cuentas para lograr estar al final de la liga entre los cuatro primeros?

**R:** A mí, que soy muy optimista, me salen de sobra, y creo que si nosotros hacemos las cosas bien, no vamos a tener ningún problema, otra cosa distinta sería que a nosotros no nos salieran las cosas como queremos.

**P:** El rival de esta semana, el Huracán Z, a pesar de ser nuevo en la categoría, está demostrando buen nivel. ¿Cómo afrontáis este partido?

**R:** Es un equipo muy complicado, tiene jugadores que han jugado en categorías superiores durante muchos años, y la verdad es que es un equipo veterano, muy rocoso y difícil de batir, por lo que uno de los equipos

contra los que nunca te gusta jugar, ya que suelen ser partidos muy feos, rocosos y difíciles.

**P:** Tú como segoviano, y además veterano en la plantilla, ¿Qué se siente al defender los colores del equipo de tu ciudad?

**R:** Desde que empecé a jugar aquí me siento muy orgulloso, para mí es uno de mis sueños el poder jugar en la Segoviana, por lo que estoy muy contento de jugar aquí, que es una de las cosas que más feliz me hace.

**P:** En lo personal, ¿Qué tal está siendo esta temporada para ti?

**R:** Está siendo una temporada complicada en todos los aspectos, ya que empezamos con la transición del cambio de dirección, con las dificultades que conlleva el comenzar una nueva etapa con cambios a los que te

tienes que adaptar. Y en lo deportivo, las cosas no iban tan bien como el año pasado, aunque esperemos que todo acabe mejor que comenzó por el bien del club.

**P:** ¿Tu mejor momento como futbolista?

**R:** El día que jugamos contra el Athletic de Bilbao para mí fue increíble el estar dentro del campo, y me hubiera gustado que durara el partido como siete u ocho años, así que guardo un recuerdo inmejorable de ese partido.

**P:** ¿Y el peor?

**R:** El peor recuerdo que tengo es de la temporada 2002, donde jugándonos el play-off en Betanzos, jugamos un partido increíble aunque al final perdimos el partido, y nos quedamos sin opciones de ascender.



Ricardo, una garantía para el centro del campo gimnástico

# TU FIDELIDAD TIENE PREMIO

PARTICIPA EN EL GRAN SORTEO DE UN VOLKSWAGEN LUPO CON La Gimnástica Segoviana Y Aupisa




GRAN SORTEO  
PREMIO A LA FIDELIDAD A LA GIMNÁSTICA  
de un Volkswagen Lupo  
CORTESÍA DE AUPISA  
La papeleta premiada será aquella que coincida con las cuatro últimas cifras del número premiado en el sorteo de la Lotería Nacional del día: Sábado 9 de Julio de 2005  
PRECIO 5€








## NOTICIAS Y RESULTADOS DE CATEGORÍAS INFERIORES

### CLASIFICACIÓN LIGA NACIONAL JUVENIL TRAS 26 JORNADAS.

EQUIPOS	J	PTOS.	G	E	P	GF	GC
1 VALLADOLID B	26	60	19	3	4	64	22
2 BETIS	26	60	19	3	4	73	33
3 NUMANCIA	26	58	18	4	4	60	28
4 AMISTAD	26	51	15	6	5	45	21
5 PONFERRADINA	26	50	16	2	8	52	43
6 ARCÉS	26	43	13	4	9	42	29
7 PEÑA A. JOSE	26	38	11	5	10	31	34
8 C. DIOCESANO	26	32	9	5	12	35	49
9 CALASANZ	26	31	7	10	9	30	40
10 SEGOVIANA	26	28	7	7	12	36	41
11 ZAMORA	26	27	7	6	13	32	48
12 SANTA MARTA	26	26	8	2	16	40	57
13 VADILLOS	26	23	7	2	17	35	52
14 BEJAR	26	22	6	4	16	36	61
15 NAVEGA	26	22	6	4	16	27	59
16 PALENCIA	26	17	4	5	17	25	46

### RESULTADOS JORNADA 26

Béjar Ind. 0 - G. Segoviana 2  
 Valladolid "B" 3 - Zamora 0  
 Betis 7 - Navega 1  
 Calasanz 0 - Peña A. José 2  
 Vadillos 0 - Numancia 3  
 Santa Marta 1 - La Amistad 1  
 Palencia 0 - Diocesano 0  
 Ponferradina 3 - Arcés 2

### PRÓXIMA JORNADA

Béjar - Arcés  
**Segoviana - Valladolid "B"**  
 Zamora - Betis  
 Navega - Calasanz  
 Peña A. José - Vadillos  
 Numancia - Santa Marta  
 La Amistad - Palencia  
 Diocesano - Ponferradina

A pesar de la pequeña trastienda que supuso la derrota en el campo del Arcés la pasada jornada, el equipo dirigido por Félix Blanco ha vuelto a la senda del triunfo, gracias a un resultado muy importante obtenido esta última jornada, con una victoria en el campo del Béjar Industrial por 0-2.

Este triunfo ha aupado al conjunto gimnástico hasta la décima plaza de la clasifi-

cación, escapando un poco más si cabe, de los puestos de descenso de la categoría.

Además, los rivales directos de la Segoviana por evitar dicho descenso, se encuentran un poco más lejos de los azulgrana, nada menos que a 5 puntos en el caso del Vadillos, y a 6 puntos en el caso de otros rivales como el propio Béjar Industrial o el Navega.

### RESULTADOS JORNADA 25

Cabezuela 0 - Pinillos 2  
 Cantalejo 3 - Monteresma 2  
 Coca 3 - Sanchoño 3  
**Carbonero 2 - G. Segoviana 2**  
 Sepúlveda 0 - G. Ayllonesa 2  
 Sporting Riazano 0 - Prádena 1  
 Descansa: Turégano

### PRÓXIMA JORNADA

Pinillos - Carbonero  
 Prádena - Turégano  
 Monteresma - Cabezuela  
 G. Ayllonesa - Coca  
**Segoviana "B" - Sp. Riazano**  
 Sanchoño - Cantalejo  
 Descansa: Sepúlveda

A falta de la disputa de la última jornada de liga en la primera división provincial aficionados, la Gimnástica Segoviana hace ya varias jornadas que tiene sus miras puestas en la Copa Federación que dará comienzo una vez acabe la liga, ya que, como se puede apreciar si se observa la clasificación, la diferencia de puntos con sus inmediatos perseguidores es muy importante, provocando que el equipo gimnástico se haya

proclamado campeón de liga con varias jornadas de antelación.

Así pues, el conjunto azulgrana afronta la última jornada de liga con la tranquilidad y satisfacción de saber que tiene los deberes hechos.

Confiemos en que en la Copa Federación, las cosas le vayan al equipo de la Gimnástica Segoviana, cuanto menos, igual de bien que en la liga.

### CLASIFICACIÓN 1ª DIV. PROVINCIAL TRAS 25 JORNADAS.

EQUIPOS	J	PTOS.	G	E	P	GF	GC
1 SEGOVIANA B	23	58	18	4	1	85	35
2 PINILLOS	23	44	13	5	5	47	30
3 CANTALEJO	23	37	11	4	8	61	49
4 MONTERESMA	23	36	11	3	9	46	38
5 COCA	23	36	10	6	7	53	49
6 SANCHOÑO	23	33	10	3	10	47	54
7 PRÁDENA	23	29	8	5	10	41	43
8 SP. RIAZANO	23	29	9	2	12	49	55
9 CARBONERO	23	28	8	4	11	32	38
10 SEPÚLVEDA	24	27	6	9	9	45	55
11 CABEZUELA	23	26	8	2	13	42	52
12 TURÉGANO	23	25	7	4	12	30	46
13 AYLLONESA	23	16	5	1	17	28	64



## ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES S.D. GIMNÁSTICA SEGOVIANA

ASFALTOS CPA  
 CONSLARE  
 RADIO SEGOVIA  
 REST. EL RANCHO  
 INMOB. HÁBITAT  
 VIAJES LAURA  
 HIREGÓN  
 INMOBILIARIA C&M  
 ÓPTICA DR. RAMOS  
 TRANSCOSE  
 CASBEGA  
 FOTO CARLOS MISIS  
 CONORSA  
 C.B. JELUX  
 REST. BACO  
 VIAJES LIMATOURS  
 PAPELERÍA NIZA  
 MUÑOZ PIEL Y VIAJE  
 BEE  
 TRIS-TRAS  
 BAR PORTOBELLO  
 BAR LA BARCAZA  
 CEASE S.L.  
 DONNA  
 ZAPATERÍA MARIAN

CAJA SEGOVIA  
 GRÁFICAS CEYDE  
 IBERPISTAS ABERTIS  
 DIBAQ DIPROTEG  
 INST. GIL Y VICENTE  
 MARIANO RICO  
 CINSSA  
 C.C. LUZ DE CASTILLA  
 GASÓLEOS BUQUERIN  
 REST. VENTA MAGULLO  
 MUNDO LABORAL  
 CAFETERÍA DAKOTA  
 MESÓN DE CÁNDIDO  
 CARNICERÍA GARMAR  
 ESTESUN  
 VIAJES ESTIVAL TOUR  
 LA INFANTIL  
 REST. MARACAIBO  
 CUADROS SALCEDO  
 BAR SOCORRO  
 MESÓN ALEJANDRO  
 JUGUETERÍA ASÍ  
 CLAN MODA  
 GRACIA'S  
 MAISON DECOR

GRUPO STUDIO 21  
 EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
 KIA MOTOR  
 REST. LAGO  
 HOTEL PUERTA SEGOVIA  
 PASTELERÍA ANYU  
 INMOBILIARIA SIETE PICOS  
 EROSKI  
 GESTORÍA OREJANA  
 VENTA HONTORIA  
 REST. JOSÉ MARÍA  
 PUB CELIA  
 BRICOLAJE C.M.B.  
 JOYERÍA REAL  
 REGALOS MASSAI  
 BOUTIQUE MÓNICA PANDO  
 GERMÁN ELÍAS  
 CRISTINA MARCOS-CALZADOS  
 CAFÉ BAR LA TERTULIA  
 BAR MENORÁ  
 CHURRERÍA MARMEL  
 JOYERÍA LA APARECIDA  
 HELECHO  
 QUIMERA  
 FOTOGRAFÍA DE ANTONIO

ÓPTICA DAMIÁN  
 TELEVISIÓN SEGOVIA  
 REST. VILLENA  
 REST. LOS MELLIZOS  
 IBERMUTUAMUR  
 INMOBILIARIA GMS  
 TOYOTA  
 CINEBOX  
 LA PECOSA  
 BAR CASA FABIO  
 FOTO SISTEMA  
 BLAD HOMBRE MUJER  
 NATURPIEDRA  
 DETALLES  
 JOYERÍA LARUMBE  
 CALZADOS LOS CHICOS  
 REGALOS ILLANAS  
 MODA IGNACIO  
 MUJER 10  
 BAR MADE IN SPAIN  
 LA VIEJA CERVECERÍA  
 MODA ESPAI  
 REDONDO Y TUTOR  
 TÓTEM-VERTIGO  
 BAR RTE. EL JARDÍN

VOLKSWAGEN AUPISA  
 ROTULACIÓN Y DISEÑO S.L.  
 RENAULT EMAYSA  
 SEGUR SEGOVIA  
 REST. PÓRTICO REAL  
 DROGUERÍA SILVESTRE  
 DEPORTES MIGUEL ÁNGEL  
 INMOBILIARIA SIETE PICOS  
 INFORMÁTICA MASEDA  
 AUTOMÓVILES MATESANZ  
 BAR ST. ANDREWS  
 MAIL BOXES ETC.  
 BAR CAFÉ CÁTEDRA  
 REST. EL BERNARDINO  
 JOYERÍA VICTORIA  
 CASA GIVAJA  
 CRISTINA MARCOS-MODA JOVEN  
 H4 MODA INFANTIL  
 NANAS MODA INFANTIL  
 COMPLEMENTOS SIERRA  
 FOTOGRAFÍA CAMBALACHE  
 ROUTE 66  
 DEPORTES CRONOS  
 SINCERAMENTE TUYO



## Consigue las obras completas

de *Miguel de Cervantes Saavedra*

Promoción válida hasta agotar existencias. Teléfono Información Suscriptor: 921 43 72 61

Todos los martes y jueves en tu quiosco, por sólo 1 euro más, consigue con El Adelantado de Segovia las obras completas de Miguel de Cervantes, máximo exponente de la Edad de Oro de la literatura española, reunidas en 20 tomos.

Por solo  
**1€**  
+ el periódico



#### TÍTULOS DE LA COLECCIÓN:

El Quijote (I) - El Quijote (II) - El Quijote (III) - El Quijote (IV) - La Galatea (I) - La Galatea (II) - La gitanilla / El amante liberal - Rinconete y Cortadillo / La española inglesa / El licenciado Vidriera - La fuerza de la sangre / El celoso extremeño / La ilustre fregona / Las dos doncellas - La señora Cornelio / El casamiento engañoso / El coloquio de los perros - Los trabajos de Persiles y Sigismunda (I) - Los trabajos de Persiles y Sigismunda (II) - El trato de Argel / La Numancia - El gallardo español / La casa de los celos - Los baños de Argel - El rufián dichoso - La gran sultana / El laberinto de amor - La entretenida / Pedro de Urdemalas - El juez de los divorcios / El rufián viudo / La elección de los alcaldes de Daganzo / La guarda cuidadosa / El vizcaíno fingido / El retablo de las maravillas / La cueva de Salamanca / El viejo celoso - Viaje del parnaso / Poesías sueltas

Con el patrocinio de:



DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA  
Cultura y Juventud

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA  
*El diario de los segovianos*

## CLUB DE NEGOCIO G. SEGOVIANA

### ESTA SEMANA:



**S**tudio 21 se constituyó en Segovia en el año 1983, hace ahora 22 años. Comenzamos con un equipo humano inicial de tres personas, ofreciendo formación específica de preparación de oposiciones y clases de apoyo a todos los niveles de formación reglada, incluso en el ámbito universitario.

**“Desde su creación, el Grupo Studio 21 ha apoyado y apoyará al Deporte Segoviano”**

Nuestra vocación ya entonces era claramente de servicio al cliente, con ánimo emprendedor

y un fuerte espíritu expansivo.

En el décimo aniversario de la empresa teníamos dos centros, ubicados en Segovia y en Cuéllar, la plantilla se había duplicado y se trabajaba con un amplio número de personal docente, pues las materias que se impartían eran muy variadas, además de dirigirse no sólo a particulares, sino también a empresas e instituciones.

Desde entonces el crecimiento de la empresa hasta el día de hoy ha ido en aumento en todos los sentidos.

En 1994 obtuvimos las primeras homologaciones de distintas especialidades en Formación e Inserción Profesional, que desde

entonces programamos año tras año. Además ese año comenzamos a trabajar con la Fundación para la Formación Continua dentro del primer Acuerdo Nacional, con el fin de impulsar y difundir este tipo de formación entre los trabajadores y las empresas.

Posteriormente, en el año 1996 la empresa cambió de situación jurídica, constituyéndose como Sociedad Limitada.

**“Un grupo de empresas de Segovia que trabaja por Segovia, en todo el territorio nacional”**

Studio 21 ya pertenecía a varias Asociaciones, tanto en el ámbito provincial como en el regional, formando parte de la Federación Empresarial Segoviana y de la Federación Castellano Leonesa de Academias de Enseñanza (FACLAE).

Así, la empresa se iba expandiendo por toda la Comunidad Autónoma, ya que además de impartir formación en los centros ubicados en Segovia y en Cuéllar, se optó por ofrecer la misma a través de aulas móviles que llevaban la formación por toda Castilla y León.

En 1999 nuestra implantación con centros propios se extendía a varias provincias de la Comunidad, con la inauguración de dos centros en Valladolid. Se empezó a contar con una red de centros colaboradores de toda España, multiplicándose así nuestra labor tanto de formación como consultora, tanto en servicio a particulares como a la empresa privada.

Para entonces se había afianzado nuestra colaboración tanto con Organizaciones

Empresariales, Agentes Sociales como con Instituciones Públicas, sobre todo con la Junta de Castilla y León, siendo desde 1998 una de las empresas piloto para la implantación del Servicio Regional de Colocación en la Comunidad Autónoma.

Actualmente el Grupo cuenta con 6 empresas propias, 7 centros de trabajo y 54 centros colaboradores distribuidos por toda la geografía española.

Nuestra certificación en la norma de calidad ISO 9001:2000, no hace sino afianzar nuestro compromiso con la calidad en todas

las actividades desarrolladas desde los diferentes centros que componen el Grupo Studio 21:

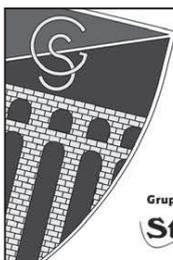
- Consultoría
- Formación
- Publicidad
- Informática

En definitiva, la calidad como nuestra seña de identidad, solamente es equiparable al grado de compromiso que las empresas del Grupo Studio 21 han demostrado desde siempre con Segovia, trabajando por ella en todo el territorio nacional.



## Son empresas del Grupo Studio 21:

- C.F. Studio 21
- Multisistemas Castilla y León
- Comunicación y Desarrollo Empresarial
- Studio 21 Informática



## Club de Negocio

S.D. Gimnástica Segoviana

**MIEMBROS:**



CON LA COLABORACIÓN DE:



El Club de Negocio de la S.D. Gimnástica Segoviana está compuesto por un conjunto de empresas e instituciones que otorgan un apoyo a la economía del Club, a la vez que participan en todos aquellos proyectos que permitan un enriquecimiento social y cultural de Segovia, a través de la organización de diferentes actividades como conferencias, presentaciones, conciertos, etc.

► FUNERALES DE ESTADO EN MÓNACO



**La familia Grimaldi se queda huérfana.** Mónaco celebró ayer con profundo respeto los funerales de Rainiero III de Mónaco, su Príncipe desde hace más de 50 años. Los hijos del soberano, que presidieron los actos, no pudieron contener las lágrimas en multitud de ocasiones. Al acto también acudieron nueve jefes de Estado, entre ellos el Rey de España. /FOTO: EFE

# Una sobria y emotiva ceremonia despide a Rainiero

Los semblantes de sus hijos mostraban el dolor y las lágrimas contenidas por el príncipe que gobernó durante más de 55 años

EFE / MÓNACO

La sobriedad y la emoción contenida marcaron ayer los funerales de Rainiero III de Mónaco, en una solemne y protocolaria ceremonia cargada de tristeza, que contó con la presencia de

reyes, príncipes y líderes políticos de varios continentes.

El semblante grave de su hijo y sucesor, Alberto II, reflejaba el sentimiento de todo su pueblo, poco dado a exteriorizar sus emociones, mientras las princesas Ca-

rolina y Estefanía mostraban el dolor en sus rostros y de sus ojos emanaba una inmensa tristeza.

Los tres tuvieron que contener varias veces el llanto, que Estefanía reprimió como pudo al final de la ceremonia, al igual que Alberto

cuando fue leída una oración a petición de Rainiero -«protege a nuestro príncipe»- que simbolizaba el relevo de padre a hijo.

La desaparición de Rainiero, fallecido el pasado día 6 a los 81 años, deja «huérfanos» a los monégacos que gobernó durante más de 55 años, como indicó en su homilía el arzobispo de Mónaco, Bernard Barsi, pero sobre todo a Alberto, Carolina y Estefanía, que ya habían pedido a su madre, la actriz Grace Kelly, en 1982.

Su único consuelo es que, en palabras de monseñor Barsi, Rainiero y su amada esposa.

En su homilía, el arzobispo de Mónaco elogió las cualidades políticas, pero también humanas de Rainiero III, que supo crear «profundos vínculos con su pueblo» y que «además de un soberano era un amigo y un miembro de nuestra familia».

Tras convertir el Estado de opereta que heredó de su abuelo en un próspero país mundialmente conocido, gracias a sus habilidades económicas y al «glamour» de su mítica esposa, se había vuelto en los últimos años un hombre enor-

memente familiar al que le gustaba jugar con sus nietos.

Solo tres de ellos, los hijos mayores de Carolina -Andrea, Charlotte y Pierre Casiraghi- participaron en la ceremonia, en la que encendieron los cirios que rodeaban el féretro, junto a los dos hijos del príncipe Ernesto de Hannover.

El actual esposo de la primogénita de los Grimaldi, hospitalizado por una pancreatitis aguda, fue el gran ausente, como la hija de ambos, Alexandra, y los tres hijos de Estefanía, Pauline, Louis y Camille, a quienes su madre siempre ha tenido alejados de los paparazzi.

Entre los invitados destacaba el rey de España, don Juan Carlos, «buen amigo» de Rainiero según sus propias palabras, que ocupó el puesto central de la primera fila, flanqueado por el presidente francés, Jacques Chirac y su esposa Bernadette, además de por los reyes de Suecia, Carlos Gustavo y Sílvia.

En total, 61 delegaciones internacionales, que incluyen a nueve jefes de Estado, quisieron rendir un último tributo a Rainiero.

## ► SALUD

La maternidad a edad temprana reduce el riesgo de padecer cáncer de mama

EFE / SANTIAGO

El doctor Alfonso Fernández-Cid, uno de los expertos en el estudio del cáncer de mama más reconocidos en España, señaló ayer que la maternidad a edad temprana reduce el riesgo de esta enfermedad, y hay estudios que han demostrado que incluso lo elimina.

Este experto, que fue jefe de los Servicios de Ginecología del Institut Universitari Dexeus, admitió que el hecho de que las mujeres tengan hijos a edades cada vez mayores no favorece la prevención de este tipo de cáncer.

Señaló en este sentido que un reciente estudio realizado en Estados Unidos sobre la incidencia de la enfermedad dependiendo de la edad demostraba que ninguna de las mujeres analizadas que había tenido hijos a los 18 años padeció cáncer de mama.

Consciente de que los médicos no pueden recomendar este tipo de prácticas preventivas, Fernández-Cid habló de otras que reducen el riesgo, como la de dar el pecho.

Según explicó, conviene siempre dar el pecho, porque no hacerlo aumenta las posibilidades de contraer cáncer, e ilustró esta teoría con el hecho de que «el mamífero por excelencia es la vaca, y no tiene cáncer de mama».

## ► INTERIOR

España es el país con mayor índice de mujeres reclusas

EFE / BARCELONA

España es, con un 8 por ciento, el país europeo con el mayor índice de población reclusa femenina ya que el porcentaje de mujeres en las cárceles del resto de países del Viejo continente se reduce prácticamente a la mitad.

Este y otros datos se desvelaron durante una jornada sobre las mujeres en prisión celebrada en el Centro de Estudios Jurídicos y Formación Especializada de la Generalitat y que contó con la presencia del secretario general de Servicios Penitenciarios del departamento de Justicia, Albert Batlle.

La jornada sirvió para constatar que el perfil de las internas de las prisiones catalanas es bastante diferente al de los internos.

Destaca el «elevado índice», un 31%, de mujeres condenadas por delitos contra la salud pública, mientras que los delitos que más cometen los hombres son los que atentan contra la propiedad.

## ► INMIGRACIÓN

# El plazo del proceso de regularización no se ampliará

El presidente del Gobierno descartó retrasar la fecha de finalización del procedimiento al tiempo que mostró su convicción de que se alcanzará la cifra de 800.000 solicitudes

• Mientras Caldera confía en que decenas de miles de inmigrantes puedan beneficiarse del empadronamiento por omisión, Carmen Alcaide considera que no serán muchos.

AGENCIAS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, descartó ayer la posibilidad de que el Ejecutivo amplie el plazo para que los inmigrantes accedan al proceso de normalización, que finaliza el 7 de mayo. Además se reafirmó en su convicción de que se alcanzará la cifra de regularizaciones estimada por el Gobierno -800.000-.

En su opinión, y pese a que las solicitudes que se estaban presentando eran sensiblemente inferiores a las primeras estimaciones, «se llegará en el plazo previsto al objetivo o la estimación razonable que el Gobierno hacía».

En cualquier caso, destacó que el proceso de regularización «está funcionando muy adecuadamente y va a tener un resultado final muy positivo y clarificador». «Creo absolutamente conveniente que en la sociedad española no haya nadie que trabaje de manera ilegal, que sea explotado, que no tenga derechos o que no contribuya y cotice», valoró. Para Zapatero, está siendo evidente y notorio que en España hay trabajo para las personas que vienen de fuera y advirtió de que el proceso se ha llevado a cabo «con el pleno acuerdo de empresarios, sindicatos y de ONG».

**DECENAS DE MILES.** El ministro de Trabajo, Jesús Caldera, estimó ayer que hay «bastantes decenas de miles» de inmigrantes que llevan mucho tiempo en España sin empadronarse y que ahora podrán hacerlo por omisión para participar en el proceso de regularización de trabajadores extranjeros.



Carmen Alcaide, presidenta del INE y del Consejo Nacional de Empadronamiento, durante su comparecencia. /EFE

Los papeles serán originales o copias compulsadas de documentos oficiales españoles

Caldera consideró «muy positiva» la resolución acordada ayer en el Consejo de Empadronamiento sobre los siete documentos que se aceptarán para acreditar la residencia y consideró que en las tres semanas que restan de proceso esa fórmula «permitirá aflorar una parte importante del empleo sumergido».

De hecho, para facilitarlos, los extranjeros con contrato de trabajo podrán entregar el resguardo de haber solicitado ese empadronamiento y aportar después el certificado; será el Ministerio de Trabajo el que compruebe la veracidad de los documentos acreditativos de la residencia.

La Comisión de Empadronamiento decidió el jueves que se podría obtener el padrón por omisión presentando la tarjeta de asistencia sanitaria en un centro de salud público, la copia de solicitud de escolarización de menores, notificación de la resolución de percepción de ayudas sociales, solicitud de asilo, documentos de alta laboral expedidos por la Seguridad Social y la notificación de resoluciones derivadas de la normativa de Extranjería.

Frente al optimismo de Calde-

ra, la presidenta del INE, Carmen Alcaide, consideró que no serán muchos los extranjeros que podrán acogerse al empadronamiento por omisión.

**EXPEDIDOS EN ESPAÑA.** Alcaide, que resolverá las dudas que surjan en los ayuntamientos, subrayó que todos deberán ser certificados originales o copia compulsada, expedidos por una administración pública española e incluir los datos de la persona.

Por su parte, la secretaria ejecutiva de Política Social del PP, Ana Pastor, advirtió de la incoherencia que supone admitir un orden de expulsión como prueba de residencia para la regularización y opinó que es un intento de Caldera de lograr las 800.000 solicitudes, «aunque luego no se aprueben los expedientes».

## Un estudio descubre cáncer de pulmón precoz en un 1,4% de los fumadores

EFE / PAMPLONA

La Clínica Universitaria de Navarra, junto a otros centros sanitarios de Estados Unidos, Europa, Japón, China e Israel, ha realizado un estudio sobre detección precoz de cáncer de pulmón en el que se detecta esta patología en un 1,4 por ciento de los fumadores.

El estudio, publicado en la revista *American Journal of Respiratory*

*and Critical Care Medicine*, tenía el objetivo de analizar la eficacia de una técnica combinada de diagnóstico mediante TAC y PET del cáncer de pulmón sobre una población de alto riesgo, compuesta por 30.000 fumadores.

El director del Servicio de Neumología de la Clínica Universitaria de Navarra, Javier Zulueta, explicó que, de los catorce pacientes a los

que se les diagnosticó un cáncer de pulmón, la mayoría de ellos, un 92 por ciento, lo tenían en el estadio más precoz.

Zulueta destacó la importancia de haber detectado la mayoría de los casos, ya que sólo el 15 por ciento de los cánceres de pulmón se diagnostican precozmente, ya que no producen síntomas hasta que está muy avanzado.

El protocolo estudiado, señaló, consiste en realizar a los fumadores un TAC (Tomografía axial computarizada), en la que se detectan «pequeñas anomalías» en un 12 a 14%, que a los tres meses se someten a una nueva prueba y, si se confirma, se les practica un PET (Tomografía por emisión de positrones) para determinar si son malignos o benignos.

► SEDE VACANTE

# Ratzinger y Tettamanzi, los dos favoritos para el trono de Pedro

A pesar del secretismo que reina sobre las preferencias de los cardenales hay quienes no paran de apuntar hacia varios papables

• Frente al conservadurismo del alemán la alternativa progresista la encarnan en el arzobispo de Milán. Aunque podrían ser estrategias para quemarlos como candidatos.

**JAIME CASTILLO (EFE) / ROMA**  
Las puertas de la Capilla Sixtina para que comience el Cónclave que elegirá al sucesor de Juan Pablo II están a punto de abrirse, tras las decisivas reuniones en las que los cardenales han fijado posiciones, estrategias y votos.

De lo hablado y lo tramado poco se ha sabido y lo que se dice que ha trascendido no ha podido ser contrastado, aunque el dictado de los vaticanistas más influyentes ha convertido en certezas lo que a priori tenía sólo apariencia de meras especulaciones.

A partir de este principio, aceptado por la mayoría como una dictadura inevitable, y a fuerza de repetir lo leído, se ha acabado dibujando el escenario de papables en el umbral del cónclave, con dos nombres por encima de los demás: el del cardenal alemán Joseph Ratzinger y el del italiano Dionigi Tettamanzi.

Entre los vaticanistas y periodistas afines hay, al igual que entre los purpurados, grandes electores, capaces de arrastrar a los demás por su venerable experiencia o por la altura del púlpito desde el que predicán.

Esos adelantados han escrito que Ratzinger tiene 40 ó 50 votos de los 77 necesarios para ser elegido y que, frente a su opción, se ha fraguado la alternativa Tettamanzi, apadrinada por su antecesor como arzobispo de Milán, el «progresista» Carlo Maria Martini.

Algunos de los primeros en citar al purpurado alemán le han restado luego posibilidades efectivas, aunque reconocen que si queda fuera de la liza, como prevén, será decisivo con sus indicaciones.

**SEGUNDAS VOTACIONES.** En un segundo plano, por si el primer «duelo» acaba sin fumata blanca, se sitúa a los papables latinoamericanos, con una lista en la que destacan el hondureño Oscar Rodríguez Maradiaga, el brasileño Claudio Hummes, el argentino Jorge Bergoglio, el mexicano Norberto Rivera Carrera y hasta el chileno Francisco Errázuriz.

Para eventuales nuevas vueltas se cita a los italianos Angelo Scola y Camillo Ruini, de los que se dice que inicialmente apoyarían a Ratzinger, lo que demuestra la falta de unión que reina entre los representantes del país de la llamada cantera papal.

Otros nombres que se dejan caer en el relato de lo que supuestamente está aconteciendo en el impenetrable selecto club de príncipes de la Iglesia son los del portugués Jose Da Cruz Policarpo, el francés Philippe Barbarin, y el nigeriano Francis Arinze.

Pero entre todos, el más nombrado al final de las sucesivas Con-



El último libro del cardenal Ratzinger, en un expositor en una librería alemana. EFE

gregaciones Generales ha sido Joseph Ratzinger, mano derecha como guardián de la fe y el dogma del fallecido Juan Pablo II y que hoy cumple 78 años.

Los detractores de Ratzinger, que los tiene, y algunos entre sus colegas alemanes, han aprovechado el lanzamiento virtual de su candidatura para hurgar en su estado de salud, subrayar su aparente perfil «conservador» y su «limitada» capacidad de gestión.

A su presunto rival, Dionigi Tet-

tamanzi, al que se le compara con Juan XXIII, también le buscan las vueltas los que inciden estos días en el hecho de que no habla idiomas, mientras recuerdan que la condición de políglota del nuevo Papa parece inevitable.

Ya se sabe que es tradición en la milenaria elección de sucesores del Apóstol Pedro «quemar» a los candidatos con todo tipo de recursos y repetir el dicho, para curarse en salud, de que en el cónclave quien entra Papa, sale cardenal.

La chimenea por la que saldrá la fumata blanca se instala sobre la Capilla Sixtina

EFE / VATICANO

La chimenea de la que saldrá la fumata blanca cuando se haya elegido Papa y las eventuales fumatas negras, fue colocada ayer en el techo de la Capilla Sixtina, donde se celebrará el Cónclave que elegirá al sucesor de Wojtyla.

Tras colocarla, los técnicos vaticanos realizarán varias pruebas, para ver si sale bien el humo.

Para que no haya equívocos, el humo que salía ayer por la chimenea era de color amarillo o de otras tonalidades, pero ni blanco ni negro, como había informado el portavoz vaticano, Joaquín Navarro Valls. La chimenea ha sido unida a la estufa que ha sido colocada en el interior de la Sixtina, en la que se quemarán las papeletas de las votaciones para elegir al próximo Pontífice.

El Vaticano se ha comprometido a que en esta ocasión el humo será blanco, blanco, y que para que no queden dudas de que ya hay Papa nuevo repicarán las campanas de la Basílica de San Pedro.

**MENSAJE PÓSTUMO.** El Vaticano hizo público ayer el Mensaje que el fallecido Juan Pablo II escribió con motivo de la Jornada Misionera Mundial, que tiene fecha 22 de febrero -dos días antes de que le fuera practicada la traqueotomía- y que pidió que fuera difundido ayer, según informó el Vaticano.

El Mensaje tiene como título *Misión, pan partido para el mundo* y en él el Pontífice escribió que la sociedad actual está turbada por acontecimientos dramáticos y que solo Jesús puede saciar la sed de justicia de los hombres.

«En nuestra época, la sociedad humana parece que está envuelta por espesas tinieblas, mientras es turbada por acontecimientos dramáticos y trastornada por catastróficos desastres naturales», escribió Juan Pablo II.

El fallecido Papa añadió en el texto que la humanidad tiene necesidad de Cristo «pan partido» y que hoy como en la noche en que fue entregado Jesús «parte el pan para nosotros».

«La Eucaristía, sacramento instituido por Jesús en la Última Cena, no solo es expresión -añadió el Papa- de comunión en la vida de la Iglesia, sino que es también proyecto de solidaridad para toda humanidad».

«Sólo Jesús puede apagar el hambre de amor y la sed de justicia de los hombres, sólo El hace posible a cada persona la participación en la vida eterna», agregó el anciano Papa en su mensaje.

## BLOC DE NOTAS

### Todas las miradas están puestas en el nombre del nuevo Pontífice

El nombre que adoptará el sucesor de Juan Pablo II es una de las incógnitas que, para algunos, cuando se conozca será un indicativo de como será su Papado. Hay quienes ya apuestan por que se llamará Pío o Benedicto, mientras que lo que casi todo el mundo da por seguro es que no se llamará Pedro, como el apóstol, ya que ninguno de los 264 antecesores se atrevió a adoptar este nombre. Parece que es demasiado pesado.

A demás de quién será elegido Papa, todas las miradas están puestas también en qué nombre adoptará el sucesor de Juan Pablo II, y aunque solo significa la preferencia por un nombre muchos aseguran que ya es una indicación de cómo será el pontificado.

A este respecto se recuerda que Albino Luciani eligió llamarse Juan Pablo en honor de sus predecesores Juan XXIII y Pablo VI, a los que admiraba, y que Karol Wojtyla adoptó los dos nombres en homenaje a Juan Pablo I, a Juan XXIII y a Pablo VI.

Esa admiración por sus tres predecesores es la que ha llevado a Juan Pablo II a ser enterrado bajo tierra, como Pablo VI, en el mismo lugar donde estuvo sepultado Juan

XXIII y frente al sarcófago del «Papa de la sonrisa», como se conoció a Luciani.

Cómo se llamará el 265 sucesor de Pedro lo sabrán los cardenales cuando una vez elegido el nuevo Papa el cardenal Decano en nombre de todos los electores le pida si acepta y una vez dé respuesta afirmativa le pregunte: *¿Quo nomine vis vocari?* (¿Con que nombre quieres ser llamado?). Él responderá *Vocavor...* (Me llamaré...). Después el cardenal protodiácono, en esta ocasión el chileno Jorge Arturo Medina Estévez, anunciará a la ciudad de Roma y al mundo que quién es el nuevo Papa y qué nombre ha tomado.

A lo largo de la historia de la Iglesia católica los papas no siempre cambiaron de nombre.

Hasta el año 532 todos los sucesores de San Pedro usaron sus nombres de pila y así nos encontramos con San Lino, San Anacleto, San Evaristo o San Alejandro.

Pero el 31 de diciembre del año 532 fue elegido Papa Mercurio, el romano. Mercurio era nombre pagano, por lo que el nuevo Pontífice cambió de nombre y se llamó Juan II, en honor de su predecesor Juan I, un mártir.

A la espera de conocer el nombre del futuro Pontífice, muchos se aventuran a afirmar que se llamará Benedicto o Pío. Lo que sí parece claro es que no se llamará Pedro, ya que ninguno de sus 264 sucesores se atrevió a ponerse el nombre del apóstol. Pesa demasiado.

► TRAGEDIA EN FRANCIA

## 20 muertos en París en el incendio de un hotel

Una decena de niños perdió la vida en el fuego, que se desencadenó de noche en el establecimiento habitado por inmigrantes

• La mayoría de las víctimas mortales fallecieron carbonizadas, otras fruto de la asfixia, y el resto al lanzarse desde las ventanas del edificio presas del pánico.

EFE / PARÍS

París se despertó ayer conmocionada por un «espantoso» incendio que arrasó durante la madrugada un céntrico y modesto hotel habitado por inmigrantes y que causó la muerte de al menos 20 personas, entre ellas diez niños, y heridas graves a 13.

Este «drama espantoso» es «una de las catástrofes más dolorosas que hayan enlutado París» en los últimos 35 años e inspira «un sentimiento de horror» y «emoción», dijo ayer el presidente francés, Jacques Chirac.

También el primer ministro francés, Jean-Pierre Raffarin, expresó su «gran emoción» y pidió que se abra «inmediatamente» una investigación para determinar las causas del incendio que calcinó las seis plantas del hotel, con el fin de «proponer, si hiciera falta, nuevas disposiciones destinadas a evitar tales siniestros».

Un equipo de policía científica y judicial de París inició las pesquisas una vez que los bomberos consiguieron apagar el violento incendio, y cuyos resultados espera Chirac lo más rápido posible para que se sepa «la verdad sobre esta catástrofe y se saquen las consecuencias» oportunas.

París cuenta con más de dos mil hoteles similares al *París Opera*. Este establecimiento, con 76 plazas, de las que 75 estaban ocupadas, según el Prefecto de Policía de París, Pierre Mutz, no presenta «a priori» problemas de seguridad, pues estaba sujeto a controles regulares y, de hecho, la alerta de humos funcionó.

La última inspección efectuada por expertos de la Prefectura de París se remonta al mes pasado, según fuentes de los bomberos,

que precisaron que la existencia de una única salida en el edificio, clasificado como residencia de quinta categoría (equiparable a pensión), es conforme con la ley.

### EN LA SALA DE DESAYUNOS.

Todo apunta, por el momento, a que el foco de las llamas se situó en la primera de las seis plantas del inmueble, al aparecer en la habitación donde se preparan los desayunos, y que fue de tipo accidental, aunque indeterminado, según fuentes policiales.

El hecho de contar con una única salida hizo que la escalera del *París Opera*, situado en una estrecha calle del distrito IX de la capital francesa, se convirtiese en una «auténtica chimenea» que favoreció la fulminante propagación de las llamas e impidió la rápida evacuación de sus ocupantes, atrapados por el fuego y la humareda. Muchas de las víctimas mortales murieron carbonizadas, otras fruto de la asfixia, y algunas al lanzarse desde las ventanas del hotel presas del pánico, indicaron los servicios de rescate y los testigos presenciales.

Tanto los agentes de seguridad de los almacenes Galeries Lafayette, uno de cuyos laterales está frente al hotel siniestrado, como las prostitutas instaladas en las calles aledañas, que fueron los primeros en acudir al escuchar los gritos de socorro, describieron escenas de horror y espanto.

Relataron, horrorizados, cómo algunos residentes se lanzaban por las ventanas, algunos con sus hijos, para escapar del fuego. Según los bomberos, el número de víctimas habría sido inferior si se hubieran quedado en sus habitaciones en lugar de tratar de huir.

La planta baja de Galeries Lafayette se convirtió en un improvisado hospital y la Cruz Roja prestó apoyo psicológico a las víctimas, de origen francés, senegalés, portugués, ivorense, estadounidense, ucraniano y tunecino.

El ministro del Interior, Dominique de Villepin, y el alcalde de París, Bertrand Delanoë -que ha



Los bomberos intentan apagar el fuego y rescatar a las personas alojadas en el hotel parisino. / EFE

### TRAGEDIA EN PARÍS

El hotel, que sólo contaba con una salida, estaba situado en una calle estrecha muy cerca de las conocidas Galeries Lafayette



prometido que todas las familias serán realojadas-, acudieron inmediatamente a la zona, donde se desplazaron 250 bomberos, que tras apagar las llamas iniciaron la difícil tarea de inspeccionar las dos últimas plantas del edificio que corrían el riesgo de desplomarse.

«Hay que sacar inmediatamente las lecciones de este drama y dejar de albergar a familias en estos hoteles turísticos, algo costoso para el erario público, inadaptado, precario y peligroso», denunció la Asociación por el Derecho al Alojamiento, que tildó esta práctica, bastante generalizada en Francia, de «aberrante». Los ocupantes del *París Opera* estaban alojados por la Alcaldía y varias asociaciones.

«Frente a este drama», el ministro de Empleo y de Cohesión Social, Jean-Louis Borloo, insistió en que, «más que nunca, la acción en favor del alojamiento de urgencia debe continuar».

► TRAGEDIA EN FRANCIA



Un bombero que acaba de rescatar a una niña del incendio desencadenado en un hotel de París, se la entrega a otro compañero para que la ponga a salvo de las llamas. / EFE



Un agente ayuda a salir a una de las huéspedes por una ventana. / EFE



Un policía lleva en brazos a una menor que se alojaba en el hotel. / EFE



El hotel, tras ser apagado el fuego. / EFE

## La Fiscalía abre una investigación por «homicidios involuntarios»

El presidente Chirac espera los resultados de esa indagación lo más rápido posible para que se sepa «la verdad sobre esta catástrofe y se saquen las consecuencias» oportunas

• Una reciente inspección de seguridad recomendó mejoras en el hotel parisino, entre ellas, la revisión eléctrica y un plan para indicar por dónde salir en caso de incendio.

EFE / PARÍS

La Fiscalía de París abrió ayer una investigación por «homicidios involuntarios» con el fin de buscar las causas del incendio que arrasó en la madrugada del viernes un modesto hotel parisino y causó 20 muertos, la mitad de ellos niños, y 11 heridos graves, informaron fuentes judiciales.

La investigación ha sido confiada a la brigada criminal de París, precisaron las fuentes.

Tras expresar su «gran emoción» por el drama, el primer ministro francés, Jean-Pierre Raffarin, pidió ayer que se abriese «inmediatamente» una investigación para determinar las causas del incendio que calcinó las seis plantas del hotel *Paris Opera*, con el fin de «proponer, si hiciera falta, nuevas disposiciones destinadas a evitar tales siniestros».

De esas pesquisas se encargó sobre el terreno y desde primeras horas de la mañana un equipo de la policía científica y judicial de París, una vez que los bomberos consiguieron apagar el violento incendio, considerado como uno de los más graves

acaecidos en los últimos 35 años en la ciudad francesa. El presidente francés, Jacques Chirac, espera los resultados de esa indagación lo más rápido posible para que se sepa «la verdad sobre esta catástrofe y se saquen las consecuencias» oportunas.

Por otro lado, una reciente inspección de seguridad recomendó mejoras al modesto hotel parisino devastado ayer por un incendio.

El inspector de la dirección de protección del público que hizo esa recomendación el pasado 24 de marzo consideró, sin embargo, que el hotel *Paris Opera* podía seguir funcionando, según informó la Prefectura.

Entre las medidas decididas a raíz de esa inspección figuraba la

revisión de la instalación eléctrica y el acondicionamiento de la caldera de gas, así como la colocación en cada uno de los cuartos de un plan para indicar por dónde salir en caso de incendio.

**CONDOLENCIAS.** El Rey de España envió ayer un telegrama al presidente de Francia, Jacques Chirac, en el que le da el pésame por los fallecidos en el incendio en el hotel de París.

Don Juan Carlos le expresó sus condolencias por las veinte personas muertas, entre ellas diez niños, en el suceso sobre el que el presidente francés dijo que es «una de las catástrofes más dolorosas que ha enlutado» a Francia en los últimos años.

### ► LAS DECLARACIONES

► **JACQUES CHIRAC**  
«Este drama es una de las catástrofes más dolorosas que han enlutado París»

► **JEAN-PIERRE RAFFARIN**  
«Se abrirá una investigación para determinar las causas del incendio y poder evitar estos siniestros»

► **DON JUAN CARLOS**  
«Expreso mi pésame por los fallecidos en el hotel de París»

# La UDC desafía a Berlusconi y saca a sus cuatro ministros del Ejecutivo

El partido asegura que con esta estrategia busca «la constitución de un nuevo Gobierno», pero no la dimisión del primer ministro italiano, al que seguirán apoyando en el Parlamento

• Berlusconi acepta formar un nuevo Ejecutivo si sus aliados firman un programa de legislatura y anuncia que si no regresan al Gobierno, convocará elecciones anticipadas.

EFE / ROMA

La Unión de Demócratas Cristianos (UDC), aliada de Silvio Berlusconi, ha decidido abandonar el Ejecutivo italiano para forzar la formación de un nuevo Gobierno, aunque ha garantizado que seguirá apoyando al centroderecha en el Parlamento.

Los líderes de la UDC, encabezada por el actual viceprimer ministro, Marco Follini, decidieron presentar su dimisión en bloque para obligar a Berlusconi a dar un giro político visible, tras la aplastante derrota sufrida por la coalición gobernante en las recientes elecciones regionales.

Además del vicepresidente, el partido de Follini cuenta con tres ministros en el Gabinete: Rocco Buttiglione, responsable de Políticas Europeas;

Mario Baccini, de la Función Pública; y Carlo Giovanardi, de Relaciones con el Parlamento.

También tiene un viceministro, Mario Tassone -en el ministerio de Transportes-, y cinco subsecretarios, que igualmente abandonan sus cargos.

La salida de los representantes democristianos fue anunciada por Buttiglione, quien precisó que el partido busca «la constitución de un nuevo Ejecutivo», pero no la dimisión de Berlusconi.

También subrayó que la UDC seguirá apoyando al primer ministro desde el Parlamento para garantizar la gobernabilidad y «relanzar, con más fuerza, la alianza centroderecha para obtener la victoria en las elecciones de

2006». Tras conocer la decisión, el primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, dijo que si sus socios democristianos de la UDC no vuelven al Gobierno, convocará elecciones anticipadas.

Tras una larga reunión, Berlusconi aceptó abrir formalmente la crisis y formar un nuevo Ejecutivo, pero a cambio pidió que todos sus aliados firmen un documento programático para el año que resta de legislatura.

La UDC ha decidido tomarse un tiempo antes de responder si firma el documento, ante lo que Berlusconi ha lanzado un ultimátum: «es evidente que si la UDC no vuelve al Gobierno habrá elecciones anticipadas».

**PREOCUPACIÓN.** Las salidas de la UDC del Gabinete fue acogida con «preocupación» por el líder de la oposición, Romano Prodi, para el que se ha abierto «una

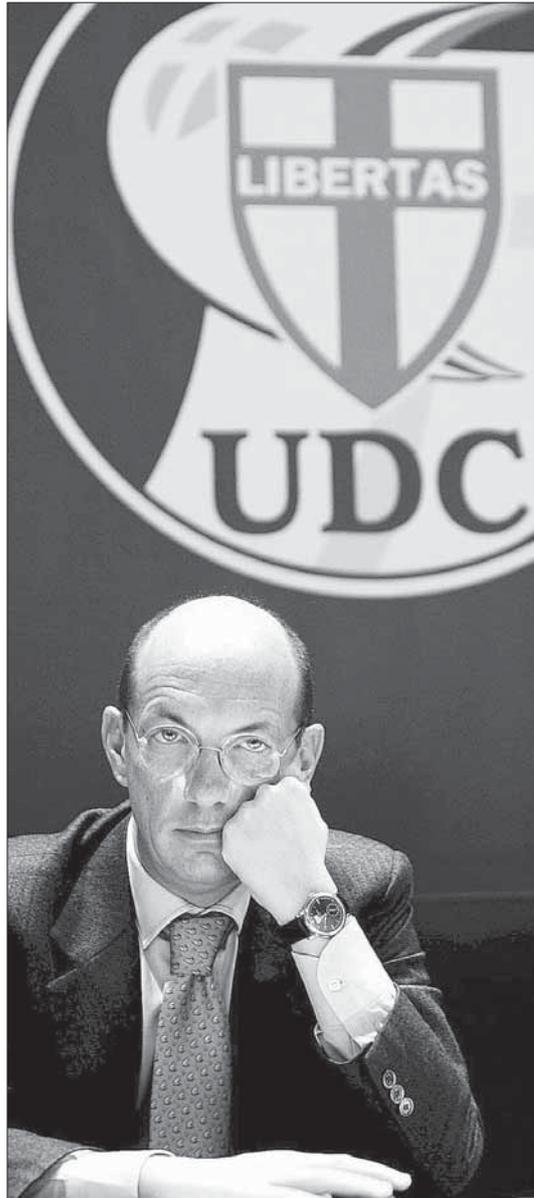
nueva fase de crisis profunda» en el Ejecutivo, que debe ser resuelta de forma «política».

«No existe ninguna alternativa a un Gobierno político; esta crisis debe resolverse deprisa porque el país está en

una situación difícilísima», subrayó Prodi, quien indicó que ha solicitado un debate parlamentario para afrontar la cuestión.

El origen de la crisis del Ejecutivo está en los resultados de las elecciones regionales celebradas los pasados 3 y 4 de abril, que dieron a la alianza liderada por Prodi una rotunda victoria, con una diferencia de más de dos millones de votos.

Además de la UDC, el resto de los socios de la coalición gobernante han exigido al jefe del Ejecutivo un cambio claro en su política. La única excepción ha sido la Liga Norte, que ha garantizado a Berlusconi su respaldo para que se pueda aprobar la reforma federal que el partido promueve.



Marco Follini, actual viceprimer ministro italiano. / FILIPPO MONTEFORTE (EFE)

## Romano Prodi solicita un debate parlamentario para afrontar la crisis del Gobierno

# Mohamed VI indulta a 7.179 presos, entre ellos cinco españoles, en honor a su hijo

EFE / RABAT

El rey de Marruecos, Mohamed VI, concedió ayer medidas de gracia a 7.179 personas condenadas en Marruecos por diferentes delitos, entre ellas cinco españoles.

Los cinco españoles que se beneficiarán de un indulto total de sus condenas son María Dolores Parraga García, Alberto Pulido Grande, Ángel Manuel Gutiérrez Bolívar,

Ángel Miunera Sánchez y Gregorio Alonso Monge.

Los cuatro primeros cumplían condenas en Marruecos por tráfico de drogas mientras que el último había sido condenado por un delito de estafa, según las fuentes.

Mohamed VI ha concedido estas medidas de gracia con ocasión de la circuncisión de su hijo, el príncipe heredero del trono alauí,

Mulay Hasán, que el próximo 8 de mayo cumplirá dos años de edad.

Entre los condenados que se beneficiarán de las medidas de gracia figuran otros 21 extranjeros.

También se beneficiarán de un indulto total o parcial de sus condenas 692 jóvenes menores de 20 años «que han adquirido aptitudes profesionales, técnicas o escolares durante el periodo de deten-

ción», según el ministerio de Justicia.

Entre los marroquíes indultados figuran 534 presos que padecen enfermedades crónicas, 19 mujeres embarazadas, en lactancia o acompañadas de sus hijos, 1.459 presos que han cumplido las cuatro quintas partes de sus condenas y 4.429 que han purgado las dos terceras partes de sus penas.

## ► POSGUERRA IRAQUI

Mueren tres niños en Ramadi, víctimas de los disparos de tropas de EEUU

AGENCIAS / BAGDAD

Tres niños de entre 9 y 13 años murieron ayer por los disparos de las tropas estadounidenses en la ciudad de Ramadi, a unos 100 kilómetros al oeste de Bagdad, según fuentes policiales.

Los niños perdieron la vida cuando los militares de dos patrullas de Estados Unidos dispararon indiscriminadamente tras la explosión de dos bombas.

El primer estallido ocurrió en el barrio Al Mualemin y el segundo en el de Al Dubat.

Uno de los niños que falleció se encontraba vendiendo combustible en un lado de la calle cuando fue alcanzado por los disparos.

También ayer, un destacado periodista de la televisión de la ciudad de Kirkuk fue asesinado a tiros por un grupo desconocido. Samaan Abdala fue tiroteado en la zona de Al Maared, en el sur de Kirkuk, y los atacantes huyeron del lugar.

Por otro lado, Ucrania inició ayer la retirada de más de 1.400 efectivos de Iraq, según informó el Ejército estadounidense en un comunicado. El Gobierno ucraniano tiene previsto que después del 12 de mayo sólo queden en el país 900 efectivos.

El presidente Víctor Yutchenko aprobó un decreto que ordenaba a las tropas abandonar Iraq a finales de año.

El presidente Yutchenko prometió en su campaña electoral que la misión de su Ejército en Iraq concluiría a finales de año.

## ► LÍBANO

El presidente Lahud encarga a un sunita formar Gobierno

EFE / BEIRUT

El presidente libanés, Emile Lahud, encargó al sunita Naguib Mekati la formación de Gobierno, quien aceptó y prometió que hoy comenzará las consultas para la formación del gabinete.

Naguib Mekati logró el apoyo de 57 diputados -de 128-, con lo que fue el diputado que más apoyos concitó durante la jornada de consultas que ayer celebró el presidente junto con el presidente del Parlamento, Nabih Berri. Mekati agradeció a los diputados el apoyo prestado y dijo que se siente «representante de la unidad nacional», y en ese sentido se dijo dispuesto a «colaborar con todos por el interés del Líbano».

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

## El Caja jugará en Lugo con los deberes hechos

Dos desplazamientos consecutivos ha realizado la plantilla a tierras lucenses. Hoy jugará con el Caloto un partido sin tantos problemas

• El viaje que ayer realizó el Caja Segovia a Lugo, segundo en ocho días, no tiene la misma importancia que la que tuvo el anterior. Contra el Azkar se jugaban casi todo. Ahora incluso se podría prescindir de la victoria. Pero si se gana, mucho mejor.

JOSE M. MARTÍN/SEGOVIA

No se habla el mismo lenguaje en los entrenamientos, por más que haya entrega, y no se inicia un viaje de la misma forma que cuando los puntos son vitales. Los seis conseguidos en los dos últimos encuentros por el Caja Segovia, le han llevado a una posición de tranquilidad que no tuvo en la mayoría de los partidos de liga. Viajó ayer a Lugo para jugar con el Caloto (ahora el Barcel Euro Puebla por cuestiones de patrocinio), y el encuentro no se mira de la misma forma.

“La clasificación —comenta Miguel Rodrigo—, nos coloca a los dos equipos en el mismo plano, aunque haya un punto de diferencia a nuestro favor, lo que pone de manifiesto que el encuentro debería tener una cierta igualdad en su desarrollo”.

El encuentro es importante para ambos, porque aún tienen posibilidades de acercarse a la zona de los ocho primeros. El

conjunto gallego, que cuenta con un equipo de brasileños importante, nacionalizados unos, extranjeros otros, es en su cancha un equipo muy regular, lo que no debería ser obstáculo para que los visitantes consiguieran ganar.

“Sería un estímulo para nosotros mismos —dijo Isco a este diario—, porque después de todo lo que hemos sufrido ahora podríamos disfrutar de nuestro juego y de un buen resultado”. Un planteamiento que no admite réplica y que será, con seguridad, seguido por toda la plantilla.

Un triunfo visitante podría poner al equipo segoviano en el puesto décimo, al lado de Martorell que es el único equipo que no ha visitado aún el Pedro Delgado en la presente temporada. La liga podría tener un final interesante para el Caja Segovia.

El entrenador se ha llevado, como hizo en la jornada precedente, a todos los jugadores que componen la plantilla. No están bien del todo Igor, Juanlu y Pascual, pero el informador tiene la impresión de que, si el técnico los necesitan, jugarán.

EL PARTIDO	HORA	CANCHA	ÁRBITROS:
	18,30	Pol. Municipal	GUTIÉRREZ Y LOPE (MADRID)

CALOTO BARCEL	CAJA SEGOVIA
Entrenador: JOSE M. PAZOS	Entrenador: MIGUEL RODRIGO
BANQUILLO Coria Marcio Luis Serga Chuco	BANQUILLO Manu Delgado Lukaian Pascual Juanlu Jesús García Izquierda Rubén
<b>Equipo</b>	<b>J G E P GF GC PT</b>
11.CAJA SEGOVIA	27 9 5 13 86 107 32
12.CALOTO	27 8 7 12 108 117 31

Rodrigo: “Somos dos equipos prácticamente igualados, por lo que puede ser un partido interesante para ambos. Nuestra idea es ganar”

Isco: “Es un momento de la liga para disfrutar con nuestro juego. Sin presiones podemos conseguir mejores resultados”

El técnico se ha llevado a todos los jugadores. No están totalmente bien Igor, Juanlu y Pascual, pero si son necesarios jugarán

### PREVIA JORNADA



#### Boomerang-Playas



17,15 h. Polideportivo Alcalá de Henares (TV2)  
Árbitros: Martínez Segovia y Torres Hernández (Cuenca/Tenerife)  
Buen encuentro se presenta, y sin un claro favorito. El equipo madrileño ha levantado cabeza y es ahora más regular.



#### Lobelle-Azkar Lugo



18,15 H. Polideportivo Multiusos  
Árbitros: Esteban Salcedo y Gracia Marín (Madrid)  
Los dos equipos, por diferentes razones, necesitan los puntos. No será un encuentro de los que “pasan” los equipos.



#### Benicarló-Torrejón



18,30 H. Polideportivo Municipal de Deportes  
Árbitros: Blázquez Sierra y Rodríguez Vila (Barcelona)  
Será interesante observar si los levantinos son capaces de cortar la racha de triunfos del conjunto madrileño.



#### Martorell-Boadilla



18,15 H. Polideportivo Municipal  
Árbitros: Arce Ruiz y de Juana González (Cantabria)  
Para el conjunto madrileño debe pesar como una losa el jugar sabiendo que es un equipo que está muy cerca del descenso.



#### Cartagena-Zaragoza



18,30 H. Polideportivo Municipal  
Árbitros: Cordero Gallardo y Linares López (Cádiz)  
El Cartagena con un triunfo podría colocarse tercero. Su rival busca consolidarse entre los ocho de arriba y necesita los puntos.



#### Móstoles-Marfil



18,30 h. Pabellón Municipal  
Árbitros: García Morón y Peña Díaz (Granada)  
Aunque muy remota, aún le queda alguna posibilidad al equipo madrileño de eludir la promoción. Si no gana, se complica.



#### Gvtarra-El Pozo



El encuentro se adelantó a la tarde noche de ayer. Los de Murcia tienen los deberes al completo, los navarros no quieren perder la plaza séptima que ahora tienen. El favorito es el campeón de la liga regular y el equipo más destacado de esta competición.

**Si quieres asistir al encuentro que se celebrará el 23 de abril envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ENTRADAS CAJA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.

El sorteo se celebrará el 22 de abril a partir de las 12 horas.

A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

Una entrada por persona

### PROMOCIÓN

Sorteamos 10 entradas para presenciar en directo el encuentro entre la

**Gim. Segoviana**

Y

**C. D. Numancia "B"**

Sorteamos 10 entradas para presenciar en directo el encuentro entre

**Caja Segovia**

Y

**Miró Martorell**



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Si quieres asistir al encuentro que se celebrará el 1 de mayo, envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ENTRADAS SEGO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.

El sorteo se celebrará el 29 de abril a partir de las 12 horas.

A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

Una entrada por persona

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# Aunque no lo parezca, la Segoviana tiene un importante encuentro

El club azulgrana firma convenio con la marca "Austral" para vestir a todos sus equipos

• Si alguien duda de que el Huracán Z, equipo que ascendió la pasada temporada y que juega por vez primera en tercera división, está realizando una magnífica temporada, no tiene nada más que mirar su clasificación actual.

JOSE M. MARTÍN / SEGOVIA  
Andrés Peiro ha repetido a los jugadores en los entrenamientos de la presente semana que la visita del Huracán requiere un grado de atención importante durante el desarrollo del encuentro. Pese a ser ésta la primera temporada del conjunto leonés en la categoría, ha sabido evolucionar muy positivamente. De tal forma que aseguró su permanencia hace ya muchas jornadas.

El encuentro, debido a la excelente marcha del equipo azulgrana, va a ser muy interesante. Una victoria azulgrana en espera de que otros resultados les sean propicios, podrían situarle en la cuarta plaza, con lo que se habría cumplido el primer de los objetivos del club cuando se inició la temporada.

Destacaba al respecto el entrenador azulgrana que después de haber ganado en Salamanca,



La Segoviana está en un momento clave de la liga para conseguir uno de sus objetivos / JUAN MARTÍN

"no podemos ceder nada en casa. Si lo hiciéramos otros se aprovecharían de ello". Razones no le faltan en su análisis del encuentro, "donde vamos a necesitar, como siempre, el apoyo de nues-

tros seguidores". Y seguro que no les faltará.

Hay que dejar también constancia del acuerdo que alcanzaron ayer los directivos del club y representantes de la marca de ro-

pa deportiva "Austral", con sede en Cantabria, para que todos los equipos del club vistan esa marca en la próxima temporada. El citado acuerdo será firmado la próxima semana.

POLIDEPORTIVO

## Seis municipios acogerán otras tantas leguas populares

J.M.M./SEGOVIA  
Después de los éxitos conseguidos en las ediciones anteriores, la Diputación Provincial ha vuelto a aprobar la celebración de el programa Media docena de Leguas Castellanas, que se desarrolla en seis localidades de la provincia. Peticiones hay para poder, cuando menos, duplicar su número, pero se mantiene el programa inicial. Días pasados, la Junta de Gobierno del ente provincial aprobaba un presupuesto de 68.300 euros, tras la presentación del programa por el área de Deportes.

Las carreras, 5.572 metros de distancia para los senior, mientras que las categorías de menores, que siempre son las más numerosas y entusiastas, tendrán alrededor de 2.000 metros, se celebrarán en las localidades de Carbonero el mayor, Segovia capital, Cantalejo, Nava de la Asunción, Ayllón y Palazuelos de Eresma. La fecha de comienzo es el 28 de mayo y el cierre del programa el 24 de septiembre.

Cierto es, lo dijo en la presentación del programa Miguel Ángel de Vicente, que estas carreras se convierten "en un referente" para las localidades donde se desarrollan. Prueba de ello que es la media de participantes en cada una de ellas el pasado año fue de 250 deportistas de todas las edades. Su continuidad no podía ponerse en duda.

## Calendario de actividades deportivas del fin de semana

### HOY SÁBADO FÚTBOL SALA

**División de Honor**  
Barcel Euro Puebla - Caja Segovia, 18:30 horas, Municipal de Deportes de Rúa. Árbitros: Gutiérrez Lumberas y Lope Díaz (Madrid).

**Primera Nacional A**  
FS Aranjuez - Tama Zarzuela del Pinar, 17:30 horas, Madrid.

**Primera Nacional B**  
Espinar Arlequín - UD Arroyo, 19:00 horas, pabellón El Espinar. Calzados y Deportes Gómez - Cuéllar Mariano Rico, 18:30 horas, Valladolid.

**Liga provincial**  
**Pabellón Claret**  
FS Valverde - Fs Ortigosa A, 15:30  
Bar Envero - San Lorenzo, 16:45  
Hogar - Rácing Espirido, 18:00  
Quintanar - FS El Bustar, 19:15  
**Pabellón Frontón Segovia**  
Vital Dent - Fs La Granja, 15:30  
**Pabellón San Luis**  
Vicente Leal - Marugán, 16:30  
San Cristóbal - Bar Indian, 17:45 horas  
Esparta - Auto.El Pinar, 19:00  
C.González - Sangarcía, 20:30

**Pabellón Santiuste**  
FS Santiuste - Panadería Pascual, 19:00

**Pabellón Otero de Herreros**  
Puntales Otero - Rácing Santiuste, 16:30  
FS Ortigosa B - Torrecaballeros, 18:30

**Pabellón Santa María**  
Soterraña FS - Nava Luzco, 20:00 horas

**FÚTBOL**  
**Regional preferente**  
**CD La Granja** - Sotillo, 17:00 horas, El Hospital. Árbitro: Fuentelsanz Franganillo (BU).  
San Cristóbal - Espinar San Rafael, 17:00 horas, Burgos. Árbitro: López Sancho (SO).

**Nacional juvenil**  
**G.Segoviana** - Valladolid B, 17:00 horas, La Albuera. Árbitro: San Martín de Santos.

**Regional juvenil**  
**CP Unami** - Real Ávila, 17:00 horas, Pistas A. Prieto. Árbitro: Lima Reina.  
**Cantalejo** - San Telmo, 17:00 horas, El Hoyal. Árbitro: Costales Ruano.

Bosco Arévalo - CD Quintanar, 17:00 horas, Ávila. Árbitro: Ayuso Garzón (AV).

**Primera provincial**  
Gimnástica Segoviana - Sp. Riaza-no, 20:00

**Segunda provincial**  
Puentecanto - La Granja, 17:00  
Cuéllar Sol - Mozoncillo, 17:00

**BALONCESTO**  
**Primera masculina**  
Villamuriel - UDS Caja Segovia, 18:30 horas, Villamuriel de Cerrano.  
**Primera femenina**  
**Unami Caja Segovia** - Caja Rural Zamora, 20:00 horas, pabellón E. Teodosio.

**BALONMANO**  
**Segunda masculina**  
**Balonmano El Espinar** - Inzamac Zamora, 17:00 horas, polideportivo El Espinar.

**PIRAGÜISMO**  
II campeonato de Castilla y León de Slalom, 16:00 horas, zona de Entreaguas (Palazuelos de Eresma). Prueba puntuable para el

campeonato regional de Aguas Bravas.

**MAÑANA DOMINGO FÚTBOL**  
**Tercera división**  
**G.Segoviana** - Huracán Z, 18:00 horas, La Albuera. Árbitro: Gómez Romero (SA).

**Regional infantil**  
**Quintanar** - Zamora, 12:00 horas, campo de Nueva Segovia. Árbitro: Pérez Boal.

**Primera provincial**  
Pinillos - Carbonero, 17:30  
C.D.Prádena - Turégano, 17:00  
Monterasma - Cabezuola, 17:00  
G.Ayllonesa - Coca, 17:30  
Sanchoño - Cantalejo, 17:30  
Descansa: Sepúlveda

**Segunda provincial**  
V.Castillo - Valseca, 17:30  
Atlético Abades - Unami, 17:00 horas  
Navas de Oro - Villacastín, 17:30 horas  
Valledado - Bulgaria, 17:30  
Puentecanto - Cantimpalos, 18:00 horas  
Descansa: La Granja

**FÚTBOL SALA**  
**Primera Nacional A**  
At. Boadilla - FS La Granja SG Telectom, 12:45 horas, Madrid.

**Nacional juvenil**  
Ponferrada XXI - Cuéllar Mariano Rico, 18:30 horas, León.

**Regional cadete**  
**La Escuela Caja Segovia** - Tierno Galván, 12:00 horas, Polideportivo "Pedro Delgado".  
Ponferrada XXI - Independientes Cuéllar, 17:00 horas, Ciudad de Ponferrada  
**Regional femenina**  
AD Las Batallas - Autoescuela El Pinar, 13:15 horas, Valladolid.

**Liga provincial**  
**Pabellón Emperador Teodosio**  
Madrona - DI Aupisa, 10:00  
Atrio Bar - C.D.Caucense, 11:15 Horas  
Bar Refugio - CBS Buenavista, 12:30

**BALONMANO**  
**Segunda masculina**  
Santa Bárbara - Nava Caja Segovia, 12:30 horas, León.

BALONCESTO PRIMERA NACIONAL

# La UDS podría proclamarse hoy campeón de la liga regular

Para conseguirlo el equipo segoviano debe ganar al Villamuriel, último de la clasificación

• Tras una segunda vuelta impecable, en la que el equipo ha vencido a todos los rivales directos en la lucha por la fase de ascenso, la UDS "solo" tiene que derrotar al colista Villamuriel para proclamarse campeón de liga en su grupo.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Tras la importante victoria ante el Universidad de Salamanca, el último de los grandes rivales que le quedaban a la UDS en su camino hacia el liderato, al equipo segoviano solo le falta un triunfo para proclamarse de manera matemática campeón de liga en su grupo. Dos jornadas restan para el final de la competición regular, y los rivales a batir son los dos últimos de la clasificación. Parece fácil, pero mejor sería no confiarse.

En esa misma idea se encuentra el técnico Arturo Álvarez, que durante toda la semana de entrenamientos ha ido "machacando" a sus jugadores la idea de que "primero tenemos que ganar al Villamuriel, ya habrá tiempo para celebraciones". El último de la clasificación solo ha ganado dos partidos en casa, "pero seguro que se nos hará complicado. Sinceramente, espero que ganemos, porque si no lo hacemos es muy posible que no nos merezcamos ser campeones".

No ha sido una semana fácil para el equipo en lo que a entrenamientos se refiere. Juan Carlos de Benito ha sido baja durante toda la semana por unos problemas de espalda, mientras que por unas u otras causas, Luisma Solana, Borja Martínez, Sergio y Tito tampoco han podido acudir a alguna de las sesiones. Pero de lo que no tiene queja el técnico es de la motivación que muestra la plantilla, "que considero óptima para afrontar este partido".

## FASE DE ASCENSO

Resulta inevitable pensar en la fase de ascenso y en cómo afrontar esa trascendental competición que podría tener a Segovia como sede. Arturo Álvarez ofrece una primera valoración de los rivales, "el grupo de Asturias aún no está decidido del todo, pero sí hay un equipo, la Atlético Avilesina, que está clasificado matemáticamente. Es un equipo que la pasada temporada descendió de Liga EBA, y que tiene dos jugadores de buen nivel. La otra plaza se la jugarán Gijón y Universidad de Cantabria, aunque creo que pasará Gijón, que ha fichado recientemente a Fran Lebrato, el jugador que quisimos nosotros a principio de temporada".

Del grupo castellano leonés, además de la UDS, quien lo tiene más fácil es Maderas Peralta. Si Zarzuela Maristas no se clasificara segundo, la opción de Segovia como sede de la fase de ascenso subiría muchos enteros.



Arturo Álvarez sabe motivar a sus jugadores / JUAN MARTÍN

FÚTBOL JUVENIL

## La Segoviana no lo tendrá nada fácil ante el Valladolid B

J.M. / SEGOVIA

La gran segunda vuelta que está realizando la Segoviana juvenil aún no le permite el "lujo" de verse con la permanencia en el bolsillo, aunque sí muy cerca de conseguirla, a pesar de que un directo rival como es el Navega vuelva a verse favorecido por las alineaciones indebidas que cometen sus rivales, y que le otorgan en los despachos puntos que había perdido sobre el terreno de juego. El rival de la Segoviana es el Valladolid B, líder de la liga, por lo que no será nada fácil sumar.

BALONCESTO

## El Unami quiere frenar la triunfal marcha del Caja Rural

J.M. / SEGOVIA

Tras su gran victoria en Valladolid, el Unami Caja Segovia afrontará con mucha moral el encuentro que esta tarde le medirá con el Caja Rural Verona Norte, líder de la clasificación con tan solo un partido perdido después de veintitrés jornadas de liga. Se espera un gran partido en el pabellón Emperador Teodosio, ya que a pesar de la gran calidad que atesora la plantilla del Caja Rural, el equipo segoviano quiere perder la quinta plaza.

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

# Espinar San Rafael y CD La Granja deben hacer buenos los pronósticos

J.M. / SEGOVIA

Ganar para seguir aspirando a todo. Esa es la consigna que se han marcado los dos equipos segovianos de cara a la jornada del fin de semana, en la que se enfrentan a conjuntos prácticamente descendidos de categoría.

El Espinar San Rafael viaja hasta San Cristóbal con la necesidad de conseguir los tres puntos. Luis Bertó confirma esta necesidad, "ya que los propios jugadores han comentado que si no ganan en San Cristóbal no merecen ascender de categoría". El conjunto espinariño, que tendrá las bajas de los sancionados Óscar Barreno y Óscar Herrero, a las que hay que sumar la de Pedro, que sigue recuperándose de su lesión, no cambiará de sistema de

juego, "porque no por jugar con más delanteros se van a marcar más goles".

Otro de los "temas" a tratar en el vestuario será el de afrontar el tramo decisivo de la temporada con una mayor tranquilidad, "porque tengo en la plantilla jugadores muy impulsivos, y debemos tener la cabeza fría si queremos sacar los partidos difíciles adelante".

## LA GRANJA, ANTE EL SOTILLO

Por su parte, el CD La Granja afrontará su partido ante el Sotillo con las bajas de los porteros Nacho y David Quílez, aunque el primero de ellos se sentará en el banquillo, por lo que bajo los palos de la portería granjeña se situará el portero del equipo filial

Humberto. Pese a ello hay confianza en el equipo en conseguir la victoria ante un Sotillo que a pesar de estar prácticamente descendido está realizando buenos encuentros.

Aunque de ninguna manera se trata de presionar a unos jugadores que han realizado una buena temporada, Arribas dejaba claro que "hay que ganar para poder tener un aliciente de aquí a final de temporada". La Granja está a cinco puntos de la segunda plaza, por lo que mantiene sus opciones, y además busca jugar un buen fútbol que sea del agrado de sus aficionados, "porque, aunque parece lo contrario, no han tenido muchas oportunidades de ver buen fútbol en el campo de El Hospital".

Domingo 17 de abril, 18:00 de la tarde



S.D. Gimnástica Segoviana



C.D. Huracán Z

SORTEO DE UNA CENA  
PARA 2 PERSONAS  
POR CORTESÍA DE

Mesón de  
Candido

...Y estupendos regalos sorpresa cedidos por

deportes  
a la carrera

¿te lo vas a perder?

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Luis Figo podría ocupar de nuevo el banquillo si viaja a Valencia

El portugués sufre un problema muscular, pero en principio entrará en el convocatoria

EFE / MADRID

Luis Figo, centrocampista del Real Madrid, es duda para el encuentro de mañana contra el Levante por un problema muscular, aunque en principio no debería ser un inconveniente para entrar en la convocatoria.

Figo, que se entrenó ayer al mismo ritmo que sus compañeros y que participó en el partido de entrenamiento organizado por Vanderlei Luxemburgo, tiene una «leve elongación en los músculos isquiosurales derechos», según los médicos del club madridista.

El jugador no está descartado para la cita contra el Levante, pero se encuentra pendiente de evolución, con lo que hasta el entrenamiento de hoy no sabrá si podrá viajar a Valencia.

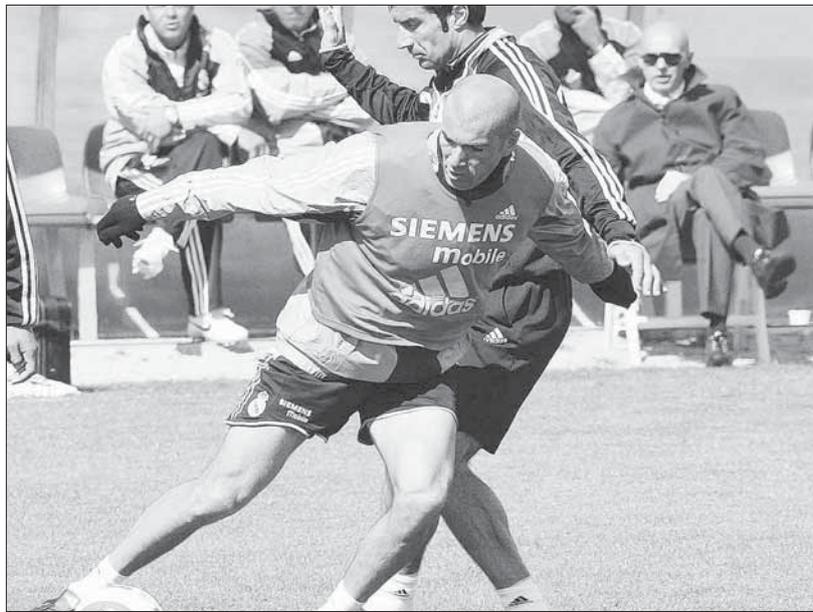
En el entrenamiento de ayer, el técnico brasileño probó con un once titular en el que no estaba el jugador luso, que volvería a ocupar una plaza en el banquillo como en el último encuentro de Liga disputado contra el Barcelona.

Las únicas novedades para este partido serían las del argentino Walter Samuel por Francisco Pavón y la de Borja Fernández por el lesionado Thomas Gravesen. Raúl, Michael Owen y Ronaldo sería el tridente ofensivo.

**DESCARTADO.** Thomas Gravesen, centrocampista del Real Madrid, es baja segura para jugar ante el Levante y él mismo afirmó que, aunque se encuentra mejor que en los días anteriores, le sigue «doliendo un poco» el tobillo.

Gravesen sufrió una lesión en el ligamento lateral externo del tobillo derecho tras un encontronazo con Borja durante el entrenamiento del pasado miércoles.

«Estoy mejorando, pero no estoy para jugar contra el Levante. Sigo con el tratamiento a base de frío y calor en el tobillo. Puedo andar aunque me



Zidane y Figo disputan un balón durante el entrenamiento de ayer. / EFE

## El examen nórdico de Woodgate

Jonathan Woodgate, defensa central inglés del Real Madrid, como ya es habitual en los últimos meses, fue examinado el pasado miércoles en Finlandia por el doctor Orava, un prestigioso especialista en lesiones tendinosas y musculares. Tras practicarle diferentes tests y exámenes, Woodgate se sometió en Finlandia a una exploración y una biopsia, donde se comprobó el buen estado y la completa cicatrización del músculo recto femoral izquierdo, según anunció el club madridista. El jugador, que regresó el jueves a Madrid, seguirá el plan diseñado por el doctor Orava con el objetivo de estar plenamente recuperado antes de que termine la temporada. La recuperación de Jonathan Woodgate discurre según los cauces previstos por los servicios médicos del club. De hecho, antes de visitar esta semana Finlandia, y días antes del enfrentamiento ante el Fútbol Club Barcelona el pasado domingo, se pudo ver al defensa inglés tocar balón en los primeros minutos de una sesión de entrenamiento en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas, aún equipado con zapatillas de deporte en lugar de las habituales botas de fútbol que usan el resto de jugadores del equipo.

duele todavía», indicó el jugador danés.

Gravesen sufrió un esguince en el ligamento externo del tobillo derecho y su puesto en el once titular madridista, tras lo visto en el entrenamiento de ayer, será cubierto por el canterano Borja.

El centrocampista madridista comenzó ayer un plan de recuperación en el gimnasio y está en tratamiento médico (con antiinflamatorios) y crioterápico (se le aplica hielo en la articulación).

Gravesen confía en estar recuperado para el próximo partido contra el Villarreal de dentro de nueve días. «Cruzo los dedos. Confío en que no haya problemas».

## Al Deportivo solo le vale la victoria en su visita a Anoeta

EFE / SAN SEBASTIÁN

La Real Sociedad confía en que el retorno de Valery Karpin sirva de revulsivo para encontrar su mejor juego y doblegar a un Deportivo que necesita puntos para acercarse a Europa.

Los donostiarras no tienen otro objetivo que el de agradar a su afición y demostrar que el encuentro ante el Athletic fue un accidente que no debe crear dudas sobre el crecimiento de su joven plantilla, que deberá sobrevivir a la marcha del centrocampista ruso al final de la presente temporada.

Junto a Karpin, Amorrorrtu apostará por una acumulación de jugadores en el medio campo, con Kovacevic a la espera de recibir más balones que en los dos últimos partidos, en los que los guipuzcoanos han tenido serios problemas para crear peligro y aprovechar el olfato de gol del atacante serbio.

El Deportivo viaja con la necesidad de derrotar a la Real si quiere mantener alguna opción de entrar en la Liga de Campeones, en un encuentro en el que no estará ni convocado el canchero Molina.

Tras el tropezón sufrido la semana pasada en casa al empatar con el Villarreal, y siempre según las cuentas de Irureta, que cree necesario sumar dieciocho puntos en las siete jornadas que faltan, una derrota en Anoeta dejaría a los gallegos fuera de cualquier posibilidad de jugar en Europa.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Real Sociedad:** Riesgo; Zubiaurre, Labaka, Brechet, Garrido; Mikel Alonso, Karpin, Uranga, Gabilondo, Aranburu y Kovacevic.

**Deportivo:** Munúa; Manuel Pablo, Collocini, Andrade, Romero; Sergio, Mauro Silva; Víctor, Valerón, Munitis y Luke.

**Árbitro, estadio y hora:** Pino Zamorano (C. castellano-manchego). Anoeta. 22:00 horas (La 2).

## Atlético y Espanyol protagonizan un duelo vital por Europa

EFE / MADRID

El estadio Vicente Calderón será hoy el escenario de un duelo vital en la lucha por las plazas europeas, en el que el Atlético de Madrid apelará a su seguridad como local para mantener sus opciones de entrar en competición continental ante un Espanyol que le aventaja en tres puntos.

La derrota en Soria del pasado sábado frenó el buen momento del Atlético, que llegaba a esa cita después de cuatro partidos consecutivos sin perder, pero no le alejó en exceso de las posiciones de la Copa de la UEFA, en las que está el Espanyol.

César Ferrando ha recuperado al defensa Perea y el lateral Velasco, que regresarán a la alineación inicial, una vez superadas unas molestias musculares de los últimos días.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Atlético de Madrid:** Leo Franco; Velasco, Pablo, Perea, Sergi; Gronkjaer, Colasa, Luccin, Antonio López; Salva y Fernando Torres.

**Espanyol:** Kamenji; Jarque, Lopo, Pochettino, Ibarra; Soldevilla, Alex, Corominas, Maxi; De la Peña y Tamudo.

**Árbitro, estadio y hora:** Turienzo Álvarez (C. Castellano-leonés). Vicente Calderón. 20.00 horas (PPV).

## El Sevilla prepara un fortín para mantener la tercera plaza ligera

EFE / SEVILLA

El Sevilla convertirá su estadio en un fortín en el partido de hoy contra Osasuna, para lograr un triunfo que refuerce su tercera plaza en la clasificación.

Ante lo apretado de la tabla, los sevillistas no pueden permitirse un empate o una derrota, ya que significaría arriesgar su diferencia de goles, que es de 37 tantos a favor y 34 en contra.

De ganar al equipo navarro sería la tercera vez que el entrenador del Sevilla, Joaquín Caparrós, logra cuatro triunfos seguidos en esta liga, después de contar por victorias sus tres últimos choques, ante Mallorca (0-1), Numancia (1-0) y Espanyol (1-3).

A falta de la convocatoria y del úl-

timo entrenamiento de ayer tarde, el técnico podría mantener la continuidad de las últimas alineaciones, aunque de baja Jesuli por lesión y solo Aranda y Antoñito podrían volver a la convocatoria aunque previsiblemente para ocupar plaza en el banquillo.

**DOS TRIUNFOS.** Para Osasuna el objetivo es ratificar su recuperación, tras vencer al Racing, y encadenar dos victorias consecutivas, con las que acariciaría la permanencia en la categoría.

El conjunto de Javier Aguirre se quitó, con el triunfo ante el Racing, la ansiedad de no haber ganado en todo el 2005, buscará los tres puntos en Sevilla para encarrilar la perma-

nencia por quinta temporada consecutiva y poder centrarse en la Copa del Rey.

Aguirre, que tiene las bajas de Puñal, Rosado y Flaño, confirmó que introducirá un solo cambio en el equipo titular, con la entrada del centrocampista Muñoz.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Sevilla:** Notario, Sergio Ramos, Aitor Ocio, Pablo Alfaro, David, Martí, Jordi, Navas, Adriano, Baptista y Makukula.

**Osasuna:** Ella; Izquierdo, Cruchaga, Josetxo, Clavero; Valdo, Muñoz, Pablo García, Delporte; Webó y Morales.

**Árbitro, estadio y hora:** Daudén Ibáñez (C. Aragonés). Sánchez Pizjuán. 20.00 horas.

FÚTBOL

# La UEFA sanciona al Inter con cuatro encuentros a puerta cerrada

El organismo otorgó la eliminatoria al Milan, que jugará la semifinal ante el PSV Eindhoven y el Inter se salva de quedar alejado el próximo año de las competiciones europeas

EFE / NYON (SUIZA)

El Inter de Milán se salvó de quedar alejado de la próxima competición europea, con un castigo de cuatro partidos a puerta cerrada, más otros dos si se repiten incidentes en tres años, en una sanción impuesta por la UEFA que es dura, pero que, al menos, le permite al equipo milanés seguir 'vivo' en Europa.

Además, la UEFA decidió dar la victoria en el partido al AC Milan por 3-0, confirmando su clasificación para las semifinales de la Liga de Campeones, donde se medirá al PSV Eindhoven, con un balance final en la eliminatoria de 5-0 a su favor.

El peligro de que el Inter fuera apartado de Europa un año era real. Y es que a la nefasta actuación de sus seguidores el pasado martes, en un derbi milanés europeo que tuvo que ser suspendido, se unía que la entidad milanesa era reincidente por disturbios protagonizados por sus aficionados.

Lo era por hechos acontecidos ante dos clubes españoles: el Real Madrid y el Alavés.

Así, el 2 de marzo de 1983, en el Inter de Milán-Real Madrid de ida de los cuartos de final de la Recopa de Europa, el partido se tuvo que suspender momentáneamente en el minuto 50, tras registrarse una lluvia de objetos contra los jugadores madrileños y el árbitro.

El choque estuvo suspendido unos minutos, para después reanudarse y poder concluir (1-1). Pero, días después, la UEFA, dictaminó el cierre del estadio interista durante dos encuentros.

Casi trece años después, el 22 de febrero de 2001, en la vuelta de los octavos de final de la Copa de la UEFA, con el Alavés como rival, el comportamiento de los hinchas interistas fue aún más penoso.

En el minuto 83 (0-2), seguidores interistas reaccionaron ante la ya segura eliminación de su equipo lanzando todo tipo de objetos sobre el área del Alavés.

El partido estuvo parado cinco minutos, decidiendo después el árbitro su reanudación pese a jugarse en condiciones «límites».

El estadio fue nuevamente cerrado por dos jornadas europeas, además de ser castigado el club con una multa de 48.500 euros.

**TEMOR EN EL CLUB.** Además, el pasado martes, y al contrario que en las dos precedentes ocasiones, el partido no acabó (0-1). Y, por si fuera poco, el meta Dida tuvo que ser sustituido al sufrir una quemadura en el hombro producto de la bengala que le alcanzó.

De ahí que existía en el club milanés el temor a ser apartado de las competiciones continentales durante toda una temporada.



Las bengalas llovieron a mares durante el partido de la Liga de Campeones entre el Inter y el Milan. / EFE

Algo que no llegó ayer tarde, aunque la Comisión Disciplinaria de la UEFA, eligió una sanción también «dura», especialmente del lado económico.

No en vano, cuatro partidos seguros «sin público», más otros dos en el caso de nuevos incidentes en los tres siguientes años a la reapertura al público del estadio, trae consigo para el Inter la pérdida de muchos ingresos económicos.

Y es que la UEFA parece decidida a castigar a los clubes más en lo económico que en lo deportivo y a querer golpear a los aficionados no dejándoles ir al campo.

En este sentido, la decisión de la UEFA trae una novedad en relación a similares sanciones anteriores a los clubes: pone sobre los seguidores interistas la «espada de Damocles» de aumentar de cuatro a seis los partidos de suspensión si reinciden en actos violentos.

Al Inter ahora le queda la posibilidad de presentar recurso en el intento de, al menos, rebajar el número de encuentros que deberá jugar a «puerta cerrada». Pero «tocado» ya ha quedado, especialmente en imagen internacional, por culpa de su afición.

## El Inter irá a juicio en contra de los radicales

EFE / MILÁN (ITALIA)

El Inter de Milán se constituirá en «parte civil» durante el proceso judicial contra varios de los aficionados radicales arrestados por las fuerzas italianas del orden como presuntos culpables de lanzamientos de objetos y bengalas que, en la noche del pasado martes, motivaron la suspensión del encuentro de vuelta de los cuartos de final de la Liga de Campeones ante el Milán en el estadio de San Siro.

Así lo confirmó el fiscal Fabio Roia, que manifestó que ayer mismo recibió la comunicación en tal sentido por parte de los abogados del club milanista.

Se trata de la primera ocasión en que un club italiano se constituye en «parte civil» en un proceso contra algunos de sus seguidores más radicales por episodios similares de violencia en un partido de fútbol.

«Me parece una señal importante para el deporte en general, y significa que el Inter de Milán toma las medidas adecuadas para este ti-

po de aficionados», indicó el fiscal Roia.

**OCHO MESES DE CÁRCEL.** Un aficionado «ultra» del Juventus de Turín, arrestado durante los incidentes acontecidos el pasado miércoles antes del partido europeo contra el Liverpool, fue condenado ayer a ocho meses de cárcel, sin la suspensión condicional de la condena.

Se trata de Andrea Tommolli, de 24 años, que fue detenido como presunto causante del lanzamiento de objetos peligrosos contra seguidores ingleses.

Inicialmente, el fiscal había solicitado una pena de un año y seis meses, pero la juez Irene Strata finalmente le condenó a ocho meses de reclusión, sin concederle medidas alternativas a la cárcel.

El abogado de Tommolli sostuvo que su defendido no fue protagonista de los hechos y que fue confundido con otros al llevar una camiseta similar a la que lucen numerosos «ultras».

BREVES

BARCELONA

Xavi asume las críticas de Rijkaard

■ El tercer capitán del Barcelona, Xavi Hernández, aceptó las críticas de Frank Rijkaard a sus jugadores, a quienes tildó de ausencia de competitividad en los últimos partidos. El jugador barcelonista mostró ayer su imagen más receptiva a las críticas, además de considerar que el grupo de futbolistas «ha de poner más énfasis» en este tipo de partidos «porque dependemos de nosotros mismos» para que el Barcelona obtenga la Liga. «Tenemos que poner los cinco sentidos», señaló el jugador.

ATHLETIC DE BILBAO

Murillo y Prieto, descartados para jugar ante el Racing

■ Ander Murillo y Luis Prieto están descartados para el partido de Liga que enfrentará el domingo al Athletic con el Racing de Santander y son duda de cara al partido de Copa del próximo jueves frente al Betis, según confirmó el médico del club bilbaíno, Paco Angulo.

Los dos centrales no se han recuperado de las lesiones que se produjeron en el entrenamiento del pasado miércoles y obligarán a Valverde a confeccionar un nuevo eje defensivo que estará compuesto seguramente por Lacruz y Gurpegi.

OSASUNA-VILLARREAL

El choque aplazado se disputará el 27 de abril

■ El partido aplazado Osasuna-Villarreal, de la jornada número 29 de liga en Primera División, se jugará el 27 de abril, según confirmó ayer la Liga de Fútbol Profesional tras el acuerdo alcanzado entre los dos clubes. El aplazamiento del Osasuna-Villarreal, que debía haberse jugado el pasado 20 de marzo, fue consecuencia de la suspensión del partido de octavos de final de la UEFA entre el Steaua de Bucarest y el Villarreal, tras la nevada que cayó en la capital rumana.

DINAMARCA

Ordenan repetir un partido por un error arbitral

■ La Federación Danesa de Fútbol ordenó ayer la repetición de un partido de la segunda categoría del fútbol danés porque el árbitro no se percató de que un jugador tenía dos tarjetas amarillas y dejó que éste jugara hasta el final. El colegiado mostró a Kenni Olsen, del AB Copenhagen, una tarjeta amarilla en el partido que lo enfrentaba al Broenshoej el pasado miércoles, pero olvidó que era la segunda y que tenía que sacarle la roja, por lo que el jugador siguió en el campo sin que nadie se percatase.

MOTOCICLISMO GRAN PREMIO DE PORTUGAL

# La Federación Internacional apela a la calma entre Rossi y Gibernau

El presidente de la FIM envió una carta diciendo que no deben repetirse los hechos de Jerez

EFE / ESTORIL (PORTUGAL)

Fausto Gresini, director del equipo Movistar Honda de Moto GP, informó ayer que Francesco Zerbi, presidente de la Federación Internacional de Motociclismo, le envió una carta en la que solicita medida al italiano Valentino Rossi y el español Sete Gibernau.

Ambos pilotos fueron los protagonistas del Gran Premio de España de Moto GP. Rossi se llevó la victoria al superar en los metros finales a Gibernau tras una maniobra en la última curva que el equipo del español consideró antireglamentaria.

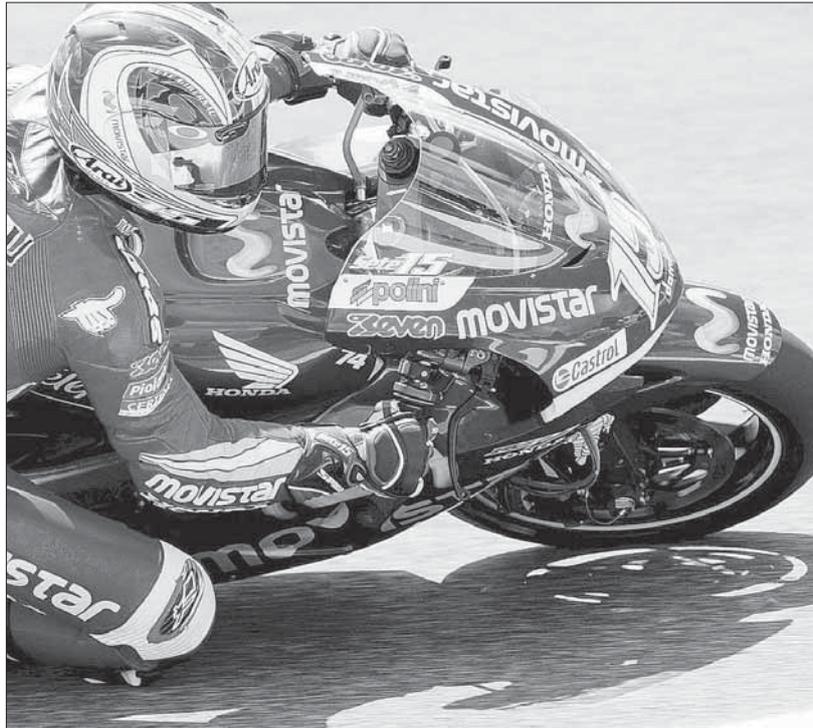
En su carta dirigida a Gresini, Zerbi afirma: «Entiendo perfectamente que las ansias de victoria, el ambiente de competición, las ganas de medir las propias fuerzas y las del contrario lleven a darlo todo en carrera».

«Entiendo también que el espectáculo es aún mayor si hay lucha entre rivales. Pero el espectáculo nunca tiene que estar por encima de un deporte que es la expresión de la lealtad, la caballerosidad y el juego limpio» agregó en la carta el presidente de la FIM.

«Esto no significa que tenga algo que reprochar desde un punto de vista reglamentario. Siempre y cuando lo que sucedió en Jerez sea aceptado por ambos como una consecuencia de las excesivas ganas de ganar, pero que no debe repetirse y, por encima de todo, no debe dejarnos sentimiento de revancha», afirma Zerbi.

«Una vez expuesto mi punto de vista, espero seguir gozando con vosotros en próximas carreras», concluye el presidente de la FIM en su carta.

Por su parte, Fausto Gresini añadió: «Coincido totalmente con Zerbi en que debe prevalecer siempre la deportividad y no debe haber



Sete Gibernau traza una curva en los primeros entrenamientos del Gran Premio de Portugal. / EFE

rencor, aunque debo mostrar mi gran perplejidad».

«Creo que en la carta se trata por igual a Sete y a Valentino, como si Sete tuviera alguna responsabilidad en los hechos, algo en lo que no estoy de acuerdo. Considero contradictorio que Zerbi diga que no tiene nada que reprochar desde el punto de vista reglamentario», y que después advierta que

lo sucedido no debe repetirse».

**ENFADO DE ZERBI.** El presidente de la FIM, Francesco Zerbi, mostró ayer su enfado con Fausto Gresini, por hacer éste pública una carta dirigida a Sete Gibernau.

«No le debería responder a través de la prensa, sino por medio de mis abogados, pero como creo que la vida privada es un dere-

cho que nadie debe negar, no voy a entrar en la polémica», dijo Zerbi.

El presidente de la FIM, que se refiere a las manifestaciones de Gresini como «ridículas», resalta que «como persona me mortifica el haberme equivocado en mi juicio», para matizar que realiza esas afirmaciones «más a nivel individual que institucional».

TENIS

## Ferrero y Nadal se cuelan en las semifinales

Los españoles Rafael Nadal, Juan Carlos Ferrero, el argentino Guillermo Coria, y un sorprendente francés Richard Gasquet, que dejó fuera de combate al suizo Roger Federer, se clasificaron para disputar las semifinales del Masters Series de Montecarlo. Gasquet, de 18 años, endosó así la segunda derrota de Federer este año. Solo el ruso Marat Safin pudo con la mejor raqueta del momento en lo que va de temporada, cuando le venció en las semifinales del Abierto de Australia. Federer llevaba hasta ayer un balance de 25 victorias, el mejor comienzo del circuito desde que John McEnroe en 1984 logró un 39-0.

TAEKWONDO

## Belén Asensio conquista el oro

Belén Asensio dio a España su primera medalla de oro en los Campeonatos del Mundo al vencer en la final del peso mini mosca a la surcoreana Yu Eun por 4-1. Los jueces del Campeonato del Mundo, que se disputan en Madrid, desestimaron finalmente la reclamación del español Rosendo Alonso ante el estadounidense Steven López en una de las semifinales del peso súper ligero.

GOLF

## Ballesteros quiere volver a jugar

El español Severiano Ballesteros aseguró en el campo San Roque, donde se disputó el Abierto de España, que sigue pensando como jugador y que su idea es «volver a jugar» en breve, aunque es consciente de que «quizá» no vuelva a ganar ningún torneo. «Tengo un poco de mono de jugar torneos, aunque tengo asumido que no estoy bien físicamente. Estaba a punto de reaparecer, pero la rodilla me ha obligado a parar de nuevo. Espero estar listo dentro de un mes y medio», declaró Ballesteros.

OLIMPISMO

## La Reina asistirá a la Asamblea del COI en Singapur

El alcalde Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, anunció ayer que la Reina Doña Sofía encabezará la delegación española que viajará a Singapur para asistir a la Asamblea del COI que elegirá la ciudad encargada de organizar los Juegos Olímpicos de 2012. La semana pasada, el presidente del Gobierno aceptó la invitación de viajar a Singapur, con lo que Madrid estará respaldada por la Corona y la totalidad de las administraciones públicas.

BALONCESTO LIGA ACB

## El Real Madrid recibe a un Barça en horas bajas

EFE / MADRID

El Real Madrid y el Barcelona disputan mañana el partido estelar de la vigésima novena jornada ACB al margen de los parámetros habituales de los últimos años, ya que los blancos no aventajaban a los azulgrana en la clasificación a falta de cinco partidos para el final de la primera fase desde la campaña 98-99.

El equipo madridista afronta como líderes la visita del Barcelona y con una cómoda ventaja de cuatro victorias, de manera que un triunfo ante los azulgrana les colocaría en una posición inalcanzable para el equipo catalán aunque perdiesen los cuatro encuentros res-

tantes para el comienzo de las series por el título.

Además, una victoria madrileña igualaría el marcador de los clásicos. Ambos equipos se han enfrentado en 49 ocasiones, con un balance de veinticinco triunfos barcelonistas y veinticuatro blancos.

**RESTO DE LA JORNADA.** Los demás encuentros serán: Unelco Tenerife-Etosa Alicante, Ricoh Manresa-Lagun Aro Bilbao, Estudiantes-Breogán, Pamesa Valencia-Girona, DKV Joventut-Unicaja, Gran Canaria-Plus Pujol Lleida, Fórum Valladolid-Caja San Fernando y Tau Vitoria-Granada.

CICLISMO VUELTA A ARAGÓN

## Petacchi, de nuevo el más rápido al esprint

EFE / ZARAGOZA

El italiano Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo) volvió a demostrar en la meta de Zaragoza que es el más fuerte en una llegada masiva en la XLII Vuelta a Aragón y se anotó su segundo triunfo parcial en una jornada en la que el ruso Vladimir Efimkin (Barloworld-Valsir) mantuvo el jersey de líder.

Petacchi invirtió en los 173,5 kilómetros de esta cuarta etapa entre Sabinánigo y Zaragoza un tiempo de 3:57:49.

El desarrollo de la etapa marcó que el triunfo se iba a decidir al esprint y nuevamente fue el equipo Fassa Bortolo el que de-

ció el momento adecuado para ponerse a trabajar en favor de su indiscutible líder que, una vez más, no falló.

**ESTABLE, PERO AÚN GRAVE.** El ciclista Efraín Gutiérrez, que el jueves sufrió una grave caída, se encuentra estable dentro de la gravedad, según informó el hospital Miguel Servet de Zaragoza, donde está ingresado.

En principio, no se plantea que sea intervenido quirúrgicamente, aunque habrá que esperar a la evolución del estado del corredor, que se encuentra ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos del hospital.

## Los usuarios podrán rescindir con 15 días de preaviso el contrato telefónico

El Consejo de Ministros aprueba el nuevo Reglamento de las Telecomunicaciones • El incumplimiento en la calidad del servicio prestado permitirá también exigir movilizaciones

• El Gobierno quiere evitar los obstáculos burocráticos que se plantean a la hora de darse de baja en algunas operadoras. Se amplía el plazo de presentación de reclamaciones.

EUROPA PRESS/ MADRID

Los usuarios de servicios de telefonía podrán rescindir el contrato con su operadora en cualquier momento -con 15 días de preaviso- y tendrán derecho a exigir una indemnización si la compañía no ofrece los niveles de calidad comprometidos. Además, tendrán derecho a indemnización automática por la interrupción temporal del servicio telefónico disponible al público.

Así lo establece el Reglamento sobre las condiciones para la prestación de servicios de comunicaciones electrónicas, el servicio universal y la protección de los usuarios, aprobado ayer por el Consejo de Ministros. De este modo, el Gobierno quiere evitar los obstáculos burocráticos con que se encuentran los usuarios que quieren darse de baja en servicios de telecomunicaciones.

Con el nuevo Reglamento, las compañías no podrán cobrar ninguna cantidad por servicios prestados una vez pasados 15 días de la solicitud de rescisión del contrato. En caso de incumplimiento de contrato, el usuario no deberá solicitar la rescisión con una antelación de quince días, sino que ésta se producirá en el momento en que presente la reclamación.

El Reglamento aprobado, que recoge una regulación detallada y pormenorizada en lo relativo a los derechos de los usuarios finales, establece la obligación para los operadores de disponer de un servicio especializado de atención al cliente, que se relacionará directamente con la Administración, informaron fuentes del Ministerio de Industria,



María Teresa Fernández de la Vega, vicepresidenta del Gobierno./EFE

Turismo y Comercio.

En este sentido, la dirección postal y electrónica, los teléfonos y la web deberán constar en los contratos suscritos, a lo que se añade que el número de atención a cliente en ningún caso podrá tener un coste superior al servicio telefónico. Con esta limitación, el Gobierno quiere evitar que las compañías utilicen números de tarificación adicional para prestar el servicio de atención al cliente.

El Reglamento permite a los usuarios presentar reclamaciones ante la Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información no sólo por servicios de telefonía sino en general de comunicaciones electrónicas, incluyendo así los servicios de acceso a Internet. Además, amplía el plazo de presentación de reclamaciones ante dicho organismo de uno a tres meses, a contar desde la respuesta de la compañía o de la

finalización del plazo del que dispone la operadora para responder, que es de un mes. Por otra parte, las reclamaciones podrán presentarse por vía telemática.

### DERECHO DE LOS USUARIOS.

Otra de las novedades introducida por el Reglamento en lo que respecta a los derechos de los usuarios es que la compañía deberá comunicar al usuario el número de referencia de su reclamación y, en caso de que éste lo solicite, proporcionarle un medio que acredite la presentación de la misma.

Por otra parte, la nueva normativa establece el contenido mínimo de los contratos, que deberán incluir aspectos como el plazo de conexión inicial, precios, plazos mínimos de vigencia del contrato, causas y formas de extinción y renovación. La principal novedad es la obligación de hacer constar los niveles individuales de calidad del

servicio a los que se compromete la compañía y los supuestos en los que el incumplimiento da derecho a solicitar una indemnización.

Las operadoras de telecomunicaciones deberán publicar información detallada, pertinente y actualizada sobre los niveles de calidad de los servicios que presten. Además, habrán de realizar la facturación al usuario con las máximas garantías de fiabilidad, incorporando los procedimientos de facturación del tipo ISO 9000.

Los usuarios tienen derecho a recibir facturas independientes para los servicios de tarificación adicional, así como a solicitar la desconexión de los servicios de tarificación adicional y de las llamadas internacionales. En este caso, la compañía dispondrá de un plazo de diez días para llevar a cabo la desconexión y en caso de no hacerlo no podrá facturar las llamadas realizadas tras ese plazo.

► FOMENTO

### La financiación de una vivienda requerirá este año destinar el 47,5% del sueldo

EUROPA PRESS/ MADRID

La financiación de la compra de un piso absorberá una media del 47,5% del salario en 2005, el porcentaje más alto desde el registrado en 1993 y que además supera en más de tres puntos porcentuales al de 2004, según el estudio de coyuntura del mercado inmobiliario difundido por Metrovacesa a partir de datos del Ministerio de Vivienda, el Banco de España y el Instituto Nacional de Estadística.

El esfuerzo financiero necesario para comprar una casa en 2005 (calculado a partir de su precio, la renta disponible y los tipos de interés) está además 14,5 puntos porcentuales por encima de la tasa del 33% que las entidades financieras establecen como óptima para garantizar la solvencia y el pago de las cuotas hipotecarias.

De esta forma, el importe de compra de una vivienda será en 2005 equivalente a 8,69 años de un salario medio, frente a los 8,10 años que se necesitaron en 2004. Este ratio alcanza así su máximo de, al menos, los últimos quince años y es casi el doble de los 4,97 años de sueldo que se necesitaban en 1990.

El informe de Metrovacesa atribuye estos repuntes del esfuerzo para comprar un piso a las subidas anuales de los precios que, en su opinión, neutralizan las mejoras financieras derivadas de los bajos tipos. Por ello, apunta que «elevaciones significativas de los tipos podría afectar a la situación del mercado».

► PETRÓLEO

### La OPEP se prepara para responder a una fuerte demanda

EFE/ VIENA

La OPEP envió ayer un mensaje de calma a los mercados al anunciar que elevará este año su capacidad de producción petrolera para responder al vigoroso crecimiento de la demanda mundial de crudo que se espera en la última mitad de 2005.

La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) espera poder subir su capacidad de extracción en 1,6 millones de barriles diarios (mb/d), o un 5,2%, hacia la segunda mitad de este año, gracias a la conclusión de varios proyectos iniciados durante el año 2004.

## El TS admite el recurso de la Comunidad de Madrid contra el traslado de la CMT

EFE/ MADRID

La presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, anunció ayer la admisión a trámite del recurso presentado por la administración regional ante el Tribunal Supremo contra el traslado de la Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT) a Barcelona. La Comunidad de Madrid presentó un recurso contencioso

administrativo contra la decisión del Gobierno el 23 de marzo.

Aguirre, que hizo este anuncio durante la presentación del 'I Plan para el desarrollo de las Sociedad Digital y del Conocimiento de la Comunidad de Madrid', dijo que «rechazamos que se nos castigue injustamente a los madrileños», en referencia explícita al traslado de la CMT de Madrid a Barcelona.

Este traslado, dijo, «además de causar un daño irreparable a 140 familias, sin duda va a complicar también el funcionamiento de todas las empresas del sector porque les va a añadir costes innecesarios y les va a exigir ampliaciones artificiales de la plantilla». Según Aguirre, el traslado «no tiene explicación», máxime cuando «en Madrid se encuentra el 90% de los opera-

dores del mercado de las telecomunicaciones».

«Creemos que, por desgracia, se trata de un nuevo peaje al tripartito catalán que nos cuesta muy caro y que daña a los madrileños», aseveró la presidenta, quien recordó que la Comunidad de Madrid ha intentado defender esa postura mediante los recursos jurídicos a su alcance.

## BOLSA DE MADRID

## INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

**DIFERENCIAS**

MAXIMO  
996,75

MINIMO  
985,45

**DIARIA**

-21,03  
(-2,09)

N. YORK Dow Jones	TOKIOnIKKEI	LONDRES FT-100	FRANCFORT DAX	PARIS CAC-40	MILAN MIBTEL
10.171,31	11.370,69	4.891,60	4.312,25	4.032,28	31.998,00
15-04-05	15-04-05	15-04-05	15-04-05	15-04-05	15-04-05

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	21.15	-3,86	7.526	21.90	20.91	22.10	17.00
Aldeasa	36.57	0,03	3.053	36.57	36.50	36.57	30.30
Altadis	33.25	-1,8	3.130.203	33.59	33.23	34.18	31.19
Barón de Ley	38,1	-0,91	3.597	38.56	38.10	41.00	36,02
Bodegas Riojanas	9,1	1,24	636	9,10	8,95	9,59	8,90
Campofrío	13,75	-1,72	11.016	13,95	13,66	14,14	11,64
Cortefiel	14	-1,69	190.332	14,30	13,95	14,92	11,25
CVNE	12,88	-	005	12,88	12,79	13,00	10,32
Dogil Int. Fabrics S.A.	5,07	-0,98	121.374	5,09	5,04	5,33	4,08
Ebro Puleva SA	13,45	-1,54	556.718	13,63	13,44	13,66	10,51
Faes Farma	15,47	0,39	31.722	15,50	15,38	15,89	13,76
Inditex	23,14	-1,11	2.627.511	23,46	23,10	23,75	20,97
Natra	5,91	-1,01	16.848	6,00	5,85	6,37	5,08
Natracéutica S.A.	0,99	-4,81	1.691.884	1,04	0,98	1,09	0,77
Patemina	6,21	-2,97	5.153	6,50	6,21	6,60	6,07
Pescanova	18,5	-	44.511	18,75	18,28	18,98	15,66
Serv. Point Solut.	0,39	-4,88	18.308.976	0,41	0,38	0,63	0,33
Prim. S.A.	20	-1,96	7.921	20,00	20,00	20,89	18,80
Puleva Biotech	2,57	-1,91	132.458	2,67	2,57	2,90	2,57
Inditex	41,83	-	41.904	41,90	41,70	41,85	32,86
T. Algodonera	3,33	-1,48	28.945	3,35	3,33	3,58	3,15
Vidrala	16,25	-	7.101	16,30	16,25	17,48	15,04
Viscofán	7,76	-1,77	93.894	7,90	7,76	8,65	7,46
Zeltia	6,7	-1,18	1.186.160	6,77	6,70	7,09	5,22

**Los rojos invaden el parque**  
Desde hace casi un año el color rojo no invadía las bolsas con tanta intensidad. Acostumbrados desde hace meses al color negro, el del petróleo, los inversores habían entrado en un periodo de letargo y la bolsa se movía lateralmente, ajena a la cruda realidad que han comenzado a poner en evidencia los primeros resultados empresariales que se han conocido. Pero, finalmente, la realidad ha estallado en la cara de todos los mercados y si ayer Wall Street caía más del uno por ciento, hoy han sido los mercados europeos los que han acusado el golpe, con un Ibex-35 que se precipitaba a la baja con recortes del 2,24 por ciento al cierre de la sesión.

El selectivo no caía con tanta intensidad desde mayo de 2004 y las bolsa española, que hace apenas dos meses acumulaba ganancias cercanas al siete por ciento, se encuentra ahora sin nada que ofrecer a los inversores, apenas un 0,82 por ciento de revalorización en el ejercicio. Los problemas que atraviesa el gigante General Motors y algunos de los resultados empresariales conocidos al otro lado del Atlántico no generaron en los mercados ningún tipo de euforia, más bien al contrario, lo que unido a la apertura bajista del Dow Jones de hoy configuraron una sesión que sólo podía saldarse con fuertes recortes. El petróleo, eso sí, intentó salvar la cara a las bolsas con algún descenso en el precio del barril, pero los mercados no le hicieron el menor caso.

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Europistas	5,43	-0,73	29.025	5,46	5,43	5,54	5,14
Fadesa Inmobiliaria	17,64	-3,08	380.580	18,15	17,61	18,29	14,71
Funespaña	7,31	-0,68	13.663	7,31	7,20	8,39	7,26
Iberia	2,53	-1,56	5.979.785	2,56	2,53	2,76	2,48
Inbesis	13	10,17	30.493	13,00	12,39	13,00	4,52
Indo Internac.	7,19	5,43	88.869	7,19	7,15	7,19	5,81
G. Inmocaral S.A.	2,38	-2,46	165.781	2,43	2,36	2,56	2,18
Logista	39	-	42.407	39,10	38,89	44,00	38,50
Metrovacesa	42,24	-1,4	199.882	42,78	42,24	43,29	35,15
NH Hoteles	9,91	-2,56	772.520	10,12	9,86	10,93	9,67
Prosegur	17,4	0,99	117.661	17,45	17,17	17,40	14,00
Sacyr-Valle	13,59	-1,77	881.847	13,92	13,56	14,11	11,99
Sol Meliá	9,09	-0,33	82.307	9,09	8,95	9,16	7,28
Sotogrande	11,5	-	8.000	11,50	11,50	12,25	10,50
Telepizza	1,67	-4,02	947.541	1,71	1,67	1,94	1,53
Testa Inmuebles	17,83	-	000	0,00	18,00	15,70	
Transp. Azkar	6,75	-1,17	20.400	6,81	6,70	6,97	6,18
Urbas	1,18	-2,48	496.277	1,21	1,17	1,39	0,67
Urbis	12,04	-1,07	93.759	12,10	12,00	12,61	10,71

### Servicios Financieros

Alba	30,39	-3,98	32.092	31,29	30,39	32,79	25,85
Andalucía	73,9	-0,14	1.297	74,50	73,80	74,75	69,05
Galicia	20,67	1,22	250	20,67	20,67	21,29	20,01
Popular	49,64	-1,99	4.212.597	50,45	49,64	53,25	47,61
Banc Sabadell	19,78	-1,1	1.302.067	19,93	19,66	20,00	17,12
Valencia	23,4	-1,72	21.972	24,15	23,17	25,64	23,00
Banesto	12,1	-0,41	770.132	12,13	12,03	12,31	10,70
Bankinter	39,11	-2,71	197.789	39,91	39,03	41,97	37,91
BBVA	12,36	-2,22	126.541.897	12,55	12,36	13,38	12,30
Castilla	16,8	-	000	16,80	16,80	17,50	16,60
C. Occidente	51,55	-0,19	2.491	51,95	51,55	55,10	45,00
Corp. Mapfre	11,86	-2,71	646.267	12,05	11,86	12,32	10,70
Cto. Balear	21	-	075	21,00	21,00	21,50	18,00
Dinamia	15,6	-	22.385	15,65	15,45	15,90	15,10
Grat. Inversión	1,48	-1,99	13.452	1,50	1,48	1,54	1,44
Guipuzcoano	17,09	0,06	12.384	17,10	16,98	17,50	17,00
GuipuzcoanoA	18,52	-	000	-	000	37,81	18,52
Pastor	28,35	-0,35	22.086	28,49	28,35	29,91	24,26
Santander	9,16	-2,66	57.300.475	9,33	9,16	9,75	9,00
Tecnocom	6,47	-0,92	95.175	6,56	6,34	7,14	6,02
Unipapel	17,34	-0,57	707	17,43	17,34	17,97	17,02
Vasconia	12,5	-	025	12,50	12,50	12,70	12,00

### Bienes de Inversión e Intermedios

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acerinox	11,98	-2,92	3.835.627	12,25	11,93	13,73	11,30
Arcelor S.A.	16,48	-4,07	3.805.376	16,98	16,48	19,44	16,15
CIE Automotive	12,48	-0,16	6.400	12,49	12,48	13,00	11,45
Azkoyn	6,76	-3,57	73.989	6,87	6,70	7,54	6,27
C. Portland	52,25	-1,23	16.848	52,50	52,00	52,90	47,79
CAF	84,5	-	487	85,90	84,35	97,50	61,75
Duro Felguera	9,33	-4,8	12.116	9,70	9,25	9,84	7,88
EADS	23,18	-1,4	19.070	23,35	23,08	24,48	21,03
Ence	23,11	-3,47	70.360	23,72	23,11	26,00	22,60
Ercros	1,03	-	6.601.078	1,05	1,02	1,07	0,58
E. del Zinc	1,84	-	000	-	0,00	2,08	1,84
Europac	4,09	-0,73	39.942	4,17	4,05	4,34	3,63
Gamasa	10,23	-2,57	1.240.132	10,45	10,23	11,05	10,08
Global Steel	4,35	-	28.270	4,35	4,35	4,35	2,23
Iberpapel	16,55	0,3	565	16,55	16,50	17,62	15,36
Lingotes	4,95	-	7.930	4,99	4,95	5,29	4,80
Mecalcu	9,77	-1,81	2.637	9,83	9,67	10,59	7,70
Miquel y Costas	35,1	-0,4	8.396	35,37	35,10	40,70	35,10
Nicolás Correa	6	0,67	185.809	6,25	6,00	6,00	2,68
Reno de Medici	0,79	-1,25	519.110	0,81	0,78	0,84	0,75
Seda Barna	2,43	-1,62	210.943	2,47	2,43	2,65	2,23
Sniace	1,05	-3,67	576.129	1,10	1,05	1,20	0,77
Tafesa	1,32	-4,35	916.752	1,38	1,31	1,63	1,32
Tubosax	2,49	-0,8	670.147	2,51	2,46	2,55	1,91
Tubos Reunidos	8,61	1,29	17.554	8,61	8,59	8,79	7,15
Tudor	8,87	5,6	64.370	8,87	8,82	8,87	7,39
Uralita	4,35	-3,12	553.246	4,46	4,35	4,49	3,65
Volkswagen	34,74	-0,74	3.572	36,30	34,51	38,35	34,00
Zaragoza Otis	20,26	-0,25	230.046	20,45	20,26	21,24	18,90

### Comun. y Serv. Información

Antena3 TV	62,15	-1,66	1.554.398	63,95	61,70	64,70	54,25
Amper	5,16	-3,01	242.398	5,25	5,14	5,52	4,03
Avanzit	1,41	-1,4	2.112.275	1,43	1,39	1,97	1,41
India	14	0,92	2.304.644	14,04	13,98	14,15	12,17
Jazztel	1,04	-13,33	154.208.350	1,19	1,02	1,58	0,74
Pisa	15,1	-3,08	1.507.781	15,44	15,02	16,27	14,36
Radioletras	7,13	-	4.904	7,15	7,13	7,22	7,10
Sogetel	29,2	-1,52	1.499.024	29,45	28,75	33,34	28,00
Tele 5	17,99	-2,55	879.612	18,30	17,99	18,88	15,37
Telefónica	13,13	-2,52	43.034.345	13,36	13,13	14,56	13,13
Telefónica Móviles	9,05	-3,1	3.449.869	9,28	9,05	10,14	9,05
Terra	3,36	-1,18	485.526	3,40	3,36	3,57	2,89

### Indice Ibex-35 (Semanal)

Fecha	Dif. %	Dif. 30	Último
15/04/2005	-2,24%	-209,30	9155,20
14/04/2005			9364,50
13/04/2005			9373,90
12/04/2005			9303,10
11/04/2005			9334,80

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
TPI Pag Amar	6,94	-2,25	1.249.460	7,05	6,94	7,32	6,58

### Construcción

**FONDOS DE INVERSION**

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACION</b>					
AC Acciones	RV	17,61	-1,18	7,52	288.079.213
AC Dinerplus	D	8,18	0,06	0,83	1.730.381.026
AC Divisa		7,06	-0,26	3,48	26.070.237
ACLargo FT	RF	11,53	0,41	0,77	183.544.710
Ahorrofondo	MRV	43,26	-0,94	3,71	412.335.200
Ahorrofondo 20	MRF	7,33	-0,41	1,84	101.650.606
Caja Segovia Rentla	RFC	10,54	0,71	0,71	4.238.815
<b>BANCO ATLANTICO</b>					
Atlantico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6.533.740
Atlantico Euroaccion	RV	4,28	0,00	1,28	10.175.235
Atlantico Plus	GRV	9,57	0,16	0,52	68.770.091
Bolsatlantico	RV	12,20	0,85	7,87	44.442.180
Dineratlantico	D	14,79	0,23	0,00	80.934.397
Fondatlantico	RFC	17,45	0,00	0,21	51.661.247
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	213,79	-0,91	6,92	354.349.806
Eurovalor Dinero	D	1591,38	0,14	0,42	1.180.700.366
Eurovalor Global Asegurado	GRV	83,65	0,56	0,99	105.953.791
Eurovalor Interdinicos	GRV	77,00	-1,04	2,57	158.579.985
Eurovalor Mixto 15	MRF	75,52	-0,03	1,24	64.084.632
Eurovalor Mixto 70	MRV	2,82	0,45	4,89	306.353.074
Eurovalor Renta Fija	RF	6,24	0,22	0,30	278.153.623
Eurovalor RF Conto	RFC	79,60	0,16	0,45	214.523.176
Eurovalor RF Intern.	RFC	95,88	0,33	0,43	52.420.232
Eurovalor Tesoreria	D	816,43	0,12	0,39	497.792.013
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantia Anual 3	GRF	9,89	0,44	0,77	58.512.488
Solbank Bonos Euro	RF	9,32	0,11	1,32	11.749.013
Solbank Dinero	D	8,26	0,23	0,45	19.299.054
Solbank Interes Euro	RFC	12,76	-0,07	0,12	39.956.423
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	27,34	0,61	4,55	70.526.547
BK Dinero	D	1226,61	0,23	0,43	145.511.482
BK Dinero 97	D	713,55	0,23	0,43	81.385.752
BK Fondo Bonos	RF	898,49	1,16	2,92	49.772.265
BK Mixto Europa 20	RFC	69,98	0,61	1,43	42.114.869
Cuenta Fiscal III	RFC	1013,16	0,19	0,46	22.202.416
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	19,19	0,15	5,98	436.825.510
BBVA Bolsa Europa	RV	67,37	0,36	6,92	553.448.804
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,61	0,71	4,57	159.826.302
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	-	7.052.667
BBVA Bono 2005	GRF	1468,78	0,14	0,44	129.119.314
BBVA Bono 2006 A	GRF	846,93	0,40	0,68	247.012.993
BBVA Bonos Internacional	RF	12,72	1,06	1,46	102.165.868
BBVA Deuda FT	RF	158,60	0,41	0,83	205.927.323
BBVA Dinero	D	1918,10	0,13	0,40	1.736.161.908
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,02	1.835.238
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,49	0,03	0,09	6.841.258
BBVA Gar. Flexible III	GRV	929,19	0,00	-	99.334.787
BBVA RF Conto	RFC	16,33	0,08	0,26	1.183.256.782
<b>BETA MEESEPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	131,51	-1,45	6,89	20.364.070
Beta Dinero	D	1485,34	0,06	0,43	31.465.723
Beta Euroyme Acciones	RV	5,96	0,00	-	1.971.238
Beta Renta	RF	17,60	0,14	0,57	22.287.437
Global Assets Fund	MRV	6,69	0,00	3,98	4.936.665
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	9,20	0,30	1,91	82.386.513
BNP Global 50-50	MRV	11,56	0,41	4,08	138.618.771
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondoespana 2002	GRV	95,92	1,37	2,89	52.827.212
Fondoespana Bolsa	RV	91,37	0,86	7,06	48.615.948
Fondoespana FT	RFC	76,74	0,31	0,85	106.970.961
Fondoespana Futuro	RF	81,86	0,21	0,88	46.039.692
Fondoespana Global	MRF	76,37	0,52	1,57	90.824.243
Fondoespana Int VI	GRV	71,18	0,11	0,16	37.018.362
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondorujo Bolsa	RV	380,01	0,40	8,10	20.835.507
Fondorujo Dinero	D	1024,63	0,17	0,48	241.957.884
Fondorujo Garantizado	GRV	397,43	0,57	2,77	32.016.749
Fondorujo Plus	MRV	482,84	0,37	6,04	22.263.615
Inverfonos	MRF	11,77	0,46	2,88	52.409.495
<b>CITIGROUP</b>					
Citicasht Fund	D	995,85	0,32	0,62	135.560.836
Citidiner	D	746,80	0,29	0,55	115.038.764
Citifondo Premium	RFC	1081,61	0,13	0,23	15.803.771
Citifondo RV	RV	28,81	0,81	7,16	55.115.925
Citimoney	D	1296,80	0,20	0,37	62.408.325
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11.378.055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12.418.056
DB Diner	D	1188,25	0,10	0,41	501.250.546
DB Invest	RFC	12,17	0,02	0,38	66.591.389
DB Mixta	MRV	19,00	-0,62	3,04	122.173.225

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinamicos; MRF: Mixtos Flexibles; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37.143.643
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,79	0,77	3,70	17.364.804
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,59	0,77	3,69	7.318.496
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,98	0,16	0,39	247.210.955
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,47	0,13	1,14	70.852.586
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,84	0,10	0,18	111.568.065
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,15	0,36	49.401.581
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,74	0,24	0,62	77.285.750
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,29	0,15	0,38	14.559.473
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,66	0,23	0,61	1.578.589.447
Foncaixa Bolsa 5	RV	23,53	0,73	6,82	710.213.290
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22.228.331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,33	-	2,52	29.933.695
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,62	0,55	1,81	255.833.180
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,62	0,56	1,83	317.363.511
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	24,98	1,39	4,80	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	18,15	0,53	3,55	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1417,87	0,03	0,30	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,35	0,36	1,03	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6,88	0,99	3,25	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	8,20	0,46	1,19	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7,74	0,57	1,63	275.121.938
MS Euro Selección	RV	8,45	1,25	5,36	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9,96	0,67	1,27	28.118.199
MS Fva	MRF	17,17	0,28	1,05	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	17,63	0,33	1,70	620.214.193
MS Fondo 25	D	887,92	0,04	0,40	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,52	0,38	2,16	-
MS Fondos Conservador	MF	10,03	0,21	1,05	-
MS Fondos Moderado	MF	9,18	0,37	1,88	-
MS Latinoamérica	RV	5,67	-2,51	5,72	52.501.983
MS Multigestión Agresivo	RV	16,01	0,22	3,34	-
MS Multigestión Conservador	RF	12,28	0,14	1,32	-
MS Multigestión Moderado	RF	13,55	0,22	2,47	-
MS Multigestión RV	RV	5,99	0,65	3,26	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,66	0,40	2,25	301.421.166
MS Tesoreria Plus	RFC	11,68	0,08	0,71	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	17,30	0,87	7,59	22.318.684.100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	14,48	-0,41	6,08	32.030.298.300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	28,42	0,64	1,32	21.062.940.700
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	10,86	-0,37	-1,00	8.113.004.800
MSS European Value Eq A	RV	25,95	0,27	5,57	50.996.808.200
MSS Global Bond A	RF	21,73	0,42	2,36	24.875.839.600
MSS Global Brands A	RV	33,73	2,62	10,59	44.500.247.600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	21,64	-0,92	4,74	11.567.671.100
MSS Global Value Eq A	RV	29,61	0,20	4,33	89.358.974.300
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,42	-2,13	0,47	29.297.325.200
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	618,09	0,30	0,40	116.195.192
Banesito Dinero	RFC	15,47	0,11	0,21	798.404.981
Banesito G Bolsa Eur 2003A	GRV	9,52	0,34	3,76	61.368.982
BCH 2004	GRF	93,24	0,22	0,41	14.996.537
BCH 5 A	GRF	95,72	0,05	0,20	11.716.882
BCH Acciones	RV	12,29	0,82	7,09	269.816.624
BCH Bonos Fondosoro	RF	766,16	0,12	0,95	117.219.183
BCH Fondimo 1	D	1804,98	0,19	0,38	512.636.084
BCH Fondimo 2	D	1186,22	0,21	0,40	302.104.367
BCH Int. Acciones	RV	94,27	1,35	4,15	57.802.010
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,02	0,06	359.945.239
BCH Internet	RV	27,43	-1,97	-5,73	73.787.088
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312.889.707
BSN Banif Dinero	D	1833,80	0,24	0,46	534.021.709
BSN Banif Europa RF	RFC	19,08	0,07	0,88	47.215.403
BSN Banif SILLA	RV	13,08	-5,75	11,89	53.602.858
BSN Banif Tesoreria FT	D	1126,24	0,11	0,37	54.439.262
Dineractivo	D	1455,28	0,19	0,38	563.827.013
Extradinero Banesto	D	850,84	0,20	0,38	2.006.912.046
Fonbanesto II	RF	12,62	-0,06	0,75	283.203.910
Fonventure	RV	17,41	1,38	4,12	33.946.456
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1251,50	0,77	2,08	70.985.176
Sant. Acciones	RV	2,34	0,07	5,93	432.823.289
Sant. Ahorro	RFC	15,16	0,01	0,05	75.818.343
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1224,98	0,69	1,06	346.586.760
Sant. Dinero FT.	D	1268,51	0,19	0,36	2.792.749.231
Sant. Euroslx Garant.	GRV	925,99	0,97	1,66	67.549.660
Sant. Futuro	RF	20,58	0,06	0,87	643.376.605
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	0,05	136.525.688
Sant. Indice	RV	13,83	1,00	7,35	123.289.447
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,87	0,46	1,60	58.180.087
Sant. Tesoreria	D	1589,10	0,21	0,42	3.769.223.909
SCH Acc. España 1 Plus	RV	16,85	1,40	8,28	243.912.651
SCH Grandes Valores	RV	62,00	1,03	7,37	28.491.919
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,77	0,44	1,20	216.112.619

Los valores liquidativos

# El Gobierno británico ofrece 218 millones en ayudas a los 5.000 despedidos de Rover

La compañía envió al paro a los empleados de la fábrica de la planta de Longbridge y anunció el cierre • Blair asume el control de la crisis

• La empresa comenzará hoy a enviar las cartas de despido. Alrededor de un millar de trabajadores terminarán los vehículos que están a medio construir.

## AGENCIAS/ LONDRES

El primer ministro británico, Tony Blair, anunció ayer una ayuda de 218 millones de euros para apoyar a los 5.000 empleados despedidos por el grupo automovilístico MG Rover, declarado en bancarrota hace ocho días. «Este es un momento de desesperación para los trabajadores de Longbridge y sus familias», comentó Blair al expresar su «verdadero pesar» por la decisión de la compañía.

El primer ministro anunció la medida en la fábrica de MG Rover en Longbridge, en Birmingham (centro de Inglaterra), adonde se desplazó para ocuparse de la crisis, tras suspender un acto de la campaña electoral que tenía previsto en Londres.

MG Rover confirmó ayer el despido de 5.000 de los algo más de 6.000 empleados que trabajan en Longbridge, la fábrica automovilística más grande de este país. La empresa británica, en manos de administradores de la compañía PricewaterhouseCoopers (PWC), empezará a enviar mañana, sábado, las cartas de despido a los afectados. Sobre los trabajadores restantes de Longbridge, PWC explicó que 600 empleados completarán unos mil coches que están a medio construir, mientras que 400 se quedarán en la planta de motores de la empresa y unos 25 permanecerán en MG, brazo deportivo del grupo.

MG Rover, cuyo colapso puede repercutir en unos 15.000 empleos de suministradores del grupo automovilístico, venía registrando pérdidas de 37 millones de euros mensuales, explicaron los



Trabajadores de MG Rover caminan junto a la planta de Longbridge. / EFE

administradores. La eliminación de los puestos de trabajo se anunció horas después de que la compañía china Shanghai Automotive Industry Corp (SAIC) comunicara al Gobierno británico que no quiere comprar MG Rover.

**ADMINISTRADORES.** La eliminación de los puestos de trabajo se anunció horas después de que la compañía china Shanghai Automotive Industry Corp (SAIC) comunicara al Gobierno británico que no quiere comprar MG Rover.

MG Rover pasó la semana pasada a manos de los administradores después de que fracasara un acuerdo para firmar una alianza con SAIC que podía garantizar su supervivencia. «Exploraremos las posibilidades de liquidación del negocio y seguiremos contactando con las sociedades interesadas», indicó Tony Lomas, uno de los administradores de PwC. Lomas añadió que los responsables de subastar la fábrica en Longbridge no van a realizar esta tarea de forma inmediata.

## Rato cree que el crecimiento de España está «desequilibrado»

### EFE/ WASHINGTON

El director gerente del FMI, Rodrigo Rato, dijo ayer que el crecimiento en España está «desequilibrado» debido a su abultado déficit comercial y pidió la adopción de reformas, incluyendo la del mercado laboral, que abaraten sus exportaciones.

Según el titular del Fondo Monetario Internacional (FMI), la economía española sufre «un problema de un crecimiento desequili-

brado, con un sector exterior que se deteriora deprisa y que necesita atención desde el punto de vista de la competitividad».

En su informe 'Perspectivas Económicas Mundiales', publicado esta semana, el FMI predice que el volumen de exportaciones españolas crecerá un 4,7% este año, pero sus importaciones aumentarán un 8%. El año pasado las compras al exterior doblaron las ventas de productos españoles en el extranjero,

que se vieron perjudicadas por la subida del euro.

Este desequilibrio es el responsable de un abultado déficit por cuenta corriente -en el que la balanza comercial es el elemento más importante-, que en 2004 fue del 5% del PIB, en 2005 será del 4,8% y en 2006 alcanzará el 5,4%, según el FMI. A pesar de este problema, Rato dijo en una entrevista con periodistas que la economía española «está avanzando bien».

### CLAVES DEL DÍA

#### ► FINANZAS

**BBVA-BNL: El Banco de Italia puede reclamar hasta el 22 de abril el análisis de la OPA.** La Comisión Europea afirmó ayer que el Banco de Italia como autoridad nacional de competencia dispone hasta el 22 de abril para reclamarle para su jurisdicción el análisis de la oferta pública de adquisición de acciones (OPA) lanzada por el BBVA sobre la italiana Banca Nazionale del Lavoro (BNL) por casi 6.500 millones de euros. Las alegaciones de terceros ante el Ejecutivo comunitario pueden presentarse hasta el 20. Bruselas tiene de plazo hasta el 3 de mayo para autorizar la operación, algo que parece sucederá, o abrir una investigación. Según el portavoz de Competencia comunitario, Jonathan Todd, el Banco de Italia, cuyo gobernador inicialmente no apoyó la operación, tiene de plazo hasta el día 22 para reclamar el análisis de la OPA. Si hay terceros que quieran alegar algo contra la compra de BNL podrán hacerlo hasta el 20.

#### ► COYUNTURA

**BALANZA DE PAGOS: El déficit de cuenta corriente en enero subió un 413%.** La balanza por cuenta corriente -que mide los ingresos y pagos al exterior por intercambio de mercancías, servicios, rentas y transferencias- arrojó un déficit el pasado enero de 4.154,8 millones de euros, el 413,6% más que en enero de 2004, según datos difundidos ayer por el Banco de España. Este aumento del saldo negativo se explica, fundamentalmente, por el aumento del déficit comercial y, en menor medida, por el deterioro de la balanza de rentas, indica el Banco de España. El déficit de la balanza comercial ascendió a 4.675,4 millones, con una subida del 56,4% respecto a enero de 2004, resultado de unas exportaciones por valor de 10.931,8 millones (el 1,1% más) y de importaciones por 15.607,1 millones (el 13,1% más).

#### ► MERCADOS

**BOLSA: Madrid se deja el 2,24% y cae hasta los 9.155,20 puntos.** La bolsa española, al igual que las europeas, vivió una sesión a la baja y perdió el 2,24%, hasta los 9.155,20 puntos, influenciada por los fuertes retrocesos de la víspera en las bolsas estadounidenses y por su apertura en negativo de ayer, jornada de vencimiento de futuros. El selectivo español sufrió ayer la caída más pronunciada desde mayo de 2004 y se movió en niveles de agosto de 2001, con lo que prácticamente ha perdido todo lo que había



Los inversores atienden al tablón con el índice de la bolsa de Tokio. / EFE

ganado en lo que va de año, ya que su revalorización en 2005 se queda en un escaso 0,82%. Los principales parqués europeos comenzaron la sesión con pérdidas, tras un cierre de ayer en Nueva York con fuertes bajadas, que se mantuvieron a lo largo del día en que se acentuaron, mientras que el petróleo bajaba, pero se mantenía por encima de los 51 dólares. Las plazas inversoras del sudeste de Asia terminaron la semana a la baja, salvo la tailandesa que estuvo cerrada, arrastradas por las fuertes pérdidas registradas en los mercados neoyorquinos.

#### ► EMPRESAS

**AYUDAS: El Gobierno destina 61,9 millones a las comunidades para apoyar a las pymes.** El Consejo de Ministros aprobó ayer la distribución de 61,9 millones de euros a las comunidades autónomas para apoyar a las pequeñas y medianas empresas mediante la concesión de créditos enmarcados en el 'Plan Pyme'. Este plan es un conjunto de medidas de apoyo y actuaciones de fomento destinadas a las pymes españolas para aumentar la competitividad de la empresa. Su ámbito temporal se extiende de 2000 a 2006. El plan es cofinanciado por la Administración central, los fondos Feder y las comunidades autónomas. Las líneas de actuación se engloban en dos grupos básicos de medidas: la plena integración de la pyme en la sociedad de la información y la incorporación de técnicas empresariales innovadoras. Los criterios que sirvieron de base para la distribución territorial de las subvenciones fueron fijados por la Conferencia Sectorial de la Pyme, que celebró su última reunión el pasado 15 de febrero.

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**

NAVA DE LA ASUNCIÓN RIAZA  
SANCHONUÑO CANTIMPALOS  
PRÁDENA CARBONERO EL MAYOR

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS  
☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Seguros

**ESTRELLA**  
SEGUROS

NUEVA OFICINA  
Matías Andray

C/ José Zorrilla, 58  
Teléfono 921 11 90 77

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida  
**DE PABLO**  
iluminación  
M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

Válidos y asistidos  
médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Gimnasios

**GIMNASIO**  
Mario  
Maniesa

PARA LA OPERACION BIKINI.....  
PRACTICA DEPORTE

CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22

## Imprentas

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

Solicite presupuesto  
sin compromiso.

921 43 72 61

## Limpiezas

**LIMPIEZAS**  
**ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Asesorías

**H&M Asesores**  
Asesoría Integral de Empresas  
Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
Financiero ↔ Seguros

C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
40002 SEGOVIA  
Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a  
sentirte mejor.  
Más cerca de ti,  
ahora en Segovia.  
Ven a conocernos,  
la primera consulta  
es gratuita.

Experiencia  
y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier  
de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética



TU MUNDO



Centro Comercial de Segovia

Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas:  
90 CINEBOX (902 463 269)

Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

**Sala 1**  
Laborables: 19,00/22,00  
Sábados y festivos:  
12,00/16,30/19,00/22,00  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,35

No recomendada menores de 13 años

**Be Cool**

**Sala 2**  
Laborables: 18,10/20,25/22,40  
Sábados y festivos:  
12,15/16,00/18,10/20,25/22,40  
Madrugadas (viernes y sábados):  
01,00

No recomendada menores de 13 años

**Reinas**

**Sala 3**  
Laborables: 18,00/20,15/22,35  
Sábados y festivos:  
12,25/15,55/18,00/20,15/22,35  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,55

No recomendada menores de 18 años

**The Ring 2**

**Sala 4**  
Laborables: 18,00/20,10/22,15  
Sábados y festivos:  
12,00/16,00/18,00/20,10/22,15  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,25

Recomendada para todos los públicos

**Un canguro superduro**

**Sala 5**  
Laborables: 19,15/22,00  
Sábados y festivos:  
12,30/16,30/19,15/22,00  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,40

**La intérprete**

**Sala 6**  
Laborables: 18,10/20,25/22,40  
Sábados y festivos:  
12,15/16,00/18,10/20,25/22,40  
Madrugadas (viernes y sábados):  
01,00

**In good company**

**Sala 7**  
Laborables: 18,00  
Sábados y festivos:  
12,30/16,00/18,00

Recomendada para todos los públicos

**Robots**

Laborables: 20,00/22,35  
Sábados y festivos:  
20,00/22,35  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,55

No recomendada menores de 13 años

**El penalti más largo del mundo**

**Sala 8**  
Laborables: 19,10/22,00  
Sábados y festivos:  
12,00/16,20/19,10/22,00  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,40

**Million dollar baby**



C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

### Multicines Miró

**Sala 1**  
Viernes: 18,30 / 21,00 / 23,45  
Sábado: 16,30/19,15/21,30/00,00  
Domingo: 16,30/19,15/21,45  
Lunes a jueves: 19,00/22,00

No recomendar para menores de 13 años

**Habana blues**

**Sala 2**  
Viernes: 18,30  
Sábado y domingo:  
16,30

Recomendada para todos los públicos

**Robots**

Viernes: 20,30/23,45  
Sábado: 18,30/21,30/00,30  
Domingo:  
18,30/21,45  
De lunes a jueves:  
19,00/22,00

No recomendada para menores de 18 años

**El hundimiento**

**Sala 3**  
Viernes: 18,30/00,00  
Sábado:  
16,30/21,30  
Domingo:  
17,00/22,00  
De lunes a jueves:  
22,00

No recomendada para menores de 18 años

**The ring 2**

Viernes: 21,30  
Sábado:  
19,00/00,15  
Domingo: 19,30  
De lunes a jueves: 19,00

No recomendada para menores de 13 años

**Las tortugas también vuelan**



# HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

SEGOVIA - VALLADOLID					CUELLAR - VALLADOLID					
LUNES A VIERNES					LUNES A VIERNES					
6,45	07,45	9,00; 11,00	7,45; 8,45	9,55; 11,55	12,55					
12,00; 13,00	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55	17,55					
17,00	19,00	20,00; 21,00	19,55	20,55	21,55					
SÁBADOS LABORABLES					SÁBADOS LABORABLES					
6,45	09,00	11,00	7,45; 9,55	11,55	13,55					
13,00; 15,00	17,00	19,00; 21,00	15,55	17,55	19,55; 21,55					
DOMINGOS Y FESTIVOS					DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55	13,55					
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55; 21,55					
VALLADOLID - SEGOVIA					CUÉLLAR - SEGOVIA					
LUNES A VIERNES					LUNES A VIERNES					
06,45	07,45	09,00	07,35	9,50	11,50					
11,00; 12,00	13,00; 14,00	15,00; 17,00	13,50	15,50	17,50					
19,00	20,00	21,00	17,50	19,50	21,50					
SÁBADOS LABORABLES					SÁBADOS LABORABLES					
6,45	9,00	11,00	07,35	9,50	11,50					
13,00; 15,00	17,00; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50	19,50; 21,50					
DOMINGOS Y FESTIVOS					DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50					
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50	21,50; 23,50					

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	
ABADES: 13:30 y 19:30 horas.	
AGUILAFUENTE: 12:30; 13:30; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18:30 horas.	
ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 horas. A las 18:00 horas (sólo Viernes durante periodo lectivo).	
AREVALO: 16:30 horas.	
AYLLON: 12:30 y 16:00 horas.	
BERNARDOS: 14:30 horas.	
CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes).	
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.	
CUEVAS DE PROVANCIO: 13:30 y 18:30 horas.	
ESPIRDO: 13:30 horas (Sólo Jueves).	
FUENTESAUCO: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.	
FUENTE TUDENA: 13:30 y 18:30 horas.	
HOTUELOS: 13:30 horas.	
LABAJOS: 13:30 horas.	
LA HIGUERA: 13:30 horas (Sólo Jueves).	
MARUGAN: 13:30 y 19:30 horas.	
MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.	
NAVAFRIA: 12:30 (Martes y Miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.	
NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.	
PALAZUELOS: 7:40; 8:00; 13:00; 14:15; 15:15; 16:00; 19:00; 20:00 y 20:55 horas.	
PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	
REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables).	
RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	
SACRAMENIA: 13:30 y 18:30 horas.	
SAMBOL: 14:30 y 19:30 horas.	
SANGARCIA: 13:00 horas.	
SANTA MARIA DE NIEVA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.	
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 h.	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:40; 8:00; 11:00; 12:00; 13:00; 14:15; 15:15; 19:00; 20:15 y 20:55 horas.	
SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:00; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.	
SEPULVEDA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.	
TORRECABALLEROS: 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:15; 16:00; 19:00 y 20:55 horas.	
TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros); 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes).	
VALSAIN: 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 horas.	

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00	
16,00 - 19,00	
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	
ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45	
15,00 - 20,15	
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	
ALDEACORVO: 7:00 horas.	
ABADES: 10:50 y 16:20 horas.	
AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 horas.	
ARANDA DE DUERO: 7:00 y 17:30 horas.	
AREVALO: 7:00 horas (Lunes y Viernes) 7:15 horas (Martes, Miércoles, Jueves y Sábados).	
AYLLON: 7:10 y 9:00 horas.	
BERCAMEJEL: 7:00 horas (Lunes y Viernes).	
BERNARDOS: 8:10 horas.	
BOCEGULLAS: 7:00 horas.	
CAMPO DE SAN PEDRO: 6:55 horas (De Lunes a Viernes).	
CANTALEJO: 8:00; 9:30; 10:10; 15:00 y 18:10 h.	
CANTALEJO-CUÉLLAR: 7:00 horas.	
COCA: 7:55; 9:50; 15:00 y 18:10 horas.	
CUELLAR-CANTALEJO: 15:00 horas.	
CUEVAS DE PROVANCIO: 7:00 horas.	
ESPIRDO: 8:15 horas (Sólo Jueves).	
FUENTESAUCO: 7:30; 10:30 y 15:30 horas.	
FUENTE TUDENA: 7:00 horas.	
HOTUELOS: 9:00 horas.	
JUARRROS DE VOLTOYA: 8:00 horas.	
LABAJOS: 7:35 horas (Lunes y Viernes) y 10:15 horas.	
LOS HUERTOS: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).	
MUNOPEDRO: 7:45 y 15:55 horas.	
NAVA DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 10:15 y 16:20 horas.	
NAVAS DE ORO: 7:55; 9:45 y 16:05 horas.	
NAVAFRIA: 8:15 horas (cruce); 10:15 horas (pueblo) y 16:00 horas (cruce).	
PALAZUELOS: 7:20; 8:00; 9:15; 10:30; 13:25; 14:35; 15:35; 17:10; 19:20; 20:30 y 21:25 horas.	
PEDRAZA: 7:30 horas.	
REBOLLO: 8:00 horas (Lunes, Jueves y Viernes).	
RIAZA: 7:30; 9:20 y 15:40 horas.	
RIAZA-CANTALEJO: 6:45 horas.	
SACRAMENIA: 7:10 y 10:00 horas.	
SAMBOL: 7:45 y 16:00 horas.	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:35; 8:10; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 14:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:00 y 21:25 horas.	
SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 8:30; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:30; 21:00 y 22:00 horas.	
SANTA MARIA DE NIEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 horas.	
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 7:45; 10:00 y 15:00 h.	
SEPULVEDA: 7:15 y 9:30 horas.	
SEPULVEDA-ARANDA: 7:30 horas.	
TUREGANO: 8:15 horas (cruce).	
TORRECABALLEROS: 7:15; 8:00; 9:10; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:00; 19:30; 20:30; 21:15 y 18:30 h.	
TUREGANO: 8:10; 9:20; 10:30; 15:15 y 18:30 h.	
VALSECA: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).	

HORARIO DE TRENES															
R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

R2		MADRID				SEGOVIA									
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-				



**CUANDO CAMBIAS SU MUNDO,  
CAMBIAS EL TUYO.**

Apadrinar a un niño es mucho más que ayudarle a mejorar su nivel de vida. Es compartir tu mundo con alguien a quien sentirás muy cerca de ti.  
Plan trabaja en 60 países para proteger y promover los derechos de los niños. Entre ellos, el derecho a la educación.  
Únete y apadrina un niño. 902 244 000



✠  
LA SEÑORA  
**D<sup>a</sup> María del Carmen González San Felipe**  
Falleció en San Ildefonso el día 15 de abril de 2005  
A los 57 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
D. E. P.  
**Su esposo, Julián Lucía de Pablos; hijos, Víctor Máximo y David Lucía González; Marta; hermanos, Mariano, Isabel, Pedro, Margá y Angellnes González San Felipe; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**  
*Ruegan una oración por su alma*  
El funeral por el eterno descanso de su alma se celebrará hoy día 16, a las 18,00 horas, en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. del Rosario de San Ildefonso; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de San Ildefonso. La misa de privilegio tendrá lugar el lunes día 18 de abril, a las 10,00 horas, en la iglesia de Los Dolores de San Ildefonso.  
CASA DOLIENTE: TANATORIO SAN FRANCISCO DE SAN ILDEFONSO

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
**Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta**  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32  
Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

**¡¡ DESPIERTA LA IMAGINACIÓN... Y GANA UN MONTÓN !!**  
2º Concurso Triangular es...

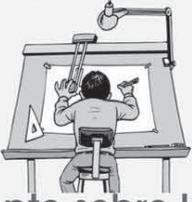
**“Pon un Triángulo en el espacio vital”**

Dibújanos cómo te imaginas plasmada esta idea surrealista.

No hay que ser ningún artista.



Ni hace falta ser un técnico.



Sólo hay que ponerse a ello.



Se premiarán la idea y el concepto sobre la calidad.

**Colaboran:**   

Presentación de los trabajos en Triángulo Inmobiliaria antes del 30 de abril

**PREMIOS**  
1º Premio: 600,00 €  
2º Premio: 300,00 €  
3ª Premio: 100,00 €  
Los trabajos ganadores serán publicados

**LAS BASES**  
OBJETO DEL CONCURSO  
Consiste en un trabajo gráfico, en el que las formas, objetos o conceptos de diseño triangulares se integran o crean en sí mismos el espacio en el que viven las personas y su entorno. Se acompañará de una breve explicación escrita de los fundamentos o conceptos contemplados para el desarrollo de la idea. Se pretenderá apreciar las ideas y conceptos expresados independientemente de la perfección o técnica con que el trabajo se desarrolle. No importará para el juicio de los trabajos, que estos sean trazados a lápiz o con un ordenador, o un impreso de diseño impreso, sino la idea que contenga.  
A) Podrán participar personas de cualquier edad exigiéndose únicamente poseer DNI, pasaporte o tarjeta de residencia oficiales.  
B) Los trabajos deberán presentarse antes del próximo 30 de abril de 2005, admitiéndose solo uno por participante.  
C) Los trabajos gráficos se entregarán efectuados sobre cartulina o papel no menor de Din A4 (folio 210 mm X 297 mm), ni mayor de Din A2 (420 mm X 594 mm) y constarán de una sola hoja, si bien, el desarrollo dentro de esta podrá ser, en un único diseño, varios, formato viñetas, etc.,... que el participante considere oportuno.  
D) La breve memoria descriptiva no ocupará más de un folio por una cara escrito a máquina, que se entregará junto con el trabajo gráfico.  
E) Los trabajos gráficos se entregarán en Triángulo Inmobiliaria junto con el folio conteniendo la explicación escrita y un sobre cerrado que contendrá los datos del participante (nombre, apellidos, DNI, dirección, edad y teléfono); los tres objetos quedarán referenciados con el número que en el momento de la entrega le corresponda y vinculados por este de forma anónima hasta que el jurado emita su fallo, momento en el cual serán abiertos los sobres con los datos de los ganadores.  
F) El jurado emitirá su fallo antes del día 20 de mayo de dos mil cinco, entregándose los premios antes del día 30 de mayo del mismo año. Podrán participar personas de cualquier edad exigiéndose únicamente poseer DNI, pasaporte o tarjeta de residencia oficiales.

Recoja las bases completas en: Triángulo Inmobiliaria, Radio Segovia o en El Adelantado.

# ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

## 01 ALQUILERES

**ALQUILO BAR** Restaurante funcionando carretera N-VI Lajos. Información teléfono 921190525.

## ALQUILO HOSTAL

EN CRTA. DE LA GRANJA. Totalmente equipado y en funcionamiento  
Teléfono 629 22 56 32

## 06 RELAX

**ABSOLUTA DISCRECION**, Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**RUBIA 130** de pecho. Prueba todo el placer que tengo para satisfacerte. Salidas, Visa. 677266730.

**JOVEN MORENA** delgadita. Si quieres un momento de relax llámame. Salidas. Visa. 650670371.

## 07 LÍNEA ERÓTICA

**SEGOVIA CLUB** contactos, morbosos, parejas, tríos, gays, sado. www.taconesaltos.com 639933919

**CHICAS ESTUDIANTES** liberales buscamos hombre para sexo sin compromiso. 658607412.

**EMPRESARIA MORBOSA** pagaría por buen sexo. Sólo hombres. Llámame 803517419.

**MUJER ATRACTIVA** liberal. Pago generosamente por sexo con hombres. 803517972.

**MUJERES RUSAS**, ucranianas, residiendo en España, desean relaciones serias. 902007175.

**UNIVERSITARIA SEXY**, morbosa. No quiero dinero, sólo mucho sexo. 690792560.

**JOVENCITA, ATRACTIVA**, liberal. Deseo contactos esporádicos, discretos y gratuitos. 628517847.

**AMA KIRA** busca esclavo para usarlo a su voluntad. 686199116.

**TENGO DINERO** y ganas de sexo. Recojo. Gratifico. 676817352.

**GANAR DINERO** relacionando con señoras adineradas. Máxima discreción. 902365580.

## 09 TRABAJO

Se necesita cocinera con experiencia para Hotel/Restaurante en Segovia  
Tel. 921 46 04 75

**SE NECESITA** oficiales de bañillería para La Granja. Telf. 646518883.

**SE NECESITA** chica para peluquería. Teléfono 921196216.

Spejos Peluqueros  
**PRECISA PERSONAL OFICIALES Y AYUDANTES**  
Jornada completa o parcial  
*Buenas condiciones*  
609 57 64 36, Srta. Paloma

**SE NECESITA** camarero camarera profesional. Buen sueldo. Razón cervecería Giorgio.

**SE NECESITA** médico para residencia geriátrica. Teléfono 921561945.

**SE NECESITA** repartidor con carnet de conducir. Preguntar por Victor Manuel. 649422273.

**CONCESION OFICIAL**, por aumento de plantilla selecciona mecánicos. Teléfono 921421108.

**SE NECESITA** gruísta y peón para obra en La Lastrilla. Interesados llamar 675777479 675777490.

**SE NECESITA** oficial para colocación de tarimas, lijado y barnizado de parquet. Para SEYMAR S.L. Teléfono 659484355. 607342410.

**SECRETARIA Y COMERCIAL**. Conocimientos informática. Mandar C.V Santo Tomás 12-2ºC.

**SE NECESITA** camarero o ca-

marera, con contrato, para bar Ven Ven. No extras. 921429506.

**SE NECESITA** cocinero/a y ayudante de cocina. Teléfono 610521680.

## 10 TRASPASOS

**BAR RESTAURANTE**. Se traspasa en La Granja. Teléfono 921470071.

## 12 VEHICULOS

**SE VENDE** coche Mercedes 4.20.100.000 Km Aprox. Como nuevo. Muchos extras. Buen precio. Contactar con el teléfono 629275377.

**PARTICULAR VENDO** Range Rover. DSE 2.5. Año 99. Perfecto estado. Teléfonos 921160009 609494305.

## 13 VENTAS

**SE VENDE** solar en Guadalajara, bien situado. 2.226 m². Mucha fachada. Ordenanza 8. Para poder hacer. Parte-hotel, naves comerciales, industriales, oficinas, hotel o residencia. Máxima altura, 4 plantas. Interesados llamar al teléfono. 949211264.

**SE VENDE** piso amueblado en Sangarcía. Teléfono 679219313.

**VENTA PISO** grande. Alquiler piso, vivienda o despacho. Centro. 680842600.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI 90 CV**  
MOD 98  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 11.500 €



**VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI**  
MOD. 99  
CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 10.300 €



**AUDI A4 1.9 TDI 110 CV**  
MOD. 98  
FULL EQUIPE+ EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 10.900 €



**VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI**  
MOD. 00  
CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 7.900 €



**RENAULT CLIO 1.9 D**  
MOD 97  
GARANTIZADO  
Precio: 3.900 €



**FORD MAVERICK 2.7 TD**  
MOD. 94  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 8.900 €



### OTRAS OFERTAS:

FORD SIERRA XR	1.900 €
AUDI 80 COUPÉ QUATTRO 2.8i	5.800 €
PEUGEOT 405 1.8 GR	1.300 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 5P	14.900 €
BMW 320 D	17.500 €
VW PASSAT 1.9 TDI 130 CV	17.500 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATRO	22.800 €
MERCEDES C 220 CDI	24.800 €
BMW X5 3.0 D	42.000 €
VW GOLF IV 1.9 TDI VARIANT	13.500 €

### TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**sercom**  
Agencia de Viajes  
**sercom plus**  
AVANCE DE VERANO - 2.005  
**CANCÚN**  
9 DÍAS desde 829 € T.I.  
iii Y ADEMÁS 8% DE DESCUENTO RESERVANDO 45 DÍAS ANTES DE LA SALIDA!!!  
ANTICIPATE

**¡TODOS A LA COSTA BRAVA!**  
CIRCUITOS EN MAYO Y ABRIL  
**185 €**  
TRANSPORTE+HOTEL 7 NOCHES P.C. + EXCURSIONES (LLORET, TOSSA, PALS, FIGUERAS, BESALU, BAÑOLAS, GERONA, L'ESTARIT, CADAQUÉS, AMPURIA BRAVA Y ROSAS)  
**PUNTA CANA**  
REPÚBLICA DOMINICANA  
5 DÍAS desde 499 € T.I. (SALIDA EL DÍA 29 DE ABRIL DESDE MADRID)

**ESTANCIAS EN ROMA, VENECIA Y FLORENCIA**  
ABRIL Y MAYO  
ROMA: 3 días desde 349 €  
VENECIA: 3 días desde 369 €  
FLORENCIA: 3 días desde 319 €  
AVIÓN + HOTEL

C/ Teniente Coronel Fernando de Castro, 11 (junto José Zorrilla) 40005 SEGOVIA  
Telfs. 921 44 29 89  
viajesrutalia@gruposercom.com

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 2 dormitorios. Garaje. Ascensor. Totalmente reformado. Muy interesante. Ref. 1.381.

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet adosado. 202 m2. 4 dormitorios. 2 baños. 1 Aseo. Climatit. Calefacción gasoleo C. En construcción. Ref. 1.537.

**ZONA SAN JOSE**  
Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Calefacción acumuladores. Precio muy interesante. Ref. 1.770.

**Los Angeles DE SAN RAFAEL**  
Chalet individual. 175 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Parcela de 900 m2. Estilo moderno. Muy interesante. Ref. 1.750.

**ZONA LA ALBUERA**  
Piso de 3 dormitorios. Exterior. Totalmente reformado. Ref. 1.595

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

Aranguren c/ Muerte y vida, 10



**EL CARMEN**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
en construcción  
VEN A VERLO

**JUNTO C/LARGA**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**LA GRANJA**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**CASCO ANTIGUO**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
reformado  
duplex  
VEN A VERLO

**PALAZUELOS**  
tres dormitorios  
un baño y un aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
amplia terraza  
en construcción  
VEN A VERLO

**CRTA DE VILLACASTIN**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
cocina amueblada  
trastero y garaje  
VEN A VERLO

**SAN MILLAN**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**PALAZUELOS**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

www.cym-aranguren.com

44 03 13  
44 04 39

921412090



C/ San Francisco 19

P1180 - SAN LORENZO. Amplio piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y trastero. Exterior.

P1179 - San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero. Exterior.

P1370 - Palazuelos. 2 dormitorios dobles con armarios empotrados, cocina amueblada con electrodomésticos, tendedero, garaje, trastero.

P1223 - ZONA CENTRO: Cuatro dormitorios, dos baños y aseo, salón y un comedor la cocina amueblada. Tiene garaje y ascensor.

P1175 - Conde Sepúlveda. Piso céntrico de 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, totalmente reformado, y garaje.

P1172 - Palazuelos piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, 2 baños, balcones con vistas a la sierra, cocina amueblada.

P1367 - Piso de 102 m2 con 3 dormitorios dobles, baño, aseo, 2 terrazas, garaje, trastero reformado y amueblado.

P1168 - ESPIRDO: En construcción con muy buenas calidades, ascensor, garaje y trastero. Tiene un patio privado

P1160 - SAN CRISTÓBAL: Tres dormitorios, baño y aseo. Tiene garaje trastero y se encuentra en una urbanización con piscina.

P1166 - El Carmen. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño, 2 terrazas. Exterior. Reformado.

www.trianguloinmobiliaria.com

2º Concurso

## Triangular es... Pon un triángulo En el espacio vital BASES FUNDAMENTALES

**TRABAJO** - Gráfico acompañado de una breve explicación. Se valora la idea, no la calidad.

**PRESENTACIÓN** - Gráfico máximo Din A2, mínimo Din A4, explicación máximo un folio a máquina, se acompañará sobre cerrado con los datos del participante.

**PLAZO** - Antes del 30 de abril de 2005.

**FALLO** - Antes del 20 de mayo de 2005.

**ENTREGA DE PREMIOS** - Antes del 30

De mayo de 2005.

### PREMIOS

- 1º PREMIO... 600,00 €
- 2º PREMIO... 300,00 €
- 3º PREMIO... 100,00 €

Y PUBLICACIÓN DE LOS TRABAJOS

Recoge las bases completas para participar en Triangulo Inmobiliaria.

## SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

**LOCAL EN ALQUILER**  
 ZONA STO. TOMAS  
 180 M2. INSTALADO  
 Opción a compra  
 REF:SG0008V

**PISO EN ALQUILER**  
**C/ LOS COCHES**  
 2 dorm.amueblado  
 amplia terraza  
**630€/mes.**  
 REF: SG0050A

**CTRA. VILLACASTIN**  
**PISO ALQUILER**  
**3 DORMITORIOS**  
**AMUEBLADO**  
**INMEJORABLE ESTADO**  
**450€/MES**  
**REF:SG0051A**

Tel.921 438 067  
 Fax.921 441 888

## VENTA COSTA

### TORREVIEJA

Apartamentos de 2 dormitorios,cocina equipada,garajes, trasteros y piscina desde 102.832€

Infórmese

### ISLA CRISTINA HUELVA

2 dormit. Amueblado salon con terraza, garaje y trastero  
 Primera linea de playa

### ALMUÑECAR GRANADA

2 dorm. 2 baños, cocina amueblada. Terraza

Sargento Provisional 20-1ºD  
 40.005 SEGOVIA



www.solexclusivas.com

## SOL INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 **921 44 00 44**

### pisos venta

**Santa Eulalia,**

3 dormitorios, puertas roble, parquet, climait, cocina amueblada, calefacción central, poca comunidad, trastero, 179.403 € Ref: PV-6.961

**José Zorrilla,**

130 m2, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrod., bañera hidromasaje, puertas roble, ascensor, calef central Ref: PV-6.752

**San Cristóbal,**

80 m2, 3 dormitorios, 2 baños, mueble pladur en salón, cocina amueblada con vitro y horno, garaje y trastero, piscina Ref: PV-6.999

**La Lastrilla,**

3 dormitorios, 2 baños, gran salón, cocina amueblada con electrodom., armario empotrado, terraza, exterior, parquet, posible garaje Ref: PV-6.703

**Conde Sepúlveda,**

2 dormitorios, cocina amueblada con electrod., ascensor, parquet, gas natural, reciente construcción, muy buen estado, 270.450 € Ref: PV-6.715

**San Cristóbal,**

2 dormitorios, 2 baños, con jardín privado 70 m2 + común con piscina, garaje y trastero, 2 armarios empotrados, puertas roble, buen estado Ref:

**Padre Claret,**

197 m2, 4 dormitorios, 3 baños, tarima, calefacción central, para reformar, con local 25 m2 uso garaje Ref: PV-5.652

**Ctra/ Villacastín,**

pocos años, 120 m2, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, tarima, 4 armarios empotrados, ascensor, garaje Ref: PV-7.190

**El Carmen,**

4 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero, parquet, calefacción central, cocina amueblada, 2 terrazas, luminoso Ref: PV-7.091

**Junto Plaza Mayor,**

86 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo baldosa antigua, buena inversión Ref: PV-6.337

**La Lastrilla,**

3 dormitorios, 2 baños completos, parquet, cocina amueblada con electrod., piscina comunitaria, 207.350 € Ref: PV-7.179

**Nueva Segovia,**

2 dormitorios, garaje y trastero, ascensor, parquet, cocina amueblada, mejoras, puerta blindada, climait Ref: PV-6.888

### chalets venta

**Valseca,**

prácticamente nuevo, 3 dormitorios, 3 baños, mejoras, cocina amueblada con electrod., 2 patios, garaje, impecable estado Ref: CHV-6.437

**Hontoria,**

180 m2, 4 dormitorios, 3 baños, bodega, ático, cocina amueblada, porche, jardín 140 m2, doble ventana, mejoras Ref: CHV-6.898

**Tabanera Monte,**

chalet individual, jardín 350 m2, 4 dormitorios, 2 baños, 2 salones, cocina amueblada con electrodomésticos Ref: CHV-7.149

**Trescasas,**

adosado, 210 m2, garaje 2 coches, 2 chimeneas francesas, 3 dormitorios, 3 baños, ático acondicionado, cocina amueblada Ref: CHV-7.061

**Espirdo,**

adosado recién terminado, 3 dormitorios, 2 baños + 1 aseo, calefacción individual, jardín privado, 185.713 € Ref: CHV-6.966

**La Losa,**

2 años construcción, 3 dormitorios, jardín privado 55 m2, terraza 23 m2, cocina amueb con electrod., vigas madera, 185.000 € Ref: CHV-7.155

**La Lastrilla,**

a estrenar, 260 m2, jardín privado + gran terraza solarium, 4 dormitorios, 3 baños, buenisimas calidades, véalo Ref: CHV-7.193

**La Lastrilla,**

160 m2 en una sola planta, parcela bien acondicionada 1.260 m2, piscina, porche acristalado, 4 dormit, 2 baños Ref: CHV-7.188

**Revenga,**

pocos años, 3 dormitorios, 4 baños, ático acondicionado con terraza solarium, jardín privado, cocina amueblada con electr., mejoras Ref: CHV-6.873

**San Cristóbal,**

230 m2, 4 dormitorios, 3 baños, ático muy grande, jardín privado, piscina común pocos vecinos, cocina amueblada, bonito Ref: CHV-6.266

**La Lastrilla,**

pareado, jardín privado y terraza, gran salón con chimenea, cocina amueblada con office, garaje 3 coches, bodega Ref: CHV-7.028

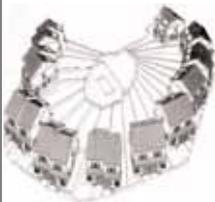
**Otero,**

parcela 1.500 m2, chalet 500 m2, bodega 60 m2, garaje 4 coches, terraza 115 m2, ático en madera, 5 dormitorios, superlujos Ref: CHV-6.038



**INVIERTA EN SEGOVIA**

**REVENGA**



**CHALETS PAREADOS**

208 M2  
2 PLANTAS MÁS BAJOCUBIERTA

CON PARCELA DESDE 250 M2 HASTA 310 M2

**BERNUY**

APTOS. DE 1 Y 2 DORM

FACILIDADES DE PAGO

**LA LASTRILLA**

**CHALETS ADOSADOS**

230 M2  
CHIMENEA FRANCESA EN BODEGA

921 41 30 09

Escultor Marinas 12 Segovia  
www.remax.es



INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

921 44 30 31

www.mansino.com

FINCA Urbana en TORRE VAL DE SAN PEDRO  
340m<sup>2</sup> Vallados  
¡25.543,01.-euros!  
4802

SOLAR en TUREGANO  
200m<sup>2</sup>  
¡MUCHAS POSIBILIDADES!  
¡24.040,487.-euros!  
5973

FINCA en BASARDILLA  
500m<sup>2</sup>  
¡Urbana!  
INFORMACIÓN PERSONAL  
7384

PARCELA Urbana en TORRE VAL DE SAN PEDRO  
3.120m<sup>2</sup>  
7498

SOLAR Urbanizable en NAVA DE LA ASUNCION  
46.800m<sup>2</sup>  
¡IDEAL PROMOTOR!  
7635

FINCA en TUREGANO  
2.600m<sup>2</sup>. Urbana  
Ideal Constructor  
Situación Excelente  
PRECIO: 150.300.-€  
7638

SOLAR en SAN CRISTÓBAL  
570m<sup>2</sup>. CENTRICO  
Todos los Servicios  
A Dos Calles  
¡¡INFORMESE!  
7858

SOLAR Urbano en TORRECABALLEROS  
690m<sup>2</sup>  
Buena Situación  
8010

SOLAR en SANTIUSTE DE PEDRAZA  
1.700m<sup>2</sup>  
Con Proyecto para Casa  
EXCELENTES VISTAS  
8222

Bonita FINCA en TORREVAL DE SAN PEDRO  
893m<sup>2</sup>. Urbana  
8303

SOLAR en C/REAL de LA LOSA  
650m<sup>2</sup>  
¡INFORMESE!  
4362

SOLAR en LA HIGUERA  
18.000m<sup>2</sup>  
¡JUNTO CASCO URBANO!  
6535

**VENTA DE APARTAMENTOS EN LA HIGUERA**

- \* 1 Dormitorio
- \* Cocina Independiente
- \* Ascensor
- \* Magnífica Situación

**DESDE 80.000.-€**  
(Plaza de Garaje Opcional)

Profesionales a su servicio



CTRA. VILLAGASTÍN,  
4 dormitorios, salón, cocina,  
2 baños, plaza de garaje.  
Suelos de parquet.  
Gastos centrales.  
Muy pocos años.  
PV-802

TORRECABALLEROS,  
a estrenar,  
2 dormitorios, salón,  
cocina y baño.  
Trastero y garaje.  
Suelos de tarima.  
PV-803.

Zona Regimiento,  
2 dormitorios, salón, cocina  
y baño. Con ascensor.  
Suelos de tarima.  
A estrenar. Calefacción  
de gas natural.  
PV-804.

LA LOSA,  
3 dormitorios, salón, cocina y baño.  
Trastero y garaje. Perfecto  
estado. Dos terrazas.  
Suelos de gres rústico.  
Visítela hoy mismo.  
PV-805.

ZONA CONDE  
SEPÚLVEDA, 3 dormitorios,  
salón, cocina y baño.  
Suelos de terrazo,  
muy luminoso.  
Para reformar.  
PV-806.

SAN CRISTÓBAL,  
3 dormitorios,  
salón,  
cocina, baño y  
aseo. Trastero  
y garaje. A estrenar.  
PV-807.

Vivienda nueva en  
Palazuelos, 95 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios,  
salón, cocina y 2 baños.  
Trastero y garaje.  
Suelos de parquet.  
Muy buenas calidades.  
PV-808.

NUEVA SEGOVIA,  
3 dormitorios, salón, cocina amuebla-  
da y baño. Trastero y  
garaje. Armarios empo-  
trados. Muy luminoso.  
Visítela sin compromiso.  
PV-809.

Le esperamos en nuestra oficina en:

**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

921 41 30 68  
699 96 10 10



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS**  
DIVERSIDAD DE PRECIOS Y TAMAÑOS.  
**¡CONSÚLTENOS!**

**PARCELA URBANA EN TORRECABALLEROS**

URBANIZACIÓN EL BALAGAR  
600 M<sup>2</sup>,  
TODOS LOS SERVICIOS  
REF. 2207

**PARCELA URBANA EN VALVERDE DEL MAJANO**  
300 M<sup>2</sup>, CÉNTRICA,  
TODOS LOS SERVICIOS  
REF. 2205

**CASAS DE PUEBLO**

**CABANILLAS**

SEMI- NUEVA,  
TOTALMENTE AMUEBLADA  
3 DORMITORIOS, BAÑO Y ASEO  
AMPLIO SALÓN Y COCINA  
VIGAS DE MADERA,  
ESTILO RÚSTICO  
**¡MUY BONITA!**  
REF. 1425

**PAJARES DE PEDRAZA**

80 M<sup>2</sup>  
PARA REHABILITAR  
605 M<sup>2</sup> DE PARCELA  
BONITO ENCLAVE  
REF. 2206



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRESCASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS**  
¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN ABADES**

**CHALETS ADOSADOS**  
2 DORMIT. + ÁTICO  
PLANOS EN OFICINA  
¡¡PREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN BERNUY**

**PISOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS**  
**GARAJE Y TRASTERO**

**VISÍTANOS**



**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**LA LASTRILLA**

**RESIDENCIAL**

"VISTAS DE SEGOVIA"

**CHALETS**

**ADOSADOS**

**SUPERFICIE 280 m2**

**EXCELENTES CALIDADES**

**\* SEMISOTANO**

**GARAJE DOS COCHES**

**BODEGA CON CHIMENEA**

**TRASTERO - LAVADERO**

**ASEO**

**\* PLANTA BAJA**

**AMPLIO SALON**

**COCINA CON TERRAZA**

**DORMITORIO-DESPACHO**

**BAÑO**

**\* PLANTA PRIMERA**

**3 DORMITORIOS**

**2 BAÑOS**

**BAÑERA-HIDROMASAJE**

**\* BAJOCUBIERTA**

**TOTALMENTE HABILITADO**

**TERRAZA - SOLARIUM**

**CALEFACCIÓN INDIVIDUAL**

**GAS NATURAL**

**TARIMA FLOTANTE**

**EN DORMITORIOS**

**Y BAJOCUBIERTA**

**Atico**

**PISOS VENTA**

**ZONA RENFE**

Totalmente reformado. 3 dorm., garaje opc. Poca comunidad. Muebles opcionales. Ref. 1057



**LA ALBUERA**

3 dormitorios. Recién reformado. Todo exterior. Trastero. Muy interesante. Ref. 1337



**SAN CRISTÓBAL**

3 dormitorios, baño y aseo. Garaje y trastero. Zonas comunes con piscina. 161.070 e. Ref. 1350



**CASCO ANTIGUO**

A estrenar. Calidades de lujo. 2 dormitorios. Vistas desde la muralla a la Pl. Oriental.



Patio interior con fuente.

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com

MIGUEL TOVAR  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**ALQUILER**

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en la lastrilla, como nuevo, con garaje y trastero, amueblado.

SE ALQUILA apartamento de 1 dormitorio en el casco antiguo.

SE ALQUILAN apartamentos a estrenar en breve, interesante precio.

SE ALQUILA apartamento de 1 dormitorio en san lorenzo, amueblado, garaje opcional.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en el salvador, con o sin muebles.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios, calefaccion electrica, amueblado, en san lorenzo.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios en san cristobal, con garaje, amueblado.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios en la lastrilla, con garaje, amueblado.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios, en nueva segovia, con garaje, semiamueblado.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en la granja, amueblado, 70 m2

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, con garaje de 40 m2, zona crta de villacaastin, planta baja con mucha independencia.

**ÚLTIMOS DOS CHALETS DE 4 DORMITORIOS JUNTO AL CLUB DE TENIS JUAN BRAVO**

**PARCELAS DE 200 m2**

**EXCELENTES CALIDADES."**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**EN ESPIRDO ÚLTIMOS PISOS de 1 y 2 dormitorios**  
Parquet  
Calefacción individual  
Trastero  
Garaje  
**TODO EXTERIOR**

Te ofrecemos este **PISO EN VENTA EN EL CASCO ANTIGUO**  
Amplias terrazas  
3 dormitorios  
Excelentes vistas de Segovia

**El 10 De Su GESTIÓN**

¡¡OCASIÓN!!  
**FINCA URBANIZABLE**  
18.000 mts.  
**LA LOSA**  
Interesante precio  
¡¡CONSÚLTANOS!!

**LOCAL EN VENTA**  
Cerca de José Zorrilla  
Edificio nuevo  
Diáfano  
Cualquier negocio  
90 mts  
**BUEN PRECIO**  
¡¡VISÍTANOS!!

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
**921471474**

**PISO VENTA,**  
La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, garaje y estupendas zonas comunes

**CASA VENTA:**  
Estación de Otero, gran mansión para rehabilitar con jardín. Buena Ocasión.

**LOCAL TRASPASO:**  
La Granja, acondicionado bar-restaurant comida rápida, completamente montado.

**FINCA VENTA,**  
en Sotosalbos, rústica de 10.900 m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

**Complejo Residencial "ROBLEDO", excelentes locales comerciales, desde 40 a 180 m².**

**PISO VENTA,**  
La Granja, 99 m², 3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y trastero.

**PISO VENTA:**  
La Granja, 2 y 3 dormitorios, en el centro del pueblo, en construcción.

**NAVE ALQUILER:**  
La Granja, 500 m², con oficina y baño.

**PISO VENTA, SEGOVIA,**  
junto a la plaza, 2 dormitorios, muy amplio, excelente estado.

**RAMIREZ T**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### Marge Simpson se va de vacaciones

Este sábado, Antena 3 emite, a partir de las 14,00 horas, dos capítulos de *Los Simpson*. En la primera entrega, *Homer solo*, Marge decide tomarse unos días de descanso e irse al Rancho Relaxo. En *Vacaciones separadas*, un test de aptitud muestran que Bart será policía y Lisa acabará como ama de casa.



Imagen de 'The Commissioner'.

### Canal 4 emite 'The Commissioner'

Canal 4 emite hoy sábado, a las 22,30 horas, la película *The Commissioner*. Un comisario de la Unión Europea descubre el tráfico de armas químicas a través de cartas anónimas. Una oportunidad para recuperar su prestigio. Canal 4 ofrece 108 minutos de intriga política sin cortes de publicidad.

### 'George de la Jungla' llega a Antena 3

Antena 3 emite, a las 22,00 horas, *George de la jungla*, el largometraje dirigido por Sam Weisman y protagonizado por Brendan Fraser, Leslie Mann y Thomas Haden Church. En lo más profundo de la jungla africana los gorilas han criado a un bebé que crecerá para ser el más valiente rey de la jungla.

### Kevin Costner, en 'Un mundo perfecto'

La Primera de TVE emite a las 22,45 horas, la película dirigida e interpretada por Clint Eastwood, junto a Kevin Costner y Laura Dern *Un mundo perfecto*. Butch Haynes, un convicto, huye de la cárcel con un colega de celda. Juntos saquean una casa y se llevan a un niño de ocho años como rehén.

# Nuevos encuentros con los extraterrestres en 'Abducidos'

Canal 4 ofrece una nueva entrega de esta miniserie de ciencia ficción producida por Steven Spielberg • Se narra el día a día de distintas familias que se cruzan con alienígenas

• Esta producción está basada en el libro homónimo de Thomas H. Cook y es un relato que transcurre durante medio siglo. El programa se emite a las 16,00 y a las 21,30 horas.

SPC  
Las vidas de las familias Crawford, Keys, y Clarke continúan alteradas debido a sus continuos encuentros con extraterrestres. Como en cada capítulo, la niña Allie Keys, personaje interpretado por la actriz Dakota Fanning, protagonista junto a Sean Penn de *'I'm Sam'* narra con su voz la historia de los clanes de esta gran producción, reconocida en 2003 con un Emmy a la Mejor Miniserie. Y es que Spielberg vuelve a lucirse en un género que le apasiona: la ciencia ficción. Como pruebas de su excelente trabajo, *Encuentros en la tercera fase*, película en la que también se producían citas con alienígenas, y el reconocido largometraje *E.T.*

Pero si la ciencia ficción es su pasión, entre otros motivos porque se trata de un género sin fronteras en el que el poder de la imaginación es increíble, su interés personal por profundizar en todo lo relacionado con la vida extraterrestre no se queda atrás. No es de extrañar que borde sus trabajos en este campo, como se demuestra en la serie que emite hoy Canal 4.



La serie de televisión está galardonada con un premio Emmy a la Mejor Miniserie. /CANAL 4

'Abducidos' está basada en el libro homónimo de Thomas H. Cook y es un relato en el tiempo ya que la miniserie habla de las tres familias en cuatro generaciones. En total, 50 años de abducciones alienígenas en los que hay intriga y mucha emotividad. Dakota Fanning, Alonso Oyarzun, Julie Benz, Steve Burton, Julie Ann Emery, James N.

Kirk y Eric Close protagonizan esta serie en la que aparecen secuencias de la Alemania de la II Guerra Mundial, la guerra de Vietnam o el nuevo milenio. En la producción, además de Spielberg trabaja un equipo de lujo: Leslie Bohem (*Dante's Peak*) y Steve Beers (*Dark angel*).  
En el capítulo de hoy, el tenien-

te Russell Keys, abducido durante la II Guerra Mundial, pondrá su vida en juego para intentar salvar la de su hijo. Por su parte, el capitán Crawford no dudará en asesinar o secuestrar a quien sea con tal de mantener en secreto la investigación sobre la vida extraterrestre. *Abducidos* se emite a las 16,00 horas y a las 21,30 horas en Canal 4

#### ► CONCURSO

Telecinco relanza 'Operación Triunfo' con un casting desde el 26 de abril

EUROPA PRESS / MADRID  
Telecinco relanzará *Operación Triunfo* con un casting desde el próximo 26 de abril en el que se admitirán concursantes a partir de 16 años. Jesús Vázquez será el encargado de conducir la nueva edición del concurso musical, que se cerrará este año con un solo finalista que recibirá como premio una carrera discográfica. El proceso de selección se iniciará en Madrid y concluirá el 24 de mayo en Barcelona, tras visitar Zaragoza, Santiago de Compostela, Valencia, San Sebastián, Málaga, Sevilla y Las Palmas de Gran Canaria.

Además de rebajarse a 16 años la edad para participar, en esta ocasión no se establecerá «ningún filtro previo», como el envío de vídeos o de cintas. «Todo el mundo que se sienta con capacidad de cantar será escuchado», explicó en rueda de prensa el director general de Gestmusic, Josep María Mainat.

El director de Antena de Telecinco, Alberto Carullo, calificó el programa de «fenómeno» y consideró que «sigue teniendo el potencial para ser un gran programa». Por su parte, Mainat explicó que después de un descanso de un año y medio, *OT* regresa a Telecinco porque esta cadena «demostró entusiasmo e ilusión». La vuelta será una oportunidad «a miles de jóvenes con talento que no pueden demostrarlo».



## LO TIENES TODO

14:00H/ CAFÉ PARA DOS  
CON JESÚS FERNÁNDEZ, EX-PRESIDENTE DEL CAJA SEGOVIA F.S.

22:30H/ CINE: AFTERGLOW

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

## ESPACIO DE REPORTAJES



### El complicado mercado laboral en 'Línea 900'

Línea 900 dedica su programa de hoy a analizar las dificultades de un mercado de trabajo marcado por la temporalidad. Y lo hace con *Cerramos en marzo*, un reportaje centrado en las historias de Encarna y de Pilar, dos trabajadoras afectadas por el cierre de una fábrica en España de la multinacional Samsung.

LA 2, 20,30 HORAS

## VIAJAR



### 'Tiempo de viajar' en Castilla y León

Visita de la mano de Esperanza Domínguez las localidades alicantinas de Alfaz del Pi y Calpe. Descubre estas poblaciones turísticas a orillas del mediterráneo.

CANAL 4, 15,30 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que resume las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye las noticias deportivas. <b>08:00 LA HORA WARNER</b> Espacio infantil: -¿Qué hay de nuevo Scooby Doo? -Tom y Jerry -Vaca y Pollo <b>09:05 ZON@DISNEY</b> -House of mouse -Kim Possible -Lilo & Stitch -La banda del patio <b>11:15 MÚSICA UNO</b> Espacio musical	<b>06:00 THAT'S ENGLISH</b> <b>07:30 U.N.E.D.</b> <b>08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2</b> <b>09:30 AGROSFERA</b> <b>10:30 EN OTRAS PALABRAS</b> <b>11:00 PARLAMENTO</b> Espacio de análisis <b>12:00 EL CONCIERTAZO</b> <b>12:30 DOCUMENTAL</b> <b>13:00 TENDIDO CERO</b> <b>13:30 ESTADIO 2</b> -Motociclismo. Campeonato del Mundo de Velocidad -Gran Premio de Portugal. Entrenamientos. Desde el Circuito de Estoril, en Portugal -Fútbol sala. Liga. 28ª jornada -Boomerang Interviú-Playas de Castellón. En directo desde el	<b>06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> <b>06:30 MI GORDA BELLA</b> <b>07:15 MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé que da cabida a concursos infantiles e incluye capítulos de las series favoritas de los pequeños de la casa. Hoy: -El regreso de Spiderman -Hombre lobo en campus -Zipi y Zape -Supernenas -Bob Esponja -Alex Mac -Sabrina -Art Attack -Malcolm -El príncipe de Bel Air	<b>07:00 MTV MÚSICA</b> <b>11:00 DIBUJOS ANIMADOS:</b> <b>14:00 CAFÉ PARA DOS.</b> <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición: Espacio informativo con las noticias más revelantes de la jornada en el ámbito nacional e internacional con Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica y deportiva. <b>15:00 TIEMPO DE VIAJAR:</b> <b>16:00 SERIE: ABDUCIDOS</b> <b>17:10 MÁS QUE COCHES</b> <b>17:45 CINE: JUNTOS PERO NO REVUELTOS</b> <b>19:30 WATER RATS: LA LEY DE LA BAHÍA.</b> <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición. Las noticias nacionales, internacionales y deportivas más	<b>06:30 ALIAS</b> <i>La verdad otra vez</i> <b>07:15 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY</b> Espacio infantil <b>07:30 BIRLOKUS KLUB</b> Espacio infantil que incluye las siguientes series de animación: -One Piece -Hamtaro -Winx Club -Los padrinos mágicos -Tortugas Ninja <b>10:00 KOMBAI &amp; CO.</b> Espacio de manualidades enfocada al público infantil <b>11:00 CAZATESOROS</b> <b>11:30 VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b>

Necesitamos tu Sangre

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
HOSPITAL POLICLÍNICO  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39  
921 41 92 91

<b>13:30 CARTELERIA</b> Espacio dedicado al cine presentado por Jose Toledo <b>14:30 CORAZÓN, CORAZÓN</b> Crónica de sociedad <b>15:00 TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo presentado por Helena resano, David Cantero y Sergio Sauca <b>15:50 EL TIEMPO</b> <b>16:00 SESIÓN DE TARDE</b> <i>En su propia defensa.</i> EEUU. 1998. 93 minutos. Dirección: Sidney J. Furie. Intérpretes: Michael Dudikoff, Marlee Matlin, Daniel Pilon. <b>18:00 CINE DE BARRIO</b> Espacio presentado por Carmen Sevilla y Juan Carlos Cerezo. Incluye: - <i>La tonta del bote.</i> España. 1970. 102 minutos. Dirección: Juan de Orduña. Intérpretes: Lina Morgan, Arturo Fernández, María Asquerino. <b>21:00 TELEDIARIO 2</b>	Pabellón Ruiz Velasco de Alcalá de Henares, Madrid -Ciclismo. Vuelta a Aragón 4ª etapa -Golf. Open de España Desde San Roque, Cádiz -Taekwondo. Campeonato del Mundo -Marathon. Campeonato de España Desde Vitoria <b>20:30 LÍNEA 900</b> <b>21:30 GRADA CERO</b> <b>22:00 FÚTBOL</b> PRIMERA DIVISIÓN. Real Sociedad-Deportivo de La Coruña <b>00:00 LA NOCHE TEMÁTICA</b> 00:15 <i>-Matar al abuelito</i> 02:15 <i>-¿Hay alguien ahí fuera?.</i> <b>03:05 CINE</b> <i>Sigamos la flota.</i> EEUU. 1936. Dirección: Mark Sandrich. Intérpretes: Fred Astaire, Ginger Rogers, Randolph Scott. <b>04:55 CINE</b> <i>Siniestra amistad</i>	<b>13:00 LA BATIDORA</b> Programa de recortes televisivos que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes emitidos en las últimas semanas en las distintas cadenas. <b>14:00 LOS SIMPSON</b> Capítulos 51 y 52 de la serie de animación ya mítica creada por el estadounidense Matt Groening <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de la información deportiva y la previsión meteorológica. <b>15:45 MULTICINE</b> 15:45 <i>-Atomic train.</i> EEUU. 1999. 165 minutos. Dirección: Dic Lowry y David Jackson. Intérpretes: Rob Lowe, Kristin Davis, Esai Morales. <b>19:40 AHORA</b> Espacio de crónicas social con las noticias de la semana. Presentado por Cristina Saavedra	destacadas con Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica. <b>21:00 LO MEJOR DE LA SEMANA:</b> Gerardo de Mateo resume en media hora lo más destacado acontecido durante esta semana en la parrilla de Canal 4 Castilla y León. <b>21:30 SERIE: ABDUCIDOS</b> <b>22:30 CINE ACCIÓN: THE COMMISSIONER</b> <b>00:15 CINE: EL ESCÁNDALO CARTIER</b> Comedia dirigida por Rod Holcomb y protagonizada por David Hasselhoff y Joan Collins, donde el amor entre la pareja complica valiosos robos de joyas. <b>01:45 MAS QUE COCHES:</b> Programa dedicado al motor, el coche, donde se muestran los diseños y las más prestigiosas marcas del mundo del motor. <b>02:15 MTV MÚSICA:</b> Disfruta de la mejor música a nivel nacional e internacional en las pistas de baile.	<b>12:15 DECOGARDEN</b> Presentado por Antxine Olano <b>13:00 KARLOS ARGUÑANO EN TU COCINA</b> <b>13:30 EL PAYASO</b> <i>La trampa</i> Serie <b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional presentado por Fernando Olmeda y Carme Chaparro <b>15:30 CINE FIESTA</b> <i>Un mundo a su medida.</i> EEUU. 1997. Dirección: Peter Chelson. Intérpretes: Harry Dean Stanton, Gena Rowlands, Sharon Stone, Gillian Anderson. <b>17:30 CINE FIESTA II</b> <i>El príncipe y el mendigo.</i> EEUU. 2000. Dirección: Giles Foster. Intérpretes: Aidan Quinn, Alan Bates, Jonathan Hyde. <b>19:25 VISTO Y NO VISTO</b> Espacio de zapping
---	---	---	--	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

POPULAR TELEVISION	TELESEGOVIA	INFORMATIVOS TELECINCO
<b>06:30 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>07:55 PALABRA DE VIDA</b> <b>08:00 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>11:05 EL CHAYO DEL 8</b> <b>12:00 REGINA CAELI</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:45 CINE INFANTIL: " AVENTUREROS DEL TIEMPO 3 "</b> <b>13:30 LOS 100 DE LA CIEN</b> <b>15:30 NUESTRO ASOMBROSO MUNDO</b> <b>16:25 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO</b> <b>17:15 20 MINUTOS CON...</b> <b>17:35 DIBUJOS WARNER</b> <b>19:00 PANTALLA GRANDE</b> <b>20:00 LA SEMANA</b> <b>20:30 CORTO PERO INTENSO</b> <b>21:00 EL SHOW DE LA CULTURA</b> <b>22:00 CURRO JIMÉNEZ</b> <b>23:00 CUENTOS Y LEYENDAS</b> <b>00:00 TE PUEDE PASAR A TI</b> <b>00:40 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b> <b>01:00 CINE: "AVENTURA EN LA MONTAÑA"</b> <b>02:25 PALABRA DE VIDA</b>	<b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con la actualidad más destacada ocurrida en el ámbito nacional e internacional a lo largo de la jornada. Incluye la previsión meteorológica y un resumen de la actualidad deportiva del fin de semana. <b>21:30 PELOPICOPATA</b> Concurso presentado por Jaime Boreas en el que las mascotas son los protagonistas <b>22:00 CINEMA-TRIX</b> <i>George de la Jungla.</i> EEUU. 1997. 88 minutos. Dirección: Sam Weisman. Intérpretes: Brendan Fraser, Leslie Mann, Thomas Haden Church. <b>00:00 NOCHE DE IMPACTO</b> <b>01:45 CINE</b> <i>Testigo mudo</i> <b>03:30 TELEVENTA</b> Espacio promocional en el que se ofertan diversos productos	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada y las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva más destacada y la última previsión meteorológica para los próximos días. <b>21:30 SALSAS ROSA EXPRESS</b> Presentado Santiago Acosta <b>22:00 SALSAS ROSA</b> Espacio de sociedad con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. <b>02:20 EN CONCIERTO</b> <b>02:45 INFOCOMERCIALES</b> Espacio comercial <b>04:45 MADRUGADA DE CINE</b> <i>Delta Force II</i>

CINE



**Maratón de 'El señor de los anillos' en Canal +**

Los amantes del cine espectacular en general y del mundo de fantasía creado por J.R.R. Tolkien en particular están de enhorabuena. Canal+ emite hoy la trilogía de *El Señor de los anillos* de forma seguida. La jornada comienza con *La comunidad del anillo*, la primera entrega de la trilogía, la segunda, *Las dos torres* y la última, *El retorno del rey*.  
CANAL +, 15,30 HORAS

MONOGRÁFICO



**'La noche temática' analiza la vejez**

Que la población envejece rápidamente es un hecho tan incuestionable como preocupante. *La noche temática* participa en el debate con la emisión de la película *Matar al abuelito*.  
LA 2, 00,00 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:05 CINE <i>El sueño de Valentín</i> . España. 2002. Dirección: Alejandro Agresti. Intérpretes: Carmen Maura, Rodrigo Noya, Julieta Cardinali, Jean Pierre Noher, Mex Urtizberea, Fabián Vena, Lorenzo Quintero, Carlos Roffé, Alejandro Agresti.	07:40 ASÍ SOMOS <i>Hamilton mattres</i>
08:30 NBA + Espacio deportivo	08:05 REN Y STIMPY
11:30 TRANSWORLD SPORT Espacio deportivo	08:55 CYBERCLUB Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocko Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa. Incluye las siguientes series: -Doraemon Serie infantil de dibujos animados -Taro, el extraterrestre Serie infantil de dibujos animados -Kochikane Serie infantil de dibujos animados
12:30 DEL 40 AL 1	10:55 COSAS DE CASA
13:30 + TE VALE XXL	11:50 EN PLENO MADRID
14:30 DEPORTES 100X100	
14:55 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo con la actualidad de la jornada	

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

15:05 ZAP, ZAP, ZAPIN: SÓLO HUMOR	12:50 DOCUMENTAL <i>Cómo se elige un papa: el Cónclave</i>
15:30 MARATÓN DEL SEÑOR DE LOS ANILLOS ESPECIAL C + <i>El poder de los Anillos</i>	14:00 TELENOTICIAS
16:00 CINE <i>El señor de los anillos: la comunidad del anillo</i> . EEUU. 2001. Dirección: Peter Jackson. Intérpretes: Elijah Wood, Ian McKellen, Viggo Mortensen, Sean Austin.	15:00 DEPORTES Presentado por Juanma Cueto
18:52 CINE <i>El señor de los anillos: las dos torres</i> . EEUU/Australia. 2003. Dirección: Peter Jackson. Intérpretes: Elijah Wood, Viggo Mortensen, Sean Austin, Ian McKellen.	15:20 MR. BEAN ANIMACIÓN
21:45 CINE <i>El señor de los anillos: el retorno del rey</i> . EEUU/Nueva Zelanda. 2003. Dirección: Peter Jackson. Intérpretes: Elijah Wood, Viggo Mortensen, Sean Austin, Ian McKellen.	15:30 CINE: UNA COMEDIA <i>Capitán Ron</i> . EEUU. 1992. Dirección: Tom Eberhardt. Intérpretes: Kurt Russell, Martin Short, Mary Kay Place.
01:00 CINE. <i>Antwone Fisher</i>	17:30 CINE DE TARDE <i>En busca de la verdad</i> . EUU. 1996. Dirección: Felix Enriquez Alcalá. Intérpretes: Tori Spelling, Richard Belzer, Patrick Muldoon.
02:56 CINE: <i>La suerte dormida</i>	19:30 MADRID 7 DÍAS Espacio de actualidad

20:30 MR. BEAN ANIMACIÓN	20:30 TELENOTICIAS Con Beatriz Pino y Javier Díez.
21:00 FÚTBOL ES FÚTBOL Espacio deportivo	22:00 EL PARTIDO DE PRIMERA Real Sociedad-Deportivo de La Coruña
22:00 EL PARTIDO DE PRIMERA Real Sociedad-Deportivo de La Coruña	00:00 CINE DE PRIMERA <i>Infierno de cobardes</i>

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

04:40 CINE <i>Bloody sunday</i> . Reino Unido. 2002. Dirección: Paul Greengrass. Intérpretes: James Nesbitt, Tim Pigott-Smith, Nicholas Farrell.	02:00 CINE: SALA DE MADRUGADA <i>Dogma</i> . EEUU. 1999. Dirección: Kevin Smith. Intérpretes: Linda Fiorentino, Ben Affleck.
06:23 DOCUMENTAL NATURALEZA <i>Kalahari, la tierra sedienta</i>	04:05 DOCUMENTAL: EXPLORACIÓN PLANETA <i>Pobladores de pantanos</i>

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
TVE 1 22:45  
**UN MUNDO PERFECTO**  
★★★  
Título original: "A Perfect World". EE.UU. 1993. Dirección: Clint Eastwood. Intérpretes: Kevin Costner, Clint Eastwood, Laura Dern, T. J. Lowther, Paul Hewitt. 133 m.



Kevin Costner, protagonista de 'Un mundo perfecto'.

**Fuga feliz**  
Tele 5 15:30  
**UN MUNDO A SU MEDIDA**  
★★★  
Título original: "The Mighty". EE.UU. 1998. Dirección: Peter Chelson. Intérpretes: Sharon Stone, Gena Rowlands, Harry Dean Stanton, Kieran Culkin. 98 m.  
La amistad entre dos niños, el uno fuerte y con problemas familiares, el otro inválido y amenazado por una muerte prematura. Partiendo de una novela de Roadman Philbrick, el desarrollo evita, dentro de lo que cabe, los lugares comunes, para establecer un particular tono agrícolico que verifica la sensibilidad del autor. Un filme muy estimable, además espléndidamente interpretado.

Tele 5 15:30  
**UN MUNDO A SU MEDIDA**  
★★★  
Título original: "The Mighty". EE.UU. 1998. Dirección: Peter Chelson. Intérpretes: Sharon Stone, Gena Rowlands, Harry Dean Stanton, Kieran Culkin. 98 m.  
La amistad entre dos niños, el uno fuerte y con problemas familiares, el otro inválido y amenazado por una muerte prematura. Partiendo de una novela de Roadman Philbrick, el desarrollo evita, dentro de lo que cabe, los lugares comunes, para establecer un particular tono agrícolico que verifica la sensibilidad del autor. Un filme muy estimable, además espléndidamente interpretado.

Un tren cargado con productos químicos altamente inflamables se queda sin frenos camino de Denver, pero de contrabando lleva también un arma nuclear de fabricación soviética que, en caso de estallar, provocará una catástrofe nuclear de magnitudes incalculables y, a la postre, bastante tediosas. Si no fuera por su duración, diríamos que se deja ver.  
Canal + 16:00

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS: LA COMUNIDAD DEL ANILLO**  
★★★  
Título original: "The Lord of the Rings: the Fellowship of the Ring". EE.UU. 2002. Dirección: Peter Jackson. Intérpretes: Elijah Wood, Ian McKellen, Viggo Mortensen, Liv Tyler, Cate Blanchett. 165 m.

El joven hobbit Frodo Bolsón, criatura de pequeñas dimensiones, hereda de su tío el que resulta ser el Anillo Único, un legendario instrumento de poder absoluto que permitiría a Saron, el Señor Oscuro

de Mordor, gobernar la Tierra Media y esclavizar a todos sus pueblos. Para evitarlo, Frodo y su leal Comunidad, compuesta por hobbits, hombres, enanos y elfos, liderados por el gran mago Gandalf, deben destruirlo arrojándolo al fuego donde fue forjado, en el Monte del Destino. Ampulosa adaptación del primer volumen de la trilogía de Tolkien. Para algunos tediosa y grandilocuente, para otros toda una obra maestra. La saga goza de una legión de seguidores en todo el mundo y ha arrasado en la taquilla.

Tele 5 17:30  
**EL PRÍNCIPE Y EL MENDIGO**  
★★★  
Título original: "The Prince and the Pauper". EE.UU. 2000. Dirección: Giles Foster. Intérpretes: Aidan Quinn, Alan Bates, Jonathan Hyde, Jonathan Timmins. 88 m.

Tom es un ladronzuelo, que por azar se encuentra con el príncipe de Gales. Ambos se sorprenden por su parecido y decide intercambiar sus ropas, pues se prepara en el castillo real un baile de disfraces. Nueva adaptación del clásico de Mark Twain, con rostros conocidos y exteriores rodados en Budapest.

Tele 5 18:00  
**LA TONTA DEL BOTE**  
★  
Título original: "La tonta del bote". España. 1970. Dirección: Juan de Orduña. Intérpretes: Lina Morgan, Arturo Fernández, María Asquerino. 93 m.

Engracia tiene a su cargo a tres sobrinos huérfanos, a los que se suma Susana, otra huérfana recogida por ella y a la que tiene como criada. Al final será esta última quien se haga famosa y la actitud del resto de la familia hacia ella cambiará totalmente. Pésimo remake de la película del mismo título dirigida por Gonzalo Delgrás en 1939.

Antena 3 22:00  
**GEORGE DE LA JUNGLA**  
★  
Título original: "George of the Jungle". EE.UU. 1997. Dirección: Sam Weisman. Intérpretes: Brendan Fraser, Leslie Mann, Thomas Haden Church. 95 m.

En lo más profundo de la selva, los gorilas han criado a un bebé humano que crecerá para ser el rey de la jungla. George se traslada de un árbol a otro llevándose por medio todo lo que encuentra a su paso, hasta que Úrsula irrumpe en su mundo. Entretenido cuento para toda la familia, versión jocosa del mito, con algún chiste decente. Fraser es el encargado de dar vida a este torpe e ingenuo personaje que se hizo famoso en las tiras de los periódicos.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

**HONTORIA** Últimas viviendas. Piso 2 y 3 dorm. Bajos con jardín. Junto al A.V.E. Zona en expansión. Ref. 5944.

**CANTARRANAS** Piso en construcción. 2 dormitorios. Exterior. Ascensor. Magníficas calidades. Ref. 6339

**ZONA STO TOMÁS** Local acondicionado. 75m². Fachada con escape. Aseo. Ref. 2589.

**ZONA REGIMIENTO** Piso alquiler. 3 dormitorios. Reformado. Calefacción central. Ref. 6337.

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



El equipo "Basket Muñoz-Velux" y miembros de la expedición segoviana, junto a varios jugadores argentinos

EL ADELANTADO

## Basket transatlántico

P. BRAVO  
Segovia

Todo comenzó como una broma que finalmente ha llevado a ocho segovianos a defender su honra como jugadores de baloncesto en una cancha de la ciudad argentina de Gálvez.

Poco después de que Jorge Colunga se incorpora al equipo "Basket Muñoz-Velux", — creado en los años ochenta por ex alumnos del colegio San José Obrero— sus compañeros empezaron a retarle con la típica frase de "tenemos que jugar en su casa", y el odontólogo argentino ha recogido el guante, organizando para ellos un viaje a su país y un torneo cuadrangular de baloncesto en una ciudad con una larga tradición en este deporte y con jugadores

Un equipo segoviano de baloncesto viaja hasta Gálvez, Argentina, para jugar un torneo amistoso

en la NBA, como Nocioni.

La expedición segoviana, compuesta por ocho jugadores del "Basket Muñoz-Velux" y siete acompañantes, ha recorrido el país de norte a sur entre el día 23 de marzo y el 3 de abril, visitando Buenos Aires; las imponentes cataratas de Iguazú, desde tierras brasileñas y argentinas; los glaciares de color azul de la Patagonia, y la Pampa donde se han dejado cautivar por la grandiosidad de ríos como el Paraná. El jugador Juan José Blan-

co ha destacado la espectacularidad de los paisajes que han contemplado, pero ha asegurado que aún les ha impactado más la amabilidad y simpatía de la gente que les ha acogido en Gálvez como unos verdaderos embajadores españoles.

Los jugadores del "Basket Muñoz-Velux" fueron entrevistados por periodistas de diferentes medios de comunicación de esta ciudad de la provincia de Santa Fé, que cuenta con cerca de 20.000 habitantes y vive prin-

cipalmente de la agricultura o de fábricas de quesos como "Sanctor", que ahora los segovianos quieren promocionar aquí por su calidad y como ayuda a una población sumergida en una dura crisis económicas, que aseguran es palpable en todo el país.

El torneo se convirtió en una fiesta a la que acudieron habitantes de poblaciones vecinas. Los segovianos obsequiaron a los tres equipos "locales" con trofeos, libros e insignias concedidos por el Patronato Deportivo Municipal y unos banderines donados por la UDS.

Por cierto, "Basket Muñoz-Velux" perdió ante la selección A de veteranos de Gálvez, 73-63, en el único partido que nuestros embajadores pudieron disputar.

LA ÚLTIMA  
RAFAEL TORRES

## El pisito

UN APARTAMENTO DE 30 METROS cuadrados es pequeño según para qué: sin duda para una familia, pero no para una pareja joven o para el que recién se emancipa y abandona la casa familiar. El Partido Popular, no obstante, ha decidido que las viviendas pequeñas de protección oficial que va a promover el gobierno están destinadas a las familias numerosas, y a partir de ahí, de ese toco engaño, de esa sólida mixtificación, ha compuesto su última cruzada contra el gobierno. El problema no es que haya pisos de 30 metros a precio asequible o, cuando menos, razonable, sino que las prometidas viviendas más grandes de protección oficial no se vean por ninguna parte.

El gobierno se enfrenta en este asunto a uno de los retos más importantes de la presente legislatura, pero es un reto cuya superación parece hallarse bloqueada por un dilema que no acierta a resolver: si, como es urgente y de justicia, el Estado proporciona viviendas a precio decente a los ciudadanos, se desplomaría el ficticio tinglado de la especulación en la que los propios ciudadanos están pringados hasta las orejas. El que pagó hace dos años la monstruosidad de 40 millones por un pisucho no se rebela porque vive imbuido de la quimera según la cual podría venderlo hoy por 60, esto es, que la propia víctima de la dictadura del ladrillo se escinde en verdugo, resultando una esquizofrenia social que, en última instancia, mantiene a la población endeudada de por vida y a los jóvenes en casa de los papás hasta los 40 años.

Si algo debe combatir con todas sus fuerzas un gobierno democrático y garantista es la especulación, que, entre otras cosas, destruye la relación lógica entre la oferta y la demanda, y si alguna obligación prioritaria tiene es la de atender al dictado constitucional del derecho de todos a una vivienda asequible y digna. Pisitos, sí; pero pisos también. El dilema, visto desde la óptima de la justicia social, se resuelve así automáticamente.

¿No sabe por donde empezar?  
En Mansino Inmobiliaria  
un equipo de profesionales  
le ayudará a encontrar la  
vivienda que usted desea.  
Venga a visitarnos

921 437 261 - www.mansino.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovianinmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Finca  
Naves  
Promociones

Digital Century S.L.